

LE LOTUS



S BULLETIN M

DE L'ACADÉMIE
du Collège S^t Marc
ALEXANDRIE-Egypte

- o o o o -

Juillet 1934 - No 47

Liste des Présidents de l'Académie

depuis sa fondation (17 Octobre 1888)

MM. Alfred Tilche.....	1888-1889	MM Elie Malouf.....	1910-1911
Léopold Jullien....	1889-1890	Gabriel Ackaoui...	1911-1912
Michel Charbin....	1890-1891	Jacques Messéca...	1912-1913
Hussein Héral.....	1891-1892	Albert Shama.....	1913-1914
Alfred Lian.....	1892-1893	Réginald Zarb.....	{ 1914-1915
Alexandre Vivaldi..	1893-1894		{ 1915-1916
Tewfick Geargeoura	1894-1895	Félix Savidis.....	1916-1917
Halil Craissati.....	1895-1896	William Farès.....	1917-1918
Elie Toriel.....	1896-1897	Armand Bellanti...	1918-1919
Mourad Arian....	1897-1898	Gabriel Sarrouf...	1919-1920
Fernand Braun....	1898-1899	Rafi Aboussouan...	1920-1921
Emin Gabriel.....	1899-1900	Robert Sabbagh...	1921-1922
Edmond Braun....	1900-1901	Raymond Arcache..	1922-1923
Franklin Bernard..	1901-1902	Jules Pensa.....	1923-1924
Paul Lévy.....	1902-1903	Naoum Khougaz...	1924-1925
Jean Thuile.....	1903-1904	Alfred Amad.....	1925-1926
Aziz Antoine.....	1904-1905	Georges Betcher...	1926-1927
Mario Monferratò..	1905-1906	Aziz Amad.....	1927-1928
Antoine de Zogheb.	1906-1907	Jean Tramonl.....	1928-1929
Georges Tasso....	1907-1908	Georges Caracostas	1929-1930
Victor Sisto.....	1908-1909	René Anhoury.....	1930-1931
Elie Cangellaris...	1909-1910	Emile Amad.....	1931-1932
Nicolas Zahar.....	1910-1911	Charles Hanania...	1932-1933
		M. Caram Cosséry... ..	1933-1934



LE LOTUS

BULLETIN

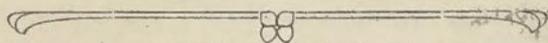
de l'Académie du Collège Saint-Marc

ALEXANDRIE, Egypte

JUILLET 1934

N° 47

25^{me} Année



SOMMAIRE

ÉCHOS DE L'ACADÉMIE. — Notre Séance de Clôture. — Palmarès académique. — Concours de Déclamation.

TRAVAUX LITTÉRAIRES. — L'affaire du Dogger-Bank (J. Lubicz). — Yasmina (V. Aghion). — Fantasia (O. de Contessini). — Causerie sur Edmond Rostand (N. Frankiskos).

Académie du Collège Saint-Marc

1933-1934

BUREAU

MM. Caram Cosséry, <i>Président</i>	Classe de Philosophie
Jean Lubicz, <i>Vice-Président</i>	—
Victor Aghion, <i>Secrétaire</i>	—
Nicolas Frankiskos, <i>Trésorier</i>	—
Pierre Pensa, <i>Bibliothécaire</i>	Classe de Mathématiques
Gustave Dahan, <i>Archiviste</i>	—

CONSEIL

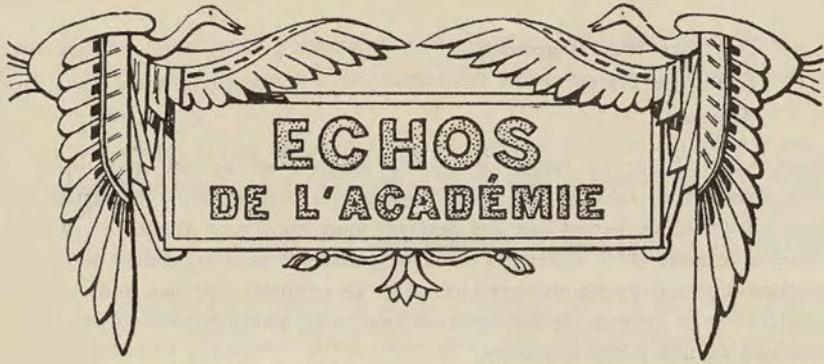
MM. Lucien Aouad	Classe de Math. spéciales
Théodore Aviérimos	—

MEMBRES

MM. Henri Cherkesly	Classe de Philosophie
Fouad Cordahi	—
Mario Moyal	—
Oswald de Contessini	Classe de Première B
Victor Dessberg	—
André Iacchia	—
Hector Khalo	—
Emmanuel Manoussakis	—
Henry Matalon	—
Rodolphe Moubarac	—
Mario Pensa	—
Henri Tabbah	—
Dimitri Tawa	—
François Zaccour	—
Alexandre Angélidès	Classe de Seconde B
René Aouad	—
Henri Cassir	—
Yervant Chichmanian	—
Edwin de Contessini	—
Thémistocle Manoussi	—
Samy Matalon	—
Edouard Pétraki	—
Nicolas Saada	—
Richard Walton	—

ASPIRANTS

MM. Constantin Griplas	Classe de 1 ^{re} Année Com ^{le}
Pierre Poparitch	Cl. prépar. (Cours Com ^{le})
Georges Bellas	Classe de Seconde B
Ibram Fermon	—
Georges Hanna	—
Arthur Moughalian	—



Notre Séance de Clôture.



'EST le 14 Mai, dans l'après-midi, que nous avons clôturé notre année académique. Cette réunion revêtit un caractère tout particulier puisqu'elle conférait le titre d'Académicien à quatorze des meilleurs parmi les aspirants qui, depuis novembre dernier, avaient très assidûment pris part à nos séances hebdomadaires. Ce choix de valeur portait à *trente* le nombre des titulaires de la Société. Ainsi, l'Académie retrouvait son contingent normal et, par là, s'assurait un avenir des plus heureux.

A 17 heures 30, la séance s'ouvrit par la lecture du discours de réception de M. Yervant CHICHMANIAN. Ce travail débutait par quelques mots de remerciements ; suivait une pièce de vers, d'une facture encore hésitante, mais qui révélait les sérieux efforts d'une âme sensible et soucieuse du bonheur du faible et du petit. Ce morceau fut applaudi et suscita, de Monsieur le Président, en réponse, un fort beau discours développant, à l'aide d'images saisissantes et neuves, ces deux idées : ce que doit être un membre de toute société littéraire scolaire ; puis, quel maître il doit se choisir parmi tous ceux qui ont illustré les lettres françaises. En terminant, M. Caram COSSÉRY ajouta : « A la science, l'académicien doit unir la vertu, c'est-à-dire la force. C'est par cette force morale, Messieurs, que vous arriverez à supporter les vicissitudes de la vie et que vous deviendrez quelqu'un. Seul, l'homme de vertu sait affronter le devoir, seul il mérite d'être un homme et, par là, j'entends une volonté énergique mise au service d'une raison lucide et d'un cœur généreux. Apprenez donc à être des hommes, alors qu'il en est temps ; soyez convaincus que plus tard, vous n'aurez pas à le regretter. »

Après la remise de l'insigne et du cordon, aux 14 nouveaux élus, M. Victor AGHION, secrétaire, lut le compte rendu général de l'exercice académique 1933-34. Etant donné l'importance de ce document qui nous fait connaître les travaux effectués au cours de cette année, nous nous faisons un devoir de le donner *in extenso*.

Très cher Frère Directeur,
Très chers Frères,
Messieurs,

Nous voici arrivés au terme de l'année académique, ce qui m'octroie la tâche de faire défiler devant vous la suite des faits et gestes qui caractérisent cet exercice. Je ne puis m'empêcher cependant de penser que ces derniers mots vont nous fermer à jamais les portes si accueillantes de notre chère société, et une telle pensée ne peut engendrer que de la tristesse. La seule consolation qui puisse atténuer l'acuité de ce sentiment, est que nous laissons derrière nous des éléments en mesure de continuer ce que nous avons fait et de maintenir toujours haut, l'étendard de nos saines traditions.

Je me dois, avant toute autre chose, de remercier MM. les Conseillers Lucien Aouad et Théodore Aviérimos de l'intérêt qu'ils ont porté à notre groupe littéraire, intérêt qu'ils ont manifesté d'une façon effective, en assistant régulièrement à nos séances et en y maintenant toujours le ton d'une critique judicieuse et discrète.

Cette année se fait remarquer particulièrement par le nombre des admissions, nombre qui a porté le contingent de notre société à celui de quarante. Parmi les faits saillants, qui se pressent au long de nos annales, notre excursion au Caire se place en tout premier plan. Cette promenade a été un véritable délice ; on l'a suffisamment narrée, dans les Echos de l'Académie et la Chronique du Collège du dernier numéro du Lotus, aussi une simple mention en passant. D'autre part, je souligne le succès qu'a rencontré auprès du public, notre séance récréative annuelle ; à cette occasion je me permets de remercier, au nom de l'Académie, ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à ce beau succès.

Pour passer aux travaux qui ont alimenté nos séances hebdomadaires, je note avec plaisir la grande activité que tous les membres ont déployée, quant à la présentation de leurs sujets.

Notre Président, M. Caram Cosséry, qui s'est fait remarquer au cours de cette année, par la variété de ses connaissances littéraires, dans son travail « Damiette, Ville d'Orient » a donné l'impression d'un talent multiple ; il est tour à tour poète romantique, peintre habile et sociologue averti.

M. Jean Lubicz, dans « L'Affaire du Dogger Bank », a mis en valeur son goût prononcé pour l'histoire, et une saine compréhension de la politique mondiale. De plus, nous lui devons une mention spéciale pour la confection littéraire des procès-verbaux qu'il nous a lus.

M. Victor Aghion, à deux reprises, nous présenta deux travaux de genres totalement différents. Dans « Quelques Caractères du Moyen-Age », il nous a fait part d'une étude sur cette époque reculée de la Littérature française. « Yasmina » fut une œuvre vibrante de jeunesse, avec son coin psychologique bien observé.

M. Nicolas Frankiskos, dans « Causerie sur Edmond Rostand », où s'affirme une documentation sérieuse, nous montra l'auteur de « Cyrano » à travers sa vie et son œuvre.

M. Pierre Pensa s'est essayé d'abord à la déclamation, puis il nous a donné « Légende calabraise », qui a le mérite de la couleur locale.

M. Gustave Dahan nous fournit un travail à fond très riche, et qu'il sut exploiter avec l'habileté que nous lui connaissons.

« L'Amateur de T.S.F. », de M. Henry Cherkesly, décèle un sens d'observation très poussé et une grande aisance dans le genre humoristique.

M. Mario Moyal nous lut une page de son journal, page tout imprégnée de sentiments bien rendus.

Deux travaux nous furent présentés par M. Hector Khalo, tous deux de réelle valeur. Dans ses « Souvenirs de Crète », M. Emmanuel Manoussakis a fait preuve de beaucoup d'esprit d'observation.

« L'Atala » de M. Henry Matalon, n'eut pas tout le succès escompté par son auteur.

M. Rodolphe Moubarac s'est avéré poète délicat dans « Ame en peine », et fin psychologue dans « Riri ».

M. Mario Pensa nous donna une traduction très harmonieuse : « Le Rossignol et la Vigne ».

M. Henri Tabbah, bien résolu de placer sous nos yeux la belle figure de Frédéric Ozanam, n'eut cependant pas tout le talent désiré pour nous enthousiasmer devant le Fondateur des conférences de Saint-Vincent de Paul.

M. Dimitri Tawa nous a présenté « Alexandre le Grand » en Egypte.

M. François Zaccour nous a fait un historique des phares.

Ce furent ensuite « L'Hiver » de M. Victor Dessberg ; le « Cerisier » de M. André Iacchia ; les trop courtes « Impressions de Voyage » de M. René Aouad ; « Devoir » de M. Georges Bellas ; « En Périssore » de M. Henri Cassir ; « Brutasse » de M. Nicolas Saada ; « Chagrins » de M. Richard Walton ; « La Méditerranée, un jour de calme » de M. Pierre Poparitch.

M. Oswald de Contessini nous donna « Fatalité » et « Visions d'Orient » où se trahit une âme romantique.

M. Alexandre Angélidès exploita un genre nouveau avec « Birto ». Les « Décors » de M. Edwin de Contessini, manifestent un attrait pour la rêverie.

M. Ibram Fermon, le Benjamin de notre Société, nous lut « Fresques Hébraïques » pastiche bien mené.

M. Georges Hanna esquissa un roman policier « Rêve ou Réalité ».

Le « Kateb », de M. Edouard Pétraki, eut beaucoup de succès.

M. Arthur Moughalian nous déçut un peu par « Le Roi des Aulnes », d'ailleurs sans grande originalité.

Après cette longue nomenclature, je me fais un devoir et un plaisir, de noter l'esprit de cordialité qui a harmonisé les rapports des Académiciens et surtout des membres du bureau entre eux.

Il me reste une dernière obligation à remplir, celle de remercier chaleureusement l'inlassable activité du C. F. Félix, notre Directeur, et puis la plume alerte et souple du C. F. Gilbert-Marie, notre sous-Directeur, qui a bien voulu se charger de la rédaction des chroniques du Lotus.

A tous ceux qui ont contribué en quoi que ce soit à la bonne marche de l'Académie, je réitère mes plus vifs remerciements.

Maintenant que tout est fini, que nous, les Anciens, quittons ce cénacle qui vit nos premiers essais littéraires, nos plus douces émotions et les meilleurs moments de notre vie d'écolier, je veux envelopper d'un regard son décor familial, afin de pouvoir revivre toujours par mes souvenirs ce que fut pour moi l'Académie St-Jean-Baptiste de la Salle.

Puis vint le tour de la Caisse. Elle dut justifier ses entrées et ses sorties et présenter un état satisfaisant, quant à son débit, à la fin de cet exercice. C'est ce que nous établit le tableau suivant dressé par les soins de M. Nicolas FRANKISKOS, notre intrépide trésorier.

ETAT DE LA CAISSE AU 15 MAI 1934.

Débit de Caisse en P.T.

Crédit de Caisse en P.T.

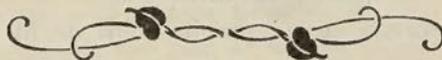
Encaisse (Octobre 1933).....	846	Promenade académique.....	2821
Don anonyme.....	430	Prix de français (Coll. S ^{te} Catherine).....	100
281 Cotisations mensuelles à P.T. 5.....	1405	Conférence Saint-Marc.....	100
2 Insignes à P.T. 5.....	10	Loterie de l'Amicale.....	20
14 Insignes à P.T. 1.....	14	Photos du Bureau.....	25
Cotisations (Promenade ann.)..	990	Messes de <i>Requiem</i>	50
J. Fermont.....	50	Abonnement au <i>Rayon</i>	20
		Divers.....	67
		Solde en Caisse.....	542
Total P.T.....	<u>3745</u>	Total P.T.....	<u>3745</u>
Solde débiteur au 15 Mai 1934....	542		

Enfin M. Caram COSSÉRY, se levant pour la seconde fois au cours de cette séance, nous exprima, en termes fort émus, les regrets qu'il éprouvait en cette minute solennelle, la dernière de sa présidence. Regrets atténués cependant, non seulement par la sérieuse conviction qu'il a d'avoir accompli son devoir jusqu'au bout, mais aussi de laisser à bord du superbe trois mâts « l'Académie » un groupe jeune et nombreux, plein d'allant et doté des plus riches espérances.

Dans sa conclusion, M. le Président, en son nom et au nom de tous ses collègues sortants, dit tout ce qu'ils devaient aux C.C. F.F. Directeur et Sous-Directeur de la Société, puis, en témoignage sensible de leur vive gratitude, remit au Cher Frère FÉLIX quatre beaux ouvrages littéraires et artistiques. Ces ouvrages prendront place à la suite des 300 beaux volumes qui meublent déjà la bibliothèque de l'Académie.

Avant de lever cette mémorable séance, le T.C. Frère ONÉSIME, directeur du Collège, tint, tout d'abord, à féliciter les quatorze heureux élus de la journée : il leur rappela en quelques mots les obligations de leur nouvelle dignité, puis formula des vœux très sincères pour le succès dans la vie des neuf membres qui devaient nous quitter, et de prospérité pour notre Société.

Le diplôme d'Académicien, réservé aux membres qui ont achevé leurs études au Collège, fut remis à MM. C. COSSÉRY, J. LUBICZ, V. AGHION, N. FRANKISKOS, P. PENSA, G. DAHAN, H. CHERKESLY, F. CORDAHI et M. MOYAL. Ce dernier geste clôturait la dernière séance de l'année académique 1933-1934.



PALMARÈS ACADÉMIQUE

Prix des Anciens Académiciens.

Le Prix des Anciens Académiciens a été mérité par :

M. Caram COSSÉRY, *Président*, de la classe de Philosophie.

Prix d'Académie.

Le Prix d'Académie a été obtenu par :

MM. Caram COSSÉRY
Victor AGHION
Jean LUBICZ
Nicolas FRANKISKOS
Gustave DAHAN
Hector KHALO
Henry CHERKESLY
Mario MOYAL

MM. Pierre PENZA
Rodolphe MOUBARAC } *ex æquo*
Dimitri TAWA }
Mario PENZA
Emmanuel MANOUSSAKIS
Henry MATALON
Henri TABBAH
François ZACCOUR

Concours de Déclamation

Deuxième Concours (Mars 1934)

COLLÈGE SAINT-MARC

Classes Supérieures

(11 Concurrents — 7 Lauréats)

MM. Alex. ANGÉLIDÈS
J. CHICHMANIAN

MM. Nicolas SAADA
Henri CASSIR
Edouard PÉTRAKI

MM. Richard WALTON
René AOUAD

Classes de Troisième

(21 Concurrents — 11 Lauréats)

MM. Jean FOUFOUNIS
Walter GRECH
Dimitri TARPOHZY
Joseph ABÉCASSIS

MM. Jean KALOS
Victor KHOURI
Lucien BOULAD

MM. Elie TAWA
Dikran STEPHAN
René CASSIR
Const. FRANZIDIS

Classes de Quatrième

(30 Concurrents — 14 Lauréats)

MM. Gérard MALHAMÉ Abbas KHADR Charles HAIM C. PAPANICOLAS Pierre MERCINIER	MM. Joseph MITKOS Aimé HOMSY Claude CICUREL Ch. ASSAAD	MM. Fouad SAAD Henri ZAHRA Joseph SCERRI Lorris GABRIAL Antoine MIFSUD
---	---	--

Classes de Cinquième

(16 Concurrents — 9 Lauréats)

MM. Albert KHALIL Adib KHOURY André AZNAVOUR	MM. G. ODABACHIAN Spiridion VELLA Skevos PHILIANOS	MM. Antoine CHRISOS André SAUNIER René BAINDEKY
--	--	---

Classes de Sixième

(9 Concurrents — 7 Lauréats)

MM. Helmy AMMAR Robert CASSIR	MM. Lucien PISCHLER Jean DE NOIRET Elie LANDO	MM. André SABBAGHA Marcel SMAGA
----------------------------------	---	------------------------------------

Classe de Septième

(12 Concurrents — 10 Lauréats)

MM. Jean NACCACHE Serge PETER Raymond DAHAN	MM. François TAGHER Pierre KHAYAT Jean SAVIDIS Léonides SISSOIEFF	MM. Antoine FRÈGE ABD-EL-SALAM Antoine HAGGAR
---	--	---

Classe de Huitième

(20 Concurrents — 19 Lauréats)

MM. Zanos STÉLIOU Jean CASSANO Djemil C. TOUEG Yves HOMSY Abdoh NAAMAN Crhan CHEWKET	MM. Eros ARIDIS Pierre TAWA Charles TOKARSKI Ugo GUZZI Albert SONNINO Hermann CLARKE Adrien AMÉ	MM. Henri TASSO Gérard SCHUTZ Louis PAGNOTTA H. MAHMOUD B. GUGGENASTER Ernest AGHION
---	---	---

Classe de Neuvième

(18 Concurrents — 12 Lauréats)

MM. Antoine PARIGORY Joseph MIZRAHI Noël AZNAVOUR Jacques ADDA	MM. Mario ZAMMIT Michel ANGELL Eric FORMOSA Zacharie TOLÉ	MM. Edm. HAVDALLA A. VON REINLEIN Richard MICHAUD Roger MAALOUF
---	--	--

Classe de Dixième

(9 Concurrents — 5 Lauréats)

MM. Youssef HAFEZ
Lucien TROUYET

M. Robert DAHAN

MM. Henri AYOUB
Antoine KAIM

Classe Enfantine

(9 Concurrents — 3 Lauréats)

M. Raymond HAGGAR

M. Victor COLLORIDI

M. Robert ABBOUDY

COLLÈGE SAINT-GABRIEL (Sporting)

Classe de Cinquième

(9 Concurrents — 9 Lauréats)

MM. Georges COQUINI
Ramez MUSSAWIR
Simon CICUREL

MM. Gaston SEDNAOUI
Solim. MUSSAWIR
Albert GARY

MM. Roger NAHOUM
Mario SARDA
Socrate LOVERDO

Classe de Sixième

(15 Concurrents — 15 Lauréats)

MM. Albert CHEHEB
Robert CORBO
Renaud ARAMAN
E. ZACAROPOULOS
H. GEARGEOURA

MM. Alexandre GATT
Georges ANAWATI
Pierre SAAD
Joseph COMATI
Alcco LOVERDO

MM. G. ABD-EL-NOUR
Gabriel MUSSAWIR
H. GULESSÉRIAN
A. GUEUNDJIAN
Michel TIBSHIRANI

Classe de Septième

(13 Concurrents — 10 Lauréats)

MM. Guillaume DEDIEU
R. DE BELLEGARDE
Edmond FLERI

MM. Georges BADDOUR
Diran KÉDÉRIAN
Paul NICOLAIDÈS
Edouard CARLSON

MM. Paul ARCACHE
Bojo TODOROVICH
René TRON

Classe de Huitième

(11 Concurrents — 11 Lauréats)

MM. Jean JAOUICH
Pluton ADAMIDI
Oswald COMATI
Edmond HANANIA

MM. Henri SAMUELSON
Raymond JAOUICH
Choucri MOHBAT

MM. Robert TARABOT
Ignace BUHAGIAR
Everard PAYTON
Roy BUHAGIAR

Classe de Neuvième

(17 Concurrents — 17 Lauréats)

MM. Joseph ACHKAR Pierre JAOUICH Sadi PERINO César AUDI Henri GELLEL Roland MARELLO	MM. Roland HAMAOU Victor ASSA Jean SAROUFIM Edmond CHARKY G. BOYADJIAN	MM. Marcel ORFALI Marcel NAHOUM Louis LAFERLA Georges LOVERDO James HUTTON Georges NASSER
--	--	--

Classe de Dixième

(11 Concurrents — 11 Lauréats)

MM. Ignace ASFAR René BOULAD Robert GOUT Roland GELLEL	MM. Henri SALLOUM Albert BATTIGELLI Raymond CORBI	MM. Eric BUHAGIAR Antoine KAOUA Jean MICHACA Jules SAADA
---	---	---

Classe Enfantine

(2 Concurrents — 2 Lauréats)

M. René TARABOT	M. Antoine FALCA
-----------------	------------------

Troisième Concours (Juin 1934)

COLLÈGE SAINT-MARC

Classes Modernes et Commerciales

(6 Concurrents — 5 Lauréats)

MM. A. ANGÉLIDÈS Henri CASSIR	M. Richard WALTON	MM. Nicolas SAADA Samy MATALON
----------------------------------	-------------------	-----------------------------------

Classes de Troisième

(26 Concurrents — 14 Lauréats)

MM. Jean FOUFOUNIS Jean KALOS Lucien BOULAD C. FRANZIDIS Dimitri TARPOHZY	MM. Joseph ABÉCASSIS Max CARUSO Michel SERKIS Nassif SABOUNGHI	MM. Victor KHOURI Charles LACINA C. ROSENFELD Walter GRECH Dikran STEPHAN
---	---	---

Classes de Quatrième

(24 Concurrents — 14 Lauréats)

MM. Abbas KHADR C. PAPANICOLAS Charles HAIM Fouad SAAD Aimé HOMSY	MM. Pierre MERCINIER Maurice SMAGA Gérard MALHAMÉ Jean MITKO	MM. Joseph SCERRI P. GOULAKIS Ronald CLARKE Claude CICUREL Charles ÖTT
---	---	--

Classes de Cinquième

(13 Concurrents — 9 Lauréats)

MM. André AZNAVOUR Guy BOGHOSSIAN René BAINDéKY	MM. G. ODABACHIAN Albert KHALIL Gabriel KARRAZE	MM. Skévos PHILIANOS Adib KHOURY André NACCACHE
---	---	---

Classes de Sixième

(6 Concurrents — 5 Lauréats)

MM. Robert CASSIR Pierre EPAULARD	MM. Ammar HELMY Jean DE NOIRET	MM. Marcel SMAGA
--------------------------------------	-----------------------------------	------------------

Classe de Septième

(12 Concurrents — 12 Lauréats)

MM. Peter SERGE jean SAVIDIS Jean NACCACHE Léonides SISOIEFF	MM. Pierre KHADRY François TAGHER César MABRO Raymond DAHAN	MM. Pierre KHAYAT Y. ABD-EL-SALAM Antoine HAGGAR Henri LUBICZ
---	--	--

Classe de Huitième

(18 Concurrents — 11 Lauréats)

MM. Stéliou ZANOS B. GUGGENASTER Ugo GUZZI Abdoh NAAMAN	MM. H. CLARKE Orhan CHEWKET D. Camel TOUEG	MM. Yves HOMSY Pierre TAWA Henri TASSO Emmanuel MANIKIAN
--	--	---

Classe de Neuvième

(9 Concurrents — 5 Lauréats)

MM. Joseph MISRAHI Noël AZNAVOUR	M. Richard MICHAUD	MM. Zacharie TOLÉ A. VON REINLEIN
-------------------------------------	--------------------	--------------------------------------

Classe de Dixième

(11 Concurrents — 5 Lauréats)

MM. Youssef HAFEZ Robert DAHAN	M. Gabriel CHAHINE	MM. Michel CASSAR Antoine KAIM
-----------------------------------	--------------------	-----------------------------------

Classe Infantine

(7 Concurrents — 2 Lauréats)

M. Raymond HAGGAR	M. Richard LORENZO
-------------------	--------------------

COLLÈGE SAINT-GABRIEL (Sporting)

Classe de Cinquième

(9 Concurrents — 9 Lauréats)

MM. Georges COQUINI Ramez MUSSAWIR Mario SARDA	MM. Simon CICUREL Sol. MUSSAWIR Gaston SEDNAOU	MM. Albert GARY Socrate LOVERDO Roger NAHOUM
--	--	--

Classe de Sixième

(16 Concurrents — 15 Lauréats)

MM. Renaud ARAMAN Robert CORBO Albert CHEEB H. GEARGOURA ZACAROPOULOS	MM. Gabriel MUSSAWIR Alexandre GATT H. GULUSSÉRIAN Fierre SAAD Georges LOVERDO G. ABD-EN-NOUR	MM. A. GUEUNDJIAN Henri ORFALI Georges ANAWATI Antoine BONNICI
---	--	---

Classe de Septième

(8 Concurrents — 7 Lauréats)

MM. Guillaume DEDIEU R. DE BELLEGARDE	MM. Georges BADDOUR Edmond FLÉRI Dicran KÉDÉRIAN	MM. Paul NICOLAIDÈS Bojo TODOROVICH
--	--	--

Classe de Huitième

(11 Concurrents — 11 Lauréats)

MM. Pluton ADAMIDI Jean JAOUICH Edmond HANANIA Henri SAMUELSON	MM. Everard PAYTON Raymond JAOUICH Robert TARABOT	MM. Ignace BUHAGIAR Oswald COMATI Choucri MOHBAI Roy BUHAGIAR
---	---	--

Classe de Neuvième

(16 Concurrents — 14 Lauréats)

MM. Joseph ACHKAR Sadi PERINO Pierre JAOUICH Jean SAROUFIM James HUTTON	MM. Henri GELLEL Georges NASSER Louis LAFERLA Roland HAMAOU	MM. Georges LOVERDO Grég. BOYADJIAN Edmond CHARKY Victor ASSA César AUDI
---	--	--

Classe de Dixième

(10 Concurrents — 10 Lauréats)

MM. Ignace ASFAR Eric BUHAGIAR Raymond CORBI	MM. Robert GOUT Albert BATTIGELLI Henri SALLOUM Antoine KAOUA	MM. Roland GELLEL Jean MICHACA Jules SAAD
--	--	---

Classe Infantine

(3 Concurrents — 3 Lauréats)

M. René TARABOT

| M. Antoine FALCA

| M. Raymond HADDAD

Concours Général de Déclamation

JURY :

Frère SAMUEL, *Directeur du Collège Sainte-Catherine*

Frère MAURICE, *Directeur du Collège St.-Jean-Baptiste (Bab-el-Louk)*

M. Georges KOLLER.

Prix Spécial de Déclamation

OFFERT PAR

Monsieur RAOUL FOLLEREAU

Président de la Ligue d'Union Latine

décerné à

M. Yervant Chichmanian

MÉDAILLES

OFFERTES PAR

Monsieur RAOUL FOLLEREAU

décernées à

MM. Nicolas Saada, Jean Kalos, Abbas Khadr

PRIX DE DÉCLAMATION

Classes Supérieures

MM. Henri CASSIR — Alexandre ANGÉLIDÈS

Classes de Troisième

MM. Lucien BOULAD — Walter GRECH

Classes de Quatrième

M. Constantin PAPANICOLAS

Classes de Cinquième

M. Skévos PHILIANOS

Classes de Sixième

M. Ammar HELMY

Classe de Septième

MM. Henri LUBICZ — Jean NACCACHE — Serge PETER

Classe de Huitième

MM. Abdoh NAAMAN — Hermann CLARKE

Classe de Neuvième

MM. Antoine PARIGORY — Richard MICHAUD — Joseph MIZRAHI

Classe de Dixième

MM. Youssef HAFEZ — Antoine KAIM — Antoine DAHAN — Lucien TROUJET

Classe Infantine

M. Raymond HAGGAR

COLLÈGE SAINT-GABRIEL (Sporting)

Classe de Cinquième

MM. Simon CICUREL
Mario SARDA
Georges COQUINI

MM. Ramez MUSSAWIR
Gaston SEDNAOUI

MM. Albert GARY
Roger NAHOUM

Classe de Sixième

MM. Albert CHÈB
Renaud ARAMAN
E. ZACAROPOULOS
Robert CORBO

MM. Gabriel MUSSAWIR
H. GEARGEOURA
Alexandre GATT

MM. Pierre SAAD
Ant. GUEUNDJIAN
H. GULUSSÉRIAN
Aleco LOVERDO

Classe de Septième

MM. Guillaume DEDIEU
R. DE BELLEGARDE

MM. Georges BADDOUR
Edmond FLÉRI
Bojo TODOROVICH

MM. Diran KÉDÉRIAN
Paul NICOLAIDÉS

Classe de Huitième

MM. Raymond JAOUICH
Henri SAMUELSON
Edmond HANANIA
Jean JAOUICH

MM. Choucri MOHBAT
Roy BUHAGIAR
Everard PAYTON
Pluton ADAMIDI

MM. Oswald COMATI
Robert TARABOT
Ignace BUHAGIAR

Classe de Neuvième

MM. Joseph ACHKAR
César AUDI
Pierre JAOUICH
Roland HAMAOUI

MM. Sadi PERINO
James HUTTON
Georges LOVERDO
Jean SAROUFIM

MM. Grég. BOYADJIAN
Loris LAFERLA
Edmond CHARKY
Georges NASSER

Classe de Dixième

MM. René BOULAD
Raymond CORBI
Roland HAKIM
Jean MICHACA

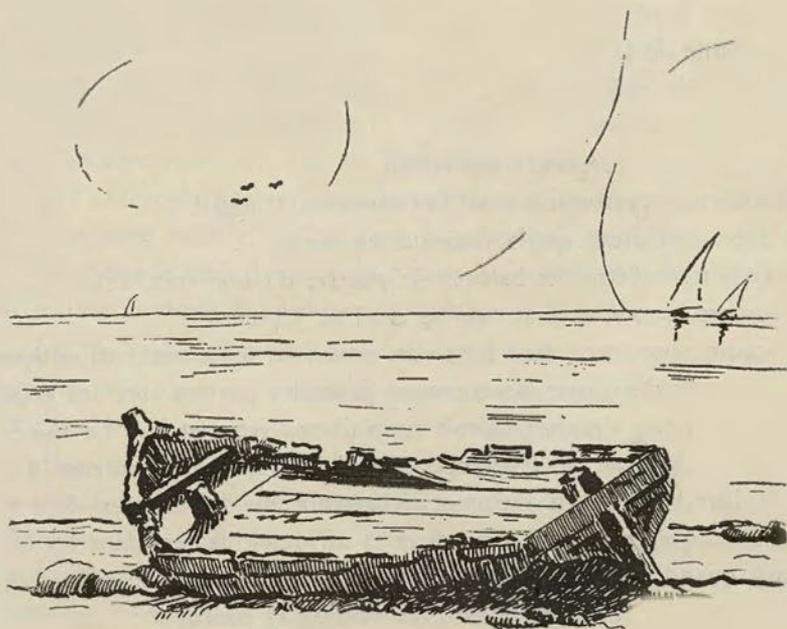
MM. Roland GELLEL
Henri SALLOUM
Robert GOUT

MM. Eric BUHAGIAR
Ignace ASFAR
Jules SAAD

Classe Infantine

M. René TARABOT

M. Raymond HADDAD





L'affaire du Dogger-Bank

(1904-1905)



COMME chaque après-midi, les chalutiers de Hull avaient appareillé. Un vent faible soufflait enflant à peine les voiles. Quelques milles encore et on était au Dogger-Bank. L'ancre jetée, la pêche commença. Le soleil à l'horizon semblait une hostie rouge que l'océan engloutissait peu à peu. La lune écornée montait lentement dans un ciel pur et une brume légère venait flotter sur la surface à peine ridée de l'eau. Et on pêchait avec entrain... Les morues étaient nombreuses ce soir-là. Elles allaient et venaient sous

l'eau et se retournant parfois, leur ventre luisait comme un lingot d'argent à la lumière agonisante de la lune.

— Hé, dit un homme d'une voix sourde, qu'est-ce donc que ces lumières qui trouent l'horizon ?

— Que sais-je ? répondit son voisin.

Mais, comme personne n'avait fait attention, il reprit.

— Tiens, on dirait qu'ils viennent sur nous.

— Ça a l'air d'être des bateaux de guerre, dit une voix. Et aussitôt : mais ce doit être la seconde escadre russe qui se rend au Japon.

L'escadre russe, car c'était bien elle, s'avancait lentement, majestueusement, et bientôt on pouvait distinguer les contours flous des navires avec les gros canons à bâbord ; à une petite distance suivait un vaisseau retardataire. La fumée noire et abondante qui s'échappait des cheminées se mêlait au brouillard intense. Les pêcheurs continuaient leur besogne en discutant doucement sur les chances de cette seconde escadre du Pacifique qui devait rencontrer et affronter, là-bas, dans les mers jaunes, les Japonais, quand soudain une forte détonation éclata dans le silence de la nuit : un chalutier voisin venait d'être atteint d'un boulet et coulait à pic en moins de deux minutes. A ce bruit le gros de l'escadre qui avait déjà passé fit demi-tour et vint lui aussi canonner les pauvres chalutiers ; ceux-ci levèrent l'ancre en toute hâte et comme

le vent commençait à souffler ils furent vite de retour à Hull. Deux pêcheurs manquaient et cinq autres étaient blessés. L'aube bleue se balançait dans les vagues et luttait avec la lumière des lanternes qui étaient restées allumées...

Quelques hommes sur les quais furent étonnés de les voir arriver à cette heure indue ; ils s'informèrent de ce qui était arrivé et pansèrent les blessés ; aussitôt le bruit s'en répandit comme une traînée de poudre. L'ambassade russe fit savoir immédiatement que l'amiral Rojdestvenski qui commandait la flotte avait pris les paisibles chalutiers pour des torpilleurs japonais. Néanmoins, le matin, on pouvait lire dans les journaux le récit plus ou moins exagéré, plus ou moins contrefait de cette agression nocturne. Les commentaires ne manquaient pas et voici l'opinion d'un quotidien : « En canonnant des bateaux anglais, l'escadre russe a infligé un affront à notre drapeau national. Il ne s'agit pas de savoir si l'attaque a été intentionnelle, car, dans cette hypothèse, le gouvernement de Sa Majesté n'aurait pas hésité une seconde sur ce qu'il avait à faire, mais sans contester qu'il y ait eu méprise de la part de l'escadre russe, l'offense a été si grave que nous exigeons à la fois des justifications, des excuses, des indemnités, la détermination précise des responsabilités encourues et le châtement exemplaire des coupables ». Ce qui avait irrité l'opinion anglaise, c'est qu'après avoir accompli son geste et s'être (d'après les Anglais) rendu compte de sa méprise, l'amiral ne se soit pas arrêté pour venir au secours des blessés.

Colère similaire en Russie où une feuille libérale allait jusqu'à dire : « Nous n'avons pas peur de nous trouver face à face avec l'Angleterre, nous sommes de force à lui tenir tête pour briser à jamais son orgueil incorrigible... » Pour expliquer le déchaînement de cette colère générale, il faut des précisions que je vais essayer de donner.

Le fait se passe durant la guerre russo-japonaise. Déjà les petits Nippons étreignaient le colosse russe et l'étreinte était devenue insupportable depuis la défaite complète de l'escadre russe en rade de Port-Arthur. Pour donner satisfaction à la masse populaire exaspérée par ces désastres continuels, le tsar avait décidé de doter le pays d'une seconde escadre, car on avait bien compris maintenant que le général Pendezec avait raison quand il disait que, dans un conflit d'Extrême-Orient, la victoire appartiendrait à celui des adversaires qui aurait la suprématie navale.

Aussitôt, les arsenaux se mirent au travail, animés d'une ardeur nouvelle, et en un laps de temps très court qui surprit le monde entier, construisirent une flotte composée de 7 cuirassés, 6 croiseurs et 7 contre-torpilleurs sans compter d'autres petits bateaux qui devaient lui être ajoutés. Le commandement en fut donné à un chef dont les qualités morales rendaient plus probables encore les chances de succès : l'amiral Zinovéï-Pétrovitch Rojdestvenski. D'un caractère énergique et d'une volonté indomptable, il s'était illustré pendant la guerre russo-turque et jouissait de la faveur populaire. Il était donc tout qualifié pour cette tâche difficile que lui assigna le gouvernement impérial. Le moujik dans sa puissante imagination voyait déjà le Japon asservi, la vie tranquille et pacifique recommencer. Hélas ! il ne devait pas en être ainsi et

l'avenir lui réservait de déconcertantes surprises. Mais quelle était au juste la valeur de cette Armada ? Les personnes compétentes affirmaient qu'elle aurait fait belle figure pendant la guerre de Crimée, mais qu'elle était vouée à un échec certain si elle se hasardait à attaquer les jaunes équipés de façon toute moderne et donc supérieure. Le nombre imposant des navires cachait en effet une faiblesse manifeste : vaisseaux démodés, canons impuissants, vitesse faible, marins la plupart improvisés, sans instruction aucune, enfin la longueur du parcours (presque le tour du monde). Mais il fallait chercher à relever le moral de ces hommes qui partaient en guerre comme des martyrs chrétiens que l'on menait à l'arène. C'est ce que Rojdestvenski s'efforçait de faire ; mais les hommes sentaient bien que ses paroles d'encouragement n'étaient pas sincères, ils voyaient sous un masque d'assurance se cacher une nature inquiète, consciente de l'échec futur et ils continuaient d'avancer mornes et tristes...

Voilà donc dans quelles circonstances était partie la seconde escadre, dernier salut et suprême espoir du peuple russe, et voici que maintenant elle se créait des ennuis. L'Angleterre, qui gardait pour le Japon une neutralité bienveillante, pouvait d'un moment à l'autre dépêcher contre elle une escadre britannique. La Russie ferait alors appel à l'alliance française, chose d'autant plus facile car bien que les bases de l'entente cordiale fussent déjà jetées, les nationalistes français n'avaient pas oublié l'affront de Fachoda ; l'Allemagne, qui n'attendait que l'occasion, se jetterait sur son ennemie d'outre-Rhin. En un mot, une conflagration mondiale pouvait facilement suivre l'incident du Dogger-Bank.

A ce moment critique, la France eut le mérite de sauver une fois de plus la paix du monde profondément menacée. Elle se souvint de la Convention de La Haye. Le cas, en présence duquel on se trouvait, était précisément de ceux où ne se sont engagés, ni l'honneur, ni les intérêts essentiels des parties en cause : on pouvait en remettre l'appréciation à des tiers bienveillants et désintéressés. L'article 19 de la convention s'appliquait ici admirablement : il prévoit l'hypothèse où les deux parties confieront à une Commission internationale le soin de fixer des faits sur lesquels elles n'auront pas pu se mettre d'accord par les voies ordinaires de la diplomatie. Ce n'était pas un arbitrage, mais on savait que les résultats seraient sensiblement les mêmes : il n'était pas douteux, en effet, que l'Angleterre et la Russie, qui, au fond voulaient sincèrement la paix, s'inclineraient devant l'avis de la Commission d'enquête, et que la seconde, en particulier, s'en inspirerait avec une généreuse largesse dans les réparations qu'elle aurait à accorder. Le jour même où les deux gouvernements se résolurent à recourir aux lumières de la Commission d'enquête, M. Balfour prononça un discours où il maintenait le point de vue anglais, ce qui est le droit de tout plaideur ; la Commission devait apprécier avec impartialité et indépendance. Enfin, l'empereur Nicolas donna spontanément à l'opinion britannique la satisfaction la plus propre à la désarmer, en décidant qu'il retiendrait à Vigo la partie de son escadre qui avait été engagée dans l'incident de Hull. Il était difficile de pousser plus loin l'esprit de conciliation.

La Commission d'enquête fut vite réunie. L'amiral Fournier représentait le gouvernement de la République. Par sa prestance physique, par la franchise de son regard limpide et résolu, par la dignité naturelle de ses manières, par la sobriété de sa parole et de son geste, il personnifiait excellemment les meilleures vertus de l'âme française. Près de lui l'amiral Nékludoff présentait un frappant contraste : le regard vague, la parole difficile, il ne pouvait faire grand'chose pour son pays. Ce fut l'amiral Fournier qui, glissant une parole conciliante de temps à autre, parvint à adoucir le verdict qui fut rendu après de longs débats. Il déclarait que « l'amiral Rojdestvenski n'était pas justifiable d'avoir ouvert le feu sur les chalutiers du Dogger-Bank, puisqu'il n'y avait parmi eux aucun torpilleur japonais ». Il aurait dû, une fois conscient de sa méprise, porter secours aux chalutiers en détresse. Enfin, il concluait : « Les commissaires déclarent que, dans leur esprit, les appréciations de leur rapport ne sont pas de nature à jeter aucune déconsidération sur la valeur militaire ou les sentiments d'humanité de l'amiral Rojdestvenski ». Quant aux accords sur l'indemnité on n'en disait pas un mot, mais le tsar avait fait savoir que le chiffre demandé serait payé immédiatement. La conduite de Nicolas II avait été très pacifique. Après avoir retenu sa flotte à Vigo, il avait immédiatement câblé au roi Edouard l'expression de ses regrets : il avait ajouté que toutes les satisfactions et réparations seraient données dès que les faits seraient éclaircis.

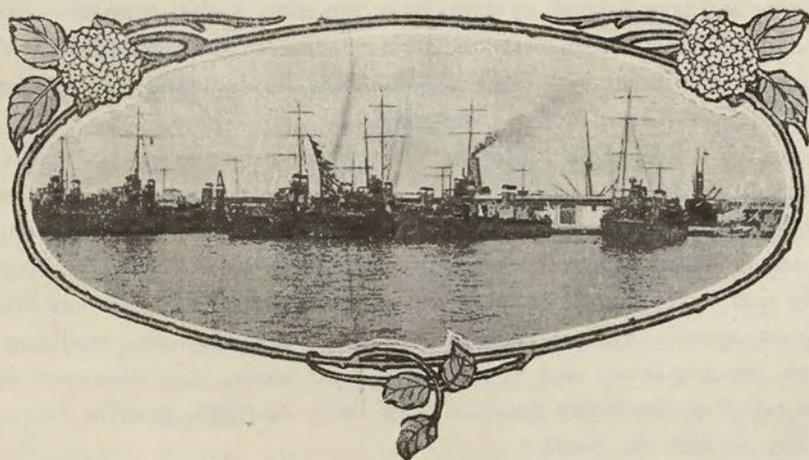
Eclaircir les faits ! voilà ce que la commission s'était proposé de faire ; elle avait échoué. Tout le monde se doutait de l'existence d'un mystère. Quand, en effet, la commission demanda à l'amiral Nékludoff des explications sur la méprise de Rojdestvenski, ce fut un mutisme complet.

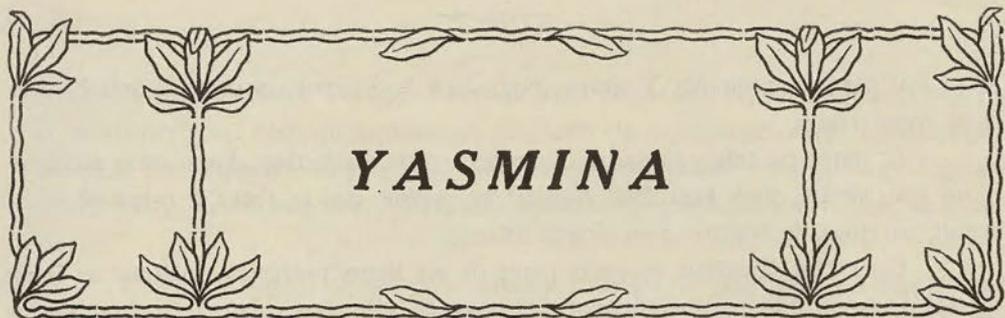
Ce ne fut que bien plus tard que l'on apprit que l'affaire du Dogger-Bank avait été une machination machiavélique d'un agent provocateur, Michel Hartling. Il était chargé d'une mission d'espionnage au compte du gouvernement impérial pour faciliter la route à l'Armada russe. Ayant exploré tous les fjords norvégiens, il ne trouva rien de suspect. Alors, pour se faire bien rémunérer, il inventa l'histoire des torpilleurs japonais. Voici la dépêche qu'il envoya à l'amiral : 4 torpilleurs japonais, achetés en Angleterre sous le nom d'un Etat neutre, puis détournés de leur destination fictive et dissimulés dans un fjord de la Norvège, guettent l'arrivée de l'escadre dans la Mer du Nord.

Mais il y a un autre fait que l'Amirauté russe a longtemps caché. Le Souvaroff, par suite d'une avarie de machine, avait été quelque peu retardé. Une fois en bon état, le navire se mit en route pour rattraper le reste de l'escadre. Mais les marins, convaincus qu'ils allaient à un désastre certain, s'étaient grisés de vodka : quelques-uns gisaient ivres-morts sur le pont. Les autres qui avaient gardé leur lucidité d'esprit se tenaient droit explorant l'horizon. Soudain ils virent au loin des embarcations qui semblaient leur barrer la route. Il est probable qu'alors on fit à la flottille anglaise des signaux qui ne furent pas compris. Affolé par le message de Hartling, enivré par la boisson, ils ouvrirent un feu nourri sur les chalutiers. Le reste de l'escadre entendant le bruit de la canonnade vint prêter main forte au « Souvaroff ».

Et voilà ce qu'est en réalité l'affaire du Dogger-Bank. On connaît la fin tragique de « l'Escadre du Sacrifice » : elle fut complètement détruite par l'amiral Togo à Tsou-Shima, et la Russie dut accepter une paix humiliante. Si son alliée fut défaite, l'affaire du Dogger-Bank fut pour la France un succès moral qui releva son prestige d'arbitre européen. C'est en effet à Delcassé, alors ministre des Affaires étrangères, que revint le mérite d'avoir évité la guerre. Par son large esprit de conciliation, il sut accorder une demi-satisfaction aux deux nations qui s'étaient engagées dans cette voie dangereuse. C'est aussi en soutenant plus ou moins ouvertement le gouvernement de Saint-Petersbourg qu'il consolida l'alliance franco-russe à laquelle Nicolas II devait rester fidèle durant la sombre épopée de la grande guerre.

Jean LUBICZ
Vice-Président.





YASMINA

MAI s'épanouissait dans la splendeur parfumée de sa floraison. La nature chantait, enivrée des chaudes caresses du soleil qui se glissait sournoisement entre le feuillage serré des arbres flambant neuf. Les oiseaux gazouillaient, grisés par ce renouveau. Tout s'accordait pour entonner un hymne à la jeunesse !

Au bout d'une allée où des piquets délimitent le gazon du sable jaune, apparaissent quatre personnes : un homme de haute stature, encore beau malgré les rides, malheureux stigmates du chemin parcouru ; une fillette habillée de clair, les cheveux blonds ornés d'un ruban rose encadrant un gentil visage où un minuscule nez retroussé donne un air moqueur à l'ensemble de la physionomie. Devant eux marchent deux petits garçons, des frères sans doute, tellement ils se ressemblent.

Le groupe se dirige vers un kiosque peint en vert, sur lequel les branches du chèvrefeuille aux délicates fleurs blanches et jaunes s'entortillent. Tout est vert, même les sièges de jonc installés dans le pavillon, qui semblent tendre les bras aux arrivants. Tout le long du parcours, le babillage des enfants n'a cessé un seul instant ; et maintenant, que les voilà assis en rond autour du fauteuil où a pris place le doyen de cette petite compagnie, ils dressent vers lui leurs visages attentifs où brillent des yeux intelligents et pleins d'ardeur.

— Eh bien ! oncle Henri, clame Gaston, le benjamin, nous attendons l'histoire que vous nous avez promise.

— Oui, oui, mes chers petits, répond l'oncle, le sourire sur les lèvres. Ce que je vous réserve aujourd'hui, est une histoire vraie, non comme celle que tu lis, Gaston, dans tes livres coloriés, mais d'un tout autre genre...

J'étais l'aîné d'une famille de trois enfants. J'avais une sœur et un frère, tout jeunes encore à l'époque où se passe mon récit. Jeanne ma sœur et compagne de jeu, une fillette très espiègle, brune, avec de grands yeux noirs que surmontaient des sourcils minces, et de longs cheveux aussi très noirs, était coquette. Elle cherchait à plaire, et se façonnait un grain de beauté sur la joue, avec un art consommé, ce qui la rendait plus mignonne encore. Mais le caractère dominant de ce cœur affectueux était la passion des fleurs et surtout des jasmins. Continuellement en quête de ces blanches corolles, elle en faisait des colliers qu'elle enroulait autour de son cou, ou bien les enfilait de manière à se constituer des bracelets dont elle seule connaissait le secret. Cet amour des jasmins était en elle si dominateur, qu'on

avait fini par la surnommer Yasmina, nom dont la douceur convenait admirablement à ce jeune visage.

Et notre existence s'écoulait lentement entre l'affection d'une mère tendre et d'un père sévère, mais bon. Nul n'aurait pu penser que ce foyer si calme et si uni serait, un jour, le théâtre d'un drame affreux.

Un matin, Yasmina toujours parée de ses fleurs préférées, folâtrait au jardin pendant que je lisais. Apparemment très ennuyée, elle s'assit dans un coin ; puis, se levant, elle prit la pierre dont elle se servait pour jouer à la « marelle » et se dirigea vers la maison.

Du kiosque où je me trouvais, j'entendis la bonne dire à Yasmina : « Veux-tu cesser de sauter ainsi ? Tu sais bien que maman ne veut pas que tu joues là où il y a du feu ». Ma sœur ne semblait pas l'écouter, car j'entendis répéter cette défense. Tout à coup, un cri horrible, un appel au secours où vibraient la douleur et l'effroi, un second cri et d'autres encore plus angoissants...

D'abord atterré, je restai immobile, puis je courus dans la direction du bruit. A l'entrée de l'office, un spectacle inoubliable dans ses détails s'imposa à mes yeux horrifiés de peur : Yasmina brûlait ; elle brûlait comme une torche ; ses cheveux flambaient et elle courait de tous côtés en criant atrocement et essayant d'arracher le feu qui la dévorait, tandis que maman s'évanouissait, et que la servante se griffait le visage. J'eus à ce moment une inspiration et, avec une hâte désespérée, je m'élançai vers le lit de la chambre la plus proche. J'en tirai fébrilement les couvertures et me portant vers la pauvre Yasmina, je l'étreignis complètement avec. Elle perdit connaissance. Le feu s'éteignit dans ses cheveux ; de ses beaux cheveux il ne restait que des poils roussis. Heureusement, la flamme n'avait fait que commencer à s'attaquer aux habits. Folle de douleur, ma mère ayant repris ses sens, se jeta sur le pauvre petit corps inanimé, tandis que je courais en hâte appeler le docteur.

Une semaine durant, ma malheureuse sœur fut entre la vie et la mort ; la commotion avait été si forte que l'on craignait des complications que tout d'ailleurs laissait prévoir. Mais notre petite malade surmonta la crise et vécut à force d'amour et de soins.

Tant que nous nous trouvions à la maison, mon père et moi étions à son chevet, la regardant souffrir les yeux emplis de larmes et ne pouvant rien pour l'apaiser. Ma pauvre maman, les yeux cernés par la fatigue des veilles continuelles, ne la quittait pas un seul instant.

Après une longue convalescence, Yasmina la rieuse, se rétablit ; l'espiègle d'autrefois n'était plus qu'un joyeux fantôme disparu trop tôt. Il nous restait une autre Yasmina, posée, étrange, trop sérieuse à notre gré, mais dont le cœur débordait plus que jamais d'un amour intense, surtout pour son frère. Elle le montra bien lors de son départ pour l'Europe, voyage que le médecin avait conseillé. La séparation d'avec mon père et moi fut déchirante. Elle ne pouvait se faire à l'idée de vivre sans nous, bien que maman fût avec elle. Puis, les curiosités, la nature, le nouveau, le mouvement enfin, lui créèrent un dérivatif bienfaisant.

A son retour de voyage, Yasmina avait repris ses belles couleurs d'autrefois et présentait aussi bien qu'auparavant. Les joies de la réunion furent indescriptibles, ma sœur avait retrouvé un peu de sa gaieté coutumière passée ; mais, dans l'expression de ses yeux, on sentait une mélancolie douloureuse perdue dans le flot des souvenirs...

Et l'oncle Henri se tut. Les enfants l'avaient écouté jusqu'au bout, sachant bien qui était l'héroïne de ce drame. En effet, celle-ci s'avançait vers eux le visage souriant :

— Maman, crièrent-ils spontanément en se précipitant à sa rencontre. Et la petite Jacqueline frottait câlinement sa tête contre sa mère, tandis qu'elle murmurait doucement : « Comme je t'aime, maman Yasmina !... »

Victor AGHION

Secrétaire.



FANTASIA

*Au seuil blanc du désert... sous un ciel séducteur...
Brandissant son fusil et clamant à voix pleine,
Sur son noir étalon, l'œil dur, dominateur,
L'Arabe, au blanc burnous, apparaît dans la plaine.*

*Superbe dans son air, pareil au gladiateur
Qui, d'un pas assuré, pénètre dans l'arène,
Il court, il saute, il vient, repart avec fureur,
Excite son cheval des pieds et de la rêne.*

*Léger, caracolant en un manège habile,
Il s'arrête soudain, se maintient immobile,
Puis s'élançe à grand train, grisé de liberté.*

*Tel un coursier d'enfer qui dévore l'espace,
Sur le terrain poudreux la monture repasse,
Et frémissant d'ardeur hennit avec fierté.*

Oswald de CONTESSINI.

Causerie sur Edmond Rostand

EDMOND ROSTAND naquit à Marseille. Elevé par des parents qui le chérissent tendrement, il fit ses premiers pas dans une atmosphère paisible. Son père lui inculqua les premières notions d'éducation. On ne tarda pas à l'envoyer à l'école Thédénat, puis au lycée de Marseille. Rostand y fut bon élève ; mais sa joie était grande lorsque arrivaient les jours de congé. Tout à loisir, il pouvait alors se divertir en compagnie d'Antoine, un vieux domestique et ancien marin. Avec son aide, il avait installé un petit théâtre de « pupazzi » dont il était à la fois le compositeur et l'acteur ; seuls quelques privilégiés pouvaient assister aux représentations.

Lorsque le temps était au beau, il déambulait vers le port, à travers la cité phocéenne toute bariolée de foules, de rumeurs, d'exotisme et de soleil.

Mais que dire des vacances : un enivrement. C'était d'interminables courses dans la forêt pyrénéenne où tout le grisait : un papillon folâtre, un berger jouant du galoubet, la fuite empanachée d'un écureuil, un frisson d'aile... et quand, fatigué, il s'étendait sur la mousse, il écoutait « le silence plein de charme que rompt l'émoi du feuillage vert tendre ».

Le moment des études sérieuses arrivé, son père l'envoya à Paris au Collège Stanislas. On imagine aisément l'impression que fit la capitale noyée de pluie sur l'imagination de notre écolier. Que son beau Marseille était loin ! et qu'il était loin aussi le temps où il faisait paraître ses premiers poèmes dans Mireille ! La grisaille de l'internat, les couloirs interminables et sombres, les dortoirs et les cours « qui n'en finissaient plus », lui semblèrent horribles. Son premier contact avec ses condisciples n'en fut pas meilleur, ils attendaient le nouveau venu avec curiosité et n'en furent pas déçus : sa façon de rouler les « r » provoqua leur hilarité. Mais le taciturne nouveau ne tarda pas à se distinguer et devint bientôt une petite notoriété parmi ses camarades. Il sut gagner aussi l'amitié de ses professeurs ; deux d'entre eux eurent une grande influence sur lui : Lorber qui le mit en contact avec les littérateurs allemands et qui

le soir lui lisait Gœthe

Comme on vous donne, en secret, du gâteau

et René Doumic. Avec ce grand maître, il explora la littérature française et connut le XVII^e siècle. Pour Rostand ce siècle n'évoquait que ballades, rondeaux, sonnets, joutes littéraires et la ruelle des Marais où se réunissaient les beaux esprits et les

bretteurs pour y manier tour à tour le madrigal ou l'épée. Tout un monde défilait dans son imagination, enguirlandé de fanfreluches et de dentelles

Parmi les prosateurs, les poètes et rimailleurs de ce siècle fécond, il avait ses préférés : les « irréguliers ». Il les a tous aimés ces « ratés », ces bohèmes férus de liberté tels : Boisrobert, Voiture ou Scarron, mais il en distingua un : Cyrano de Bergerac. Rostand doit cette découverte à Doumic ; il a rencontré Cyrano « et il a vu dans son propre miroir, tout au fond de la route ensoleillée, sa vie profonde de poète ».

L'âge de choisir une carrière approchait : Rostand se tourna résolument vers les lettres et la poésie. Son père s'y opposa et le jeune homme resta à Paris où il suivit les cours de droit. Il s'en consola ; le Droit n'excluait pas la littérature et il en fit dans ses moindres moments de liberté. En 1887, l'Académie de Marseille lui décerna le prix du Maréchal de Villars, pour une critique littéraire : « Deux romanciers, deux Provinces : Honoré d'Urfé et Zola ». Le succès en fut notable et, plus que jamais, Rostand eut confiance en son étoile. Vinrent les vacances ; il partit à Luchon. En cette année 1888, dans ce charmant décor pyrénéen, il connut celle qui devait être la compagne de toute sa vie, la collaboratrice délicate, cette poétesse exquise et tendre : Rosemonde Gérard.

De retour à Paris, il se tourne vers le théâtre, mais n'accumule qu'ébauches et désillusions.

Pour oublier ses échecs successifs, il publie, en 1890, les « Musardises », sans grand succès d'ailleurs. Pourtant on retrouve, dans ces poèmes, toute la flamme du jeune poète. « C'est, comme on l'a dit, le Rostand un peu trop grisé par la rime et par sa propre jeunesse, qui s'amuse aux fantaisies changeantes des mots ».

Le jeune poète ne se découragea pas. Il se remit donc au travail. Ayant rêvé d'un Roméo et Juliette, il en fit une miniature parodiée : « Les Romanesques ». Le premier acte entraînant et vif enchantait. Les deux autres plurent moins. La pièce ne fut jouée que 3 ans après avoir été acceptée par le comité de la Comédie française. A mesure que les répétitions avançaient, le courage des artistes allait décroissant. Devant cet état de choses, l'auteur s'était résigné à la catastrophe. Ce fut un franc succès.

Un an après, Sarah Bernhardt créait la « Princesse lointaine ». Ce fut un quasi échec. Cette pièce était plutôt l'œuvre d'un habile ouvrier que celle d'un poète. Les vers, moins étincelants que de coutume, sont trop compliqués, les personnages trop précieux, et Rostand semble oublier parfois que c'est le Moyen Age qu'il fait revivre.

Néanmoins il persiste dans la voie du drame lyrique et, le Mercredi Saint, 14 Avril 1897, il donne la Samaritaine, à qui l'on réserva meilleur accueil. Si les sobres dialogues évangéliques furent rendus un peu trop pompeusement, par contre les vers d'une envolée toute classique plurent ; leur éclat et leur limpidité charmèrent et Rostand pouvait enfin penser non sans fierté, qu'il avait attiré l'attention du grand public.

Et ce fut le coup de tonnerre de « Cyrano ». Brusquement le 28 décembre 1897, Edmond Rostand était sacré grand auteur. Il n'était âgé que de 29 ans et avait à supporter désormais une bien lourde gloire.

Cyrano fut une réaction. Le public était las du théâtre exotique scandinave ou german. D'autre part, le drame en vers se mourait ; Rostand le ressuscita et sa brillante apparition souleva des cris de joie.

Cyrano fut une révélation. Il révéla non seulement l'auteur aux spectateurs et à la presse, mais aussi le début d'une ère nouvelle de *Rostandisme* à outrance. Dans cette œuvre, l'auteur concentra le XVII^e siècle et y mit toute son âme de poète. Cependant l'œuvre souleva quelques critiques ; Cyrano n'en restera pas moins la plus belle œuvre en vers de cette fin du XIX^e siècle, œuvre où se trouvent réunis le sentimentalisme subtil du petit marquis et toute la verve truculente d'un gascon.

Désormais Rostand, se faisant une haute conception de ses obligations de poète, crut se devoir tout à son public. Dédaigneux ou presque du genre nouveau qu'il venait de lancer avec Cyrano, il chercha autre chose. Il n'était pas de ceux qui reproduisent une même formule goûtée des spectateurs dans cent œuvres diverses. Il en souffrit et c'est de cette souffrance que naquit « L'Aiglon ». Lorsqu'il n'était encore que tout petit garçon, il avait vu un portrait de

*L'enfant au col brodé qui, rose, grave et blond,
Tient le globe du monde ainsi qu'un gros ballon ;*

et c'est là, la hantise qui le poursuit aujourd'hui. Hâtivement il se mit au travail. Il étudia l'histoire et la légende et but toutes les pièces qui avaient été déjà écrites sur le Duc de Reichstadt, puis partit à Vienne se documenter sur place. Il parcourut et visita tous les lieux où avait vécu le « grand enfant blond » ; le poète y rechercha son âme sentimentale et torturée de « sursauts corses », trop ardente pour ce cœur de vingt ans.

Rostand ramena de son voyage mille agréables souvenirs, des paquets de gravures coloriées, des visions ravissantes et une foule d'idées. Fébrilement, sous l'aiguillon lancinant du moment, il écrivit le reste de la pièce déjà commencée. En quelques mois il l'eut achevée. La première devait avoir lieu au mois de mars : on était au début de l'hiver. A mesure que la date approchait, les heures lui parurent plus angoissantes, sa nervosité devenait extrême : il eût voulu retarder ce moment fatidique et... ce fut la générale. Rostand avait le trac, il se terra dans un coin du théâtre d'où il ne bougea plus.

Aux applaudissements qui accueillirent le premier acte, avait succédé un silence de mort ; cela dura jusqu'à la dernière scène. Mais lorsque le rideau tomba, rappels et bravos crépitèrent et Rostand qu'on avait enfin retrouvé, devant l'ovation formidable de la salle, eut envie de pleurer.

Ses nerfs, qui l'avaient tenu jusque là, l'abandonnèrent soudain : il tomba malade. Une double pneumonie mit ses jours en péril ; grâce à des soins éclairés tout

danger de mort put être enfin écarté. Paris lui étant nuisible, il partit en convalescence à Cambo : c'est dans ce gentil village basque, qu'il vécut la plus grande partie des vingt dernières années de sa vie. Il s'y ennuya d'abord, puis finit par y prendre goût et aimer tout à fait ce site charmant, témoin cette description faite à un ami : « Le climat y est doux, disait-il, le ciel bleu, la race fière ; une sorte de quiétude mystérieuse amollit les nerfs et berce la rêverie. » Rostand, plus qu'un autre, a dû éprouver cette langueur du climat basque au cours de ses randonnées dans les environs. Le poète doit énormément à ces promenades : elles développèrent en lui le sentiment de la nature ; habitué à ne voir se coucher le soleil que par la fente d'une rue, cette apothéose contemplée dans un tableau tantôt champêtre tantôt sauvage, le mettait en extase : il y recueillit toutes les inspirations dont sera fait son Chantecler, car c'est dans ce paysage qu'il a lancé son premier cocorico.

Le 2 mai 1901, il était élu membre de l'Académie française : il n'avait accepté ce nouvel honneur que sur les instances de sa femme. Il ne fut reçu que le 4 juin 1903. Rostand partit donc pour Paris... Mais Paris l'avait fatigué ; il rentra à Cambo. Là, il se consacra pendant plus de 6 ans à deux œuvres : Chantecler et Arnaga. Arnaga fut une chimère que Rostand réalisa un jour.

Il avait rêvé de construire une demeure qui répondrait à son idéal de poète. Ayant découvert, au haut d'une colline, un plateau surplombant un site délicieux, il l'acheta, réquisitionna une armée d'ouvriers et de jardiniers et se mit à l'œuvre. Entre temps il travaillait d'arrache-pied à son Chantecler, ne lâchant la plume que pour courir à Arnaga et ne laissant Arnaga que pour retrouver Chantecler. Arnaga et Chantecler vont ainsi s'édifier côte à côte absorbant tout le temps de leur auteur. Rostand avait promis sa pièce pour l'année 1907, lorsqu'il tomba malade et Chantecler resta en plan. L'année 1908 s'achève et rien n'apparaît encore. Le public s'impatiente et croit qu'on l'a trompé ; Montmartre en chanssonne l'auteur. Ce dernier sort enfin de sa torpeur et promet que tout sera prêt pour la saison suivante. Effectivement il se met au travail et Chantecler entre en répétition. Tout marchait à merveille, quand brusquement Coquelin, qui devait tenir le rôle du Coq, meurt. Après maintes polémiques, Lucien Guitry fut choisi pour le remplacer. Activement les décors s'érigèrent ; tout Paris avait les yeux sur Chantecler, attendant impatiemment la générale : elle eut lieu le 7 février 1910.

La salle regorgeait de curieux. Et ce soir-là, comme pour Cyrano, comme pour l'Aiglon, Rostand, caché dans les coulisses, le cœur battant, attendait.

Le succès fut grand ; malheureusement ce drame clair et joyeux ne fut pas compris. La nouveauté du genre déconcerta, et les artistes qui l'interprétèrent, sauf quelques-uns, ne furent pas à la hauteur de leur tâche. Si on comprit le poète dramatique, par contre le penseur fut ignoré de la masse. Rostand avait chanté le travail, l'enthousiasme, la foi en son destin et la grandeur du devoir quotidien. C'était une apologie de la clarté, de la simplicité, de la naïve jeunesse, opposées au snobisme prétentieux et au scepticisme ironique, mais le public ne le comprit pas.

Chantecler fut un glorieux échec.

De retour à Cambo, Rostand s'installa définitivement à Arnaga ; la colline abrupte avait été transformée en un bouquet de fleurs et de verdure. Il voulait s'y reposer ; le surmenage de ces dernières années avait apporté un rude coup à sa santé déjà chancelante. Il travaillait pourtant encore de longues heures durant, écrivant dans une petite chambre du premier étage de sa villa. Mais, bientôt, tout l'ennuya, et son unique plaisir était de se promener dans le parc entre les roses et ses pigeons.

Peu de personnes étaient admises dans son intimité ; il se rendait parfois dans la capitale, retournant ensuite bien vite à sa douce quiétude.

Brutalement la guerre éclata. Rostand se remettait des suites d'un grave accident d'automobile ; il voulut s'engager ; le conseil de réforme s'opposa à ce geste noble, mais inutile. Il prit place à l'arrière et combattit en poète : il chanta pour son vallon

En souhaitant

Que dans chaque vallon un coq en fit autant.

Il fut de ceux qui se tuèrent

A lancer de grands cris ;

et son « Vol de la Marseillaise », ce cri de haine lancé contre l'oppresser, alla jusqu'au front régénérer la jeune énergie de ceux qui allaient mourir. Il ne se contenta pas d'écrire, il s'occupa de l'hôpital de Larresorre, près d'Arnaga, aidé de sa femme, cet ange gardien qui apporta au chevet des malades toute sa tendresse de mère, leur versant le baume de sa présence et de son dévouement. Au cours de ces années tourmentées, il eut à déplorer la mort de ses parents, survenue à peu d'intervalle, son cœur déjà déchiré faillit se briser, pourtant il ne fléchit pas.

On était au 10 novembre 1918 ; la victoire planait déjà sur le front. Rostand s'app préparait à partir pour la capitale.

Arnaga négligé durant ces longues années de guerre se défait lentement, les fleurs y font de grandes taches vivantes, un vol soyeux de pigeons, met dans le jardin des « palpitations d'éventail » ; tristement Rostand regarde ces choses, il ne les reverra plus jamais.

Et c'est, le 11 novembre, à Paris : la musique des cloches mêlant leurs notes fraîches aux bourdons des cathédrales, arrive ouatée par la distance jusqu'au poète : c'est la victoire ; il ne devait pas lui survivre.

Brusquement, quelques jours après, un mal soudain le terrasse ; un instant enrayée, la maladie empire, c'est la fin. Sa dernière nuit fut terrible, il se débattit longtemps prononçant des paroles incohérentes ; il semble causer avec tous ses héros réunis là, autour de son lit. Cyrano est là, l'Aiglon est là, Chantecler est là. Ce sont ses amis, eux seuls l'ont compris. D'un dernier effort, le front moite, il tendit ses bras vers eux et un très lourd sommeil s'appesantit sur son large front de poète.

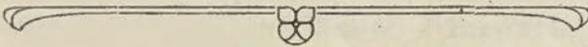
Nicolas FRANKISKOS

Trésorier.

LES ÉCHOS

DE

SAINT-MARC



SOMMAIRE

- A l'ombre de la Coupole.
La vie religieuse au Collège.
Le Patronage de la Sainte Famille.
Chronique théâtrale.
Club Sportif (Résultats).
Figures disparues.
-

A l'ombre de la Coupole

Chronique de Chroniques.

B

RIEN peu d'événements sensationnels ont marqué cette fin d'année scolaire ; aussi, fus-je tenté de résumer la chronique dans le fatidique R.A.S. des communiqués de guerre que nous lisions parfois à la porte de l'Hôtel de Ville et auquel notre impitoyable incompréhension de gosses donnait les interprétations les plus saugrenues.

Je résolus de demander conseils aux vieux chroniqueurs de jadis ; que les jeunes chroniqueurs m'excusent, mais à mon idée cette sorte d'écrivains ne peut qu'être vénérable ; ce qui me console personnellement c'est que, nous dit un contemporain, « n'importe qui est capable n'importe où de faire n'importe quoi à n'importe quel moment », et voilà comment on est chroniqueur ! Figaro, où es-tu ? Tout cela pour dire qu'avant de me mettre à l'ouvrage je feuilletai d'anciens Lotus et j'y trouvai de délicieuses vieilles choses : articles magistraux signés de noms devenus célèbres, idées qui nous paraissent d'un autre monde comme cette visite privée du Vte Melchior de Vogüé lequel gratifie « à leur insu » les élèves d'un jour de congé ; cette même année, seize candidats ont le courage d'affronter les dures épreuves du baccalauréat.

L'année 1912 ouvre une ère de création ; la « Revue à la vapeur », chronique de l'époque, cite comme innovations les conférences, le musée commercial et même le cinéma au collège : on était moderne autrefois ! Le vénérable chroniqueur d'alors se permet toute une tartine sur S. M. Chochotte I, la gazelle dont, quelques pages plus loin, il pleure la mort : a-t-on idée de brouter les couronnes préparées pour la séance de distribution des prix ! péril des grandeurs !... Chochotte II la remplace ; le tableau généalogique s'arrête-t-il là ? en tout cas une Chochotte 1934 serait probablement la bienvenue dans les vastes cours de St-Marc : quand on aime l'humanité, on est si content de s'intéresser aux bêtes ! — N'est-ce pas D. que vous êtes de mon avis ? — Bref, en cet heureux temps de couronnes et de gazelles, les sociétés se payent de gigantesques excursions : les Académiciens, en un méritoire circuit, font Ste-Catherine, Bacos, la Campagne, le Port, Ste-Catherine ; les Congréganistes plus hardis poussent, en chemin de fer, jusqu'à Kafr-el-Dawar ; les Musiciens, battant

tous les records, atteignent Kafr-el-Zayat ! ce n'est pas Louxor, mais cela permet tout de même d'attendre le 24 Juillet, date des grandes vacances.

En 1914, on prévoit le jour où l'immense Ste-Catherine se trouvera trop petit ; on porte aux nues le grand exploit de Bonnier qui a volé de Paris jusqu'en Egypte, avec escales bien entendu ! puis c'est la guerre, professeurs et élèves font assaut de générosité : inclinons-nous. Les classes continuent avec un personnel restreint, un hurrah ! accueille la sortie ramenée à six heures ! On crée toujours : classes de philosophie et de dixième, repas aux vieillards, conférence St.-Marc, court de tennis, voire cuisine au pétrole... Je vous conseille de revoir les bons vieux Lotus pour y respirer ce petit parfum de jadis dont nous avons perdu le secret. Heureux temps d'autrefois, que nous avons bien tort de qualifier parfois irrévérencieusement de fossile !

Je m'arrête, car il faut dire quelques mots des maigres événements de ces derniers mois, puis je n'oublie pas, et pour cause, que dans la livraison de Juin nous avons affaire à un formidable rongeur, le Palmarès.

Jeudi, 1^{er} Mars. — *Deuxième Conférence de M. Gaston Zananiri.*

M. G. ZANANIRI semble avoir pris à tâche de nous faire connaître les Mameluks. On se souvient que, le 7 décembre dernier, il nous avait entretenus de leurs origines ; aujourd'hui devant un auditoire très choisi, il nous retrace les mœurs raffinées ou barbares des fameux esclaves-rois qui, si longtemps, furent les maîtres incontestés de l'Egypte.

Samedi, 3 Mars. — *Le Cercle nous amuse.*

C'est toujours un vrai régal qu'une représentation donnée par le Groupe Artistique du Cercle Ste-Catherine. Ce soir nous avons le plaisir d'applaudir quelques-uns de ses meilleurs acteurs dans « Poisson d'Avril », un très amusant vaudeville en trois actes de Daniel Auschitzki. Les noms de MM. JAQUICH, BIQUET, DEMECH, MASSABKY, DUTTON, DJANGY, HANANIA en disent plus qu'un long commentaire.

Dimanche, 4 Mars. — *Un grand deuil.*

C'est pour nous une douloureuse surprise que l'annonce de la mort du T.H.F. ADRIEN, l'éminent supérieur des Frères des Ecoles Chrétiennes.

Arrivé depuis peu à Lille pour rendre visite aux jeunes frères qui suivent les cours de l'Université, il était rappelé à Dieu en pleine mission, après quelques jours d'une implacable maladie que la science et le dévouement ne purent enrayer.

Le vénéré défunt était très estimé, à Paris plus encore qu'ailleurs, car c'est dans cette ville que s'est écoulée la majeure partie de sa vie religieuse. Le 11 novembre 1928, il remplaçait son propre frère, le T.H.F. ALLAIS-CHARLES : c'était le 17^{me} successeur de ST. JEAN-BAPTISTE DE LA SALLE.

Quelques jours après l'annonce de son décès, nous pouvions lire dans la presse française le compte rendu de ses imposantes funérailles célébrées en l'église St-François-Xavier, à Paris. Le Nonce présidait entouré de plusieurs prélats ; aux premiers rangs de l'assistance on remarquait les représentants du Gouvernement et du Corps Diplomatique, puis des académiciens, des députés, des conseillers municipaux, des journalistes, les présidents de nombreuses amicales de Paris et de province, les délégations d'œuvres diverses et des écoles libres de la capitale et une immense foule d'anciens élèves et d'amis : hommage du monde à l'Institut des Frères ; hommage de Paris à l'un de ses bienfaiteurs.

Samedi, 10 Mars. — *Conférence sur la télépathie.*

Le R. P. BOULANGER, qui a ouvert la série de nos conférences, va aussi la clore. Avec lui toujours salle comble ; d'ailleurs si l'orateur est intéressant et sympathique, les sujets qu'il traite sont particulièrement alléchants. Cette fois il fait une étude des captivants problèmes que soulève la télépathie ; son argumentation est basée sur des faits précis que soulignent dans un ordre voisin les troublantes expériences du Docteur Osty. Là encore, il semble qu'entre l'extrême crédulité et l'extrême scepticisme, il y ait place pour une opinion raisonnable que des données nouvelles de la science contribuent peu à peu à préciser.

Dimanche, 18 Mars. — *L'Académie chez Thalie.*

L'Académie 1933-34 peut être fière de son succès. Nos jeunes immortels — car il y a plus vieux, demandez à Jules Cambon — ont prouvé que les espoirs ne sont pas nécessairement faits pour être déçus ; il est vrai que quelques aînés leur ont donné un coup de main, mettons un coup de pouce ; après tout, qui oserait s'élever contre cela : n'est-on immortel que pour deux ou trois ans seulement ? Une confidence : je me suis demandé pourquoi la représentation du samedi fut manifestement supérieure à celle, plus solennelle pourtant, du dimanche... « mystère des planches », répondent les initiés. Nous reparlerons plus loin de « Tonton Lagadec ».

Jedi, 18 Avril. — *Une captivante leçon.*

Heureux comme le sont toujours les hommes qui vont voir les bêtes, de nombreux élèves du Collège se sont dirigés aujourd'hui vers Mazarita où s'est établi depuis plusieurs jours le cirque Hagenbeck de Hambourg ; les numéros se succèdent suivant un ordre parfait ; si les acrobates — très habiles — et les fauves — un peu mous — ont obtenu un vif succès, les otaries, dans leurs jeux d'adresse, ont retenu tous les suffrages : est-ce parce que ces charmantes bêtes en s'applaudissant elles-mêmes déchaînaient l'enthousiasme de la salle ? En tout cas elles pouvaient philosopher à l'aise sur l'instinct d'imitation des bipèdes présents, si tant est qu'elles s'intéressent à la philosophie.

Mardi, 15 Mai. — *Etre prêt !*

Cet après-midi, six jeunes gens du Collège ont fait leur promesse devant la grotte de N.-D. de Lourdes à l'Asile des Vieillards de Moharrem-Bey ; mais au juste, savez-vous ce qu'est la Promesse ? C'est la solennelle entrée dans les magnifiques formations scoutées : acte fort important que, par une délicate attention, ils ont voulu accomplir le jour de la fête de St Jean-Baptiste de la Salle. Ils appliqueront intégralement les principes des superbes Scouts de France.

Quiconque a connu ces derniers, fût-il le plus pâle des V.P., ne peut que se réjouir de voir pareil mouvement se développer dans notre ville.

En avant donc, élans ou gazelles, éperviers ou cigognes !... notre sympathie vous est acquise.

Vendredi, 25 Mai. — *Un concours.*

Le Collège avait été invité à participer au concours international de compositions françaises organisé par le Comité Catholique des Amitiés Françaises à l'Etranger. Trois élèves ont envoyé des travaux : MM. Rodolphe MOUBARAC, Oswald de CONTESSINI et Georges SAMMOUN et se sont vu attribuer les deux premiers la note 15 et le troisième la note 13. En réexpédiant les copies corrigées, Mgr Beaupin, directeur du Comité, après avoir donné quelques conseils pratiques, ajoutait : « Ces travaux n'en font pas moins honneur à la vieille et solide réputation déjà bien établie de votre Collège... Nous sommes heureux de voir cette année le Collège St.-Marc paraître à notre concours et nous espérons que les relations ainsi nouées entre vous et nous ne se rompent plus ». Nous l'espérons aussi et c'est pourquoi nous félicitons nos trois lauréats qui ont ouvert la voie, espérons-le, à de nombreux successeurs.

Mardi, 29 Mai. — *Succès !*

Très vite sonna au cours commercial le branle-bas des examens ; le 5 mai, les aspirants au Certificat de Teneur de Livres sont sur la sellette ; le 22, les candidats au Diplôme Supérieur d'Etudes Commerciales les suivront. Aujourd'hui nous avons les résultats : 33 restent debout après le premier examen dont l'excellente renommée se maintient ; les modalités très spéciales du Diplôme qui tolèrent une moyenne de 10 à l'écrit alors qu'il est demandé 12 au total causent chaque année de nombreuses déceptions parmi les admissibles ; félicitons donc nos 19 lauréats.

Mardi, 5 Juin. — *« L'Océan n'a plus de secrets ».*

Grâce à l'obligeance de M. CORBI, le sympathique directeur du Rex, nous avons pu faire sans péril un petit voyage au fond de la mer ; nous avons été ainsi témoins de quelques-uns des nombreux drames qu'occasionne la lutte pour la vie dans les cadres souvent merveilleux de la plateforme continentale ; nous avons vu

des poissons étranges en quête de pâture, des requins dans leurs évolutions avant l'impressionnante capture, des scaphandriers chercheurs de trésors, en lutte avec ces monstres que sont la murène, la pieuvre, les sables enlisants etc... tout cela nous donna une idée saisissante parce que réelle des tragédies qui se jouent dans les profondeurs de l'empire de Neptune.

Jedi, 14 Juni — *Nouveaux succès !*

Examens du Baccalauréat : écrits les 6, 7, 8, juin ; oraux les 11, 12, 13 ; proclamation des résultats le 14. Enfin, la cruelle incertitude de ces jours derniers va faire place à une assurance ! Oh ! l'angoisse de ces heures où l'on suppose ses chances de succès, où l'on essaye de percer le mystère d'énigmatiques examinateurs, voire de la toute-puissante commission... maintenant, c'est l'heure où les noms défilent, la fièvre atteint son paroxysme ; les candidats de 1^{re} Partie et plus encore ceux de Mathématiques ont été quelque peu sacrifiés ; suivant son habitude, le collège s'ad-juge un pourcentage nettement supérieur à la moyenne générale. Voici les résultats :

Philosophie : 19 admissibles, 16 admis.

Mathématiques : 13 admissibles, 7 admis.

1^{re} Partie : 42 admissibles, 33 admis.

Les Cours Techniques ont eu aussi leurs examens. Cinq candidats qui ont triomphé des épreuves pourront être admis en deuxième année de l'Ecole des Travaux Publics de Paris.

Lundi, 18 Juni. — *Notre nouveau Supérieur Général.*

Au mois d'avril dernier, deux CC. FF. Assistants faisaient à St-Marc l'honneur de leur visite : le C. F. JUNIEN-VICTOR, revenant d'Indo-Chine, et le C. F. DENIS, de retour du Congo Belge. Le deuil dans lequel était plongée la congrégation par suite de la mort récente du T.H.F. ADRIEN empêchant les réceptions officielles, nos deux illustres hôtes passèrent presque inaperçus. Or voici qu'aujourd'hui un câbogramme nous annonce que le C. F. JUNIEN vient d'être investi, par la confiance des capitulants, de la charge de Supérieur Général. Les qualités religieuses et administratives déployées hier par le nouvel élu, soit en France dans les districts d'Avignon, de Cambrai, de Clermont, de Quimper et de Saint-Omer, soit à l'étranger dans nos maisons d'Indo-Chine, d'Afrique du Nord, de Malte, des Baléares et des Canaries, sont un sûr garant de l'heureux choix du Chapitre Général. Le Lotus présente ses souhaits respectueux de longue vie et de généralat prospère au Très Honoré Frère JUNIEN-VICTOR.

Jedi, 28 Juni. — *Succès d'anciens élèves.*

Au moment de mettre sous presse, on nous annonce les succès de MM. Georges MANOLI (second de la session) et Jean MARCOULIDÈS en 5^{me} Année de Médecine

à Montpellier, de M. Abd-el-Aziz HAMDI en 3^{me} Année et de MM. Stanislas BILISKO et Jean PATOUNAS en Préparatoire.

Nous leur transmettons nos bien vives félicitations et en leur personne nous félicitons tous nos Anciens qui, en Europe ou en Syrie, ont fait honneur par leurs succès au Collège où ils ont reçu leur formation première.

GIM.

La vie religieuse au Collège.

N OTONS pendant cette deuxième partie de l'année scolaire quelques événements d'ordre religieux qui pour ne pas être très bruyants n'en ont pas moins une grande importance.

La Retraite Pascale fut prêchée cette année par le R.P. GEOFFROY, supérieur de la Mission, qui apporta à ses instructions toutes les ressources de son art solide et vibrant ; aussi fut-elle impeccablement suivie par plusieurs centaines d'hommes et de jeunes gens que ne découragèrent ni la distance, ni parfois la multiplicité des occupations ; comme les années précédentes, ce fut un superbe spectacle que celui des nombreuses communions du dimanche de la Passion.

La dernière semaine d'Avril, notre maison de campagne se fit hospitalière pour accueillir une trentaine de jeunes catholiques qui terminaient leurs études en Mathématiques, en Philosophie ou en 2^{me} Année Commerciale. Le R.P. BOULANGER, sut, à son habitude, les enflammer et leur donner, pour la vie qui s'ouvre devant eux, des directions sûres et appropriées.

Nos fêtes religieuses se sont déroulées avec cette pompe et cette piété que les habitués connaissent bien. Sans entrer dans les détails des cérémonies, il faut cependant inscrire au palmarès nos chantres, spécialement les soprani qui ont exécuté en artistes aussi bien les mélodies grégoriennes que certains morceaux de choix très appréciés.

La fête de l'Ascension ramenait la Communion Solennelle à laquelle participaient dix-neuf de nos benjamins :

MM. Michel ANGELIL, Jean-Noël AZNAVOUR, Walter Lord BELBY, Edwin BIANCARDI, Serge CAMILLERI, Michel CASSAR, André CHERKESLY, Raymond DAHAN, Antoine DELIA, Joseph DOUMAR, Antoine KAIM, Richard LORENZO, Amanto MARTINENGO, Richard MICHAUD, Jean NACCACHE, Georges SAMAHA, Antoine SBAYGHA, Lucien TROUJET, Armand VON REINLEIN.

Le 13 mai, onze de nos Communians étaient confirmés en l'église paroissiale du Sacré-Cœur :

MM. Walter Lord BELBY, Serge CAMILLERI, Michel CASSAR, Raymond DAHAN, Antoine DELIA, Pierre EPAULARD, Richard LORENZO, Richard MICHAUD, Gérard SCHUTZ et Lucien TROUJET.

Mentionnons aussi la procession de la fête du Sacré-Cœur qui se déroula comme les années précédentes dans nos cours pavoisées et fleuries. Un reposoir avait été élevé par des mains expertes dans la cour de la 1^{re} division ; les prières, les chants bien choisis, les intermèdes de la fanfare, en firent une cérémonie à la fois pieuse et solennelle.



Le Patronage de la Sainte Famille.

DANS le dernier numéro du *Lotus*, nous avons mentionné cette œuvre que soutiennent les Conférences de St-Vincent de Paul, nous promettant d'y revenir aujourd'hui ; nous avions l'intention d'aller sur place faire une enquête, puisque aussi bien la mode est aux enquêtes, mais des circonstances diverses ne l'ont pas permis. Heureusement que le C. F. DOMINIQUE à qui nous avons demandé quelques renseignements nous a répondu par un magistral article où il n'oublie qu'une chose : c'est de dire qu'il est le grand animateur du patronage et qu'au milieu des difficultés de toutes sortes que ne manque pas de rencontrer aujourd'hui une œuvre de charité, il semble avoir pris pour devise le fier « Je maintiendrai ».

S.S. PIE XI, parlant des patronages lors de la canonisation de S. Jean BOSCO, le 1^{er} Avril dernier, disait : « Vous savez le bien qu'a fait et que continue de faire cette institution providentielle. » Nul ne peut mieux souscrire aux paroles du vénéré Pontife que ceux qui pendant quinze ans se sont dévoués au patronage de la Sainte-Famille.

L'œuvre prit naissance en 1919 au Collège Saint-François Xavier, des RR. PP. Jésuites, et y fonctionna jusqu'à la fermeture du Collège en 1925. A cette époque s'ouvrait à l'école de la Sainte-Famille un patronage exclusivement réservé aux enfants de l'école. Vers la fin de l'année scolaire 1925-1926 une entente eut pour résultat la fusion des deux œuvres ; un certain nombre de jeunes gens offrirent le précieux concours de leur dévouement.

Plus de 120 enfants fréquentaient alors l'œuvre et les dirigeants s'ingéniaient pour rendre les réunions hebdomadaires le plus agréables et le plus bienfaitantes possible. Divisés en 4 ou 5 sections, les enfants sous la conduite d'un « auxiliaire » jouaient, se divertissaient, entendaient une instruction catéchistique, priaient à la chapelle. Un goûter, gracieusement offert, leur permettait de calmer leur appétit aiguisé par tant d'exercices.



RETRAITE DE FIN D'ÉTUDES (1934).



PENSIONNAIRES DE LA PREMIÈRE DIVISION.

En 1927, le départ de plusieurs des membres dirigeants du Patronage obligea le directeur à faire appel à la Société de Saint Vincent de Paul (Conférence de St Jean-Baptiste de la Salle). L'appel est aussitôt entendu, on forme un Comité composé de membres connus de tous pour leur dévouement inlassable : Yvon DEMECH, Michel MALHAMÉ, Antoine FARAH, Marcel AOUAD, Joseph GARGOUR, noms qui ont laissé un souvenir ineffaçable dans les annales du Patronage : DEMECH, le président idéal qui veut que tout marche bien et qui réussit, grâce à ses qualités de prévoyance, d'organisation et de contrôle, à tout bien faire marcher ; MALHANÉ, le trésorier heureux (si l'on peut s'exprimer ainsi, en ces temps de crise), en tout cas toujours vaillant, actif et très attentif pour sauvegarder les moindres intérêts de son « trésor » ; FARAH, le conseiller judicieux à l'esprit rassis, frappé au coin du bon sens, à la fois pratique et clairvoyant, qualités qui font de lui un collaborateur inestimable ; Marcel AOUAD et Joseph GARGOUR, deux chevilles ouvrières, d'un dévouement inlassable qui ont exercé sur les jeunes gens confiés à leurs soins une très grande et très profonde action, encore durable après leur départ pour le rivage heureux de la vie religieuse.

En 1928, l'achat d'un appareil cinématographique et une entente « très cordiale » avec M. René TABOURET, représentant de la maison Gaumont, permirent de donner chaque semaine aux enfants patronnés une séance de cinéma à la fois attrayante et instructive ; outre les films documentaires qui sont projetés, chaque séance comporte une instruction religieuse également avec projections. Au Patronage on en est encore aux films muets et, en attendant les autres, les enfants se chargent durant les projections, de suppléer largement au mutisme de la pellicule.

Pour faire face à tous les frais que nécessite une telle œuvre, une séance est donnée annuellement à son profit. La générosité des membres bienfaiteurs ne s'est jamais démentie et ils ont toujours répondu avec empressement à l'appel du patronage. Il faut les en remercier d'autant plus que les temps sont devenus aujourd'hui plus difficiles.

Il ne faut pas moins savoir gré aux admirables et bénévoles acteurs du Groupe Artistique du Cercle Ste-Catherine, pour l'organisation de la séance annuelle de charité. Ils n'épargnent ni loisirs, ni peines pour apporter à l'œuvre l'appui efficace et charitable de leur talent et lui permettre de continuer sa bienfaisante action.

La note spirituelle est fort accentuée au patronage. Qu'il nous suffise de rappeler les bienveillants encouragements et la paternelle sympathie de S. E. Mgr. Igino NUTI, sympathie que ne manque pas de partager le T. R. P. ATTARD, Vicaire Général, et l'action des directeurs spirituels qui se sont succédé à l'œuvre : les RR. PP. GEBARA, DE HÉNAUT et, actuellement le R.P. CHEVREY. Tous ont estimé et aimé sincèrement le patronage et ont prodigué sans compter leur ministère sacerdotal aux enfants patronnés.

Sur l'initiative du R. P. CHEVREY, le Patronage se rendait, au mois de Mai dernier, en pèlerinage au sanctuaire de N.-D. de Lourdes de l'Asile des Vieillards. Des amis nombreux avaient tenu à rendre le même hommage à la T.S. Vierge et se

joignirent cordialement aux enfants du Patronage. Procession, chant, allocution du R. P. CHEVREY, consécration à la T. S. Vierge et salut du T. S. Sacrement. Le président d'honneur, le Chevalier Charles LUZIANOVICH, toujours ardent « comme un jeune homme », fut du pèlerinage ; il ne manque d'ailleurs jamais de stimuler et d'encourager dirigeants et dirigés. Le 5 Juin, le patronage fêtait le 4^{me} anniversaire de sa consécration officielle au Sacré Cœur en l'église d'Ibrahimieh ; le R. P. LUDOVIC a bien voulu offrir gracieusement une messe d'action de grâces.

Puisse le Patronage de la Sainte-Famille subsister encore longtemps pour le plus grand bien de la nombreuse jeunesse qu'il assiste.

Chronique Théâtrale.

LE samedi 17, et le dimanche 18 mars, l'Académie St-Jean-Baptiste de La Salle représentait « Tonton Lagadec » de Th. Botrel. Voici le sujet de la pièce :

L'ex-lieutenant Lucien, homme de lettres, est peu fortuné, mais actif et honnête ; c'est tout l'opposé de son cousin Isidore, ex-embusqué, hâbleur, ennemi du travail, toujours en quête d'argent, car toujours sans le sou. Il y a bien, paraît-il, un commun oncle d'Amérique, mais on commence à considérer ce « Tonton Lagadec » comme un personnage de légende. Coup de théâtre : l'oncle arrive accompagné de Bricolet son fidèle homme d'affaires, mais en quel état ! Lucien, bon cœur, lui offre de partager gîte et couvert. Comme par enchantement, l'aisance revient : les éditions sont enlevées, des occasions inespérées se présentent ; c'est l'extravagant poète Caboufigue, directeur de la Revue des Sommets, qui paye grassement un roman de Lucien ; c'est Durand, l'impresario, qui vient lui acheter le droit de représentation d'une de ses pièces.

Tant de bonheur ne peut durer ! Un chèque signé du lieutenant a été touché au Crédit Lyonnais sans provision suffisante : coup d'Isidore qui a su profiter d'une maladresse de son cousin. Heureusement que Lagadec est là pour tout arranger.

Estimant l'épreuve assez décisive, le riche millionnaire se découvre. Tandis qu'Isidore voguera vers l'Amérique s'il veut éviter divers désagréments, Lucien quittera son cinquième pour un somptueux hôtel de la rive gauche.

La pièce, bien que très genre apologue, a eu l'heur de plaire à tous.

Il faut dire que chaque acteur a rempli parfaitement son rôle. L'éloge de M. ZÉNIÉ n'est plus à faire : il nous a campé à merveille un yankee d'avant la crise, prompt à s'emporter mais compréhensif, inégalable en affaires et désirant laisser ses dollars en bonnes mains. M. M. DJANJI, de son côté, a tenu avec beaucoup de naturel le difficile rôle de Lucien Kerglaz : on sentait qu'il incarnait ce personnage sans efforts. M. J. AGOPIAN a remarquablement figuré un Isidore qui ne demande qu'à la

chance des courses ou des tripots — ou des poires genre Lucien — l'argent dont il ne peut se passer. Que dire de M. C. HANANIA ? l'ayant vu jouer souvent, nous connaissions sa valeur artistique, mais cette fois il s'est surpassé ; excellent dans le rôle de Bricolet homme d'affaires, il s'est révélé supérieur dans Bricolet devenu Caboufigue ou Durand ; l'extravagant « ascensionniste » marseillais et l'impresario rapace et décrépît ont trouvé en lui un interprète original et créateur. M. N. FRANKISKOS a tenu avec brio le rôle du brave Pinguet, l'ancien ordonnance de Lucien devenu son concierge. De leur côté MM. Mario et Pierre PENZA ont su enlever les applaudissements du public dans les rôles subalternes qu'ils ont remplis.

En résumé, pièce à succès, ce qui prouve que le genre patronage n'est pas nécessairement ennuyeux.

Club Sportif Saint-Marc

Tableau des matches de l'année 1933-34

FOOTBALL

Première Equipe			Deuxième Equipe		
DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.	DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.
26 Oct.	Warwick Ex-Boys XI...	5 à 3	5 Nov.	Mustapha Sports Club. ..	1 à 1
1 ^{er} Nov.	Ports et Phares.....	3 à 4	12 Nov.	Pa'ronage S ^{te} -Famille....	7 à 0
9 Nov.	Warwick Drums.	7 à 3	19 Nov.	S ^t Joseph's-Old Boys ...	2 à 0
23 Nov.	Warwick Ex-Boys XI....	3 à 7	26 Nov.	Mustapha Sports Club....	2 à 3
7 Déc.	Ports et Phares.....	0 à 1	3 Déc.	Royal Chocolate Works..	4 à 1
25 Janv.	Tribunal Mixte.....	3 à 0	17 Déc.	S ^t Joseph's Old Boys....	9 à 0
28 Janv.	Téléphones de l'Etat ...	3 à 3	21 Janv.	Athletic Sports Club ...	1 à 3
1 ^{er} Fév.	Tribunal Mixte.....	6 à 5	18 Fév.	Ararat.....	3 à 1
4 Fév.	Sporting Club II.....	3 à 0	25 Fév.	Apollon.....	5 à 2
8 Fév.	Lycée français.....	1 à 2	4 Mars	Jeun. Sportive de Bulkeley	5 à 0
11 Fév.	Marins Hollan. du S/S Evertsen	4 à 2	11 Mars	Abralian Serount.....	3 à 1
15 Fév.	Fonct. du Gouvernement.	9 à 1		Total....	42 à 12
1 ^{er} Mars	Ecoles italiennes... ..	3 à 0			
12 Avril	1 st Royal Ulster Regt. ...	3 à 3			
19 Avril	Fonct. du Gouvernement.	7 à 3			
	Total... ..	60 à 37			

Troisième Equipe		
DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.
5 Nov.	Abralian Serount.....	2 à 4
19 Nov.	Collège S ^t -Gabriel.....	6 à 1
23 Nov.	Collège S ^{te} -Catherine....	3 à 2
3 Déc.	International Sports Club	3 à 0
6 Janv.	Ecole Profes des Frères..	1 à 4
18 Fév.	Red Star.....	2 à 0
19 Mars	Pensionnaires S ^t -Marc....	2 à 3
	Total....	19 à 14

Résumé des matches de football :

1^o Equipe : 15 matches : 9 victoires, 4 défaites
 2^o Equipe : 11 matches : 8 victoires, 2 défaites
 3^o Equipe : 7 matches : 4 victoires, 3 défaites
 Total : 33 matches : 21 victoires, 9 défaites

BASKET-BALL

Equipe (A)			Equipe (B)		
DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.	DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.
30 Nov.	Ibrahimieh Sports Club I.	29 à 34	30 Nov.	Banda fascista	35 à 20
14 Déc.	Jewish Sports Club II. . . .	24 à 27	8 Déc.	Black Star	16 à 8
20 Janv.	Ibrahimieh Sports Club I.	26 à 30	10 Déc.	Patronage S ^{te} -Famille. . . .	28 à 12
28 Mars	Near East Relief.	40 à 27	16 Déc.	Ibrahimieh Sports Club II.	35 à 25
	Total. . .	119 à 118	17 Déc.	Equipe « Glory »	31 à 7
			20 Janv.	Ibrahimieh Sports Club II.	19 à 19
			28 Janv.	Ibrahimieh Sports Club II.	34 à 22
			19 Avril	Ibrahimieh Sports Club I.	13 à 47
			26 Avril	Near East Relief.	25 à 35
			5 Mai	Ibrahimieh Sports Club II.	18 à 19
			10 Mai	Equipe « Memphis »	19 à 0
			Total . . .		273 à 214

Résumé des matches de Basket-Ball :

Equipe A : 4 matches : 1 victoire, 3 défaites
 Equipe B : 11 matches : 7 victoires, 3 défaites
 Total : 15 matches : 8 victoires, 6 défaites

VOLLEY-BALL

Première Equipe			Deuxième Equipe		
DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.	DATES	ADVERSAIRES	RÉSULT.
14 Janv.	Ecoles grecques Chatby . .	26 à 18	17 Déc.	Ecole S ^{te} -Catherine. . .	29 à 9
19 Mars	Ecole Salvago	19 à 19	11 Janv.	Ecoles grecques Chatby. .	30 à 21
	Total. .	45 à 37	19 Mai	Collège S ^{te} -Catherine. . . .	30 à 12
			10 Juin	Ghika II	13 à 22
			14 Juin	Ghika II	20 à 30
			Total. . .		112

Résumé des matches de Volley-Ball :

1^e Equipe : 2 matches : 1 victoire, 0 défaite
 2^e Equipe : 5 matches : 3 victoires, 2 défaites
 Total : 7 matches : 4 victoires, 2 défaites

Classes victorieuses des divers Tournois.

FOOTBALL

Six-a-side : Cours Techniques — Préparatoire A — Troisième classe B.
Sélection : Classes modernes — Troisièmes classes — Sixièmes classes.

BASKET-BALL

Championnat : Préparatoire A — Quatrième classe A — Quatrième classe B.
Sélection : Classes modernes — Troisièmes classes — Troisième classe D.

VOLLEY-BALL

Tournoi : Cours Techniques — Quatrième classe A — Cinquième Classe B
Sélection : Classes commerciales — Quatrièmes classes — Cinquièmes classes.

Les sports au Collège Saint-Marc



BASQKET-BALL.

Equipe 3^e Classe D

(Victorieuse du Match 3^e D-4^e B)

Photo Capponi.



FOOTBALL.

Equipe Classes Modernes

(Victorieuse du Match Moderne-Commerce)

Photo Bellas.



1^{re} ÉQUIPE DE FOOTBALL DU CLUB SAINT-MARC.

Photo Béal.

Figures Disparues.

Jean Suckarieh

Jean SUCKARIEH est né à Alexandrie le 19 avril 1914. Il a fait toutes ses études à Sainte-Catherine et à Saint-Marc d'où il est sorti muni des divers diplômes du Cours Commercial. Moissonné dans la fleur de ses vingt ans, il est mort en prédestiné le 20 Avril 1934.



A toi, Jean !

Pourquoi, Jean, nous as-tu fait de la peine pour la première fois ?

Toi qui ne fis jamais de peine à personne !

Ni à tes parents, ni à tes frères ou sœurs, pour qui tu fus toujours d'une exquise délicatesse.

Ni à tes professeurs, ni à tes condisciples : aux yeux de tous, tu étais un modèle.

Ni à ton chef de bureau, ni à tes camarades, qui avaient la plus absolue confiance en toi.

Pourquoi, à vingt ans, nous faire de la peine pour la première fois ?...

Déjà l'Ange de la Mort t'avait voulu ravir, mais nous t'avions gardé. Et nous voilà vaincus !

L'Ange de la Mort, non, l'Ange de la Vie, car tu étais assoiffé de Lumière !

Dis-nous quel accueil t'ont fait les Gonzague, les Kostka, les Fontgalland, car tu étais de leur lignée !

Te souviens-tu du jour où je te demandais si tu conserverais toujours ton âme de quinze ans ?... je ne pensais pas te rendre de si tôt témoignage !

Dis-nous, quelle est ta récompense, toi qui fus apôtre ? On te voyait partout où le bien appelle. Tes compagnons se souviennent de toi avec émotion...

Mais tu continues, n'est-ce pas, Jean ? Tu nous es plus utile encore aujourd'hui qu'hier.

Tu dois être heureux de tes sacrifices, toi qui, durant ta longue maladie, jamais ne te plainis !

Tu dois être heureux de ta dévotion filiale envers Marie, toi dont les dernières paroles furent l'Ave Maria !

Tu dois être heureux de ta vie excellemment eucharistique, toi dont la Communion fut la quotidienne consolation !

Tu dois être heureux de tout ce que tu fis sur terre, toi qui fis tant pour le Ciel !...

Oui, ton départ nous a fait de la peine !

Tu étais pieux, tu étais pur, tu étais intelligent, tu étais aimable... tu n'étais pas fait pour la terre !

Aussi nous semble-t-il plus facile de te prier que de prier pour toi.

Je pensais à cela lors de tes blanches obsèques malgré tout si tristes où pourtant tu étais si beau parmi les lis.

Mais nous connaissons ton bon cœur, nous savons que tu ne nous oublieras pas, nous, pauvres Terriens,

Toi qui fus du Ciel,

Et qui nous aimes,

Et que tu consoleras notre peine,

Jean !

GIM.

Sous Presse.

Nous venons d'apprendre le décès de M. Zahed SAMAKIEH de Troisième A et de M. Mahmoud RACHID de Quatrième Primaire Egyptienne ; nous reparlerons de ces chers camarades en février.

Le Lotus présente de bien sincères condoléances à tous ceux que ces deuils plongent dans l'affliction.



INSTITUT DES FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

COLLÈGE SAINT-MARC

ALEXANDRIE, (Egypte).



DE

L'ANNÉE SCOLAIRE 1933-1934



ALEXANDRIE

IMPRIMERIE DE L'ÉCOLE PROFESSIONNELLE DES FRÈRES

—
1934

DIPLÔMES D'INSTRUCTION RELIGIEUSE

Des Diplômes d'Instruction Religieuse sont délivrés, chaque année, par S.E. Mgr. IGINO NUTI, Vicaire Apostolique d'Égypte, à la suite d'Examens organisés par l'Evêché en faveur des Elèves Catholiques de l'Etablissement.

LAURÉATS

COURS SUPÉRIEUR

(Classes de Philosophie, Mathématiques et 2^{me} Année Commerciale)

MM. ROLAND DELMAS

JOSEPH SUCKARIEH

MM. JEAN LUBICZ

FRANÇOIS ESPOSITO

COURS MOYEN (Classes de Quatrième)

MM. HENRI ZAHRA

JEAN ATTALLA

ROGER KHALIL

PIERRE MERCINIER

EDOUARD MYRIALAKY

JOSEPH SCERRI

MM. GUY GIORDANO

ARMANDO AMÉ

RENÉ CALCAGNO

RONALD CLARKE

PIERRE MAKSUD

AROLDO NARDIN

M. MICHEL SAFFI

COURS ÉLÉMENTAIRE (Classes de Sixième)

SAINT-MARC

MM. RINALDO CARCOUR

PIERRE ÉPAULARD

MM. MARIO ESPOSITO

CHARLES KAHIL

M. RINALDO DAOUD

SAINT-GABRIEL

MM. ROBERT CORBO

EDGARD CALACHE

MM. ALBERT CHÉHEB

PIERRE SAAD

M. ANTOINE GUEUNDJIAN

RÉSULTATS DES EXAMENS OFFICIELS

pour l'année scolaire 1933-1934

COURS TECHNIQUES SUPÉRIEURS

COURS DE DROIT

BACCALAURÉAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE FRANÇAIS

ÉTUDES COMMERCIALES

ÉLÈVES ADMIS (Année scolaire 1933-1934) :

Cours Techniques supérieurs				5											
Cours de Droit :	<table border="0"> <tr> <td rowspan="3">{</td> <td>Licences en droit.....</td> <td>9</td> <td rowspan="3">}</td> <td rowspan="3">31</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Baccalauréats en droit</td> <td>2^{me} Partie.....</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>1^{re} Partie.....</td> <td>15</td> </tr> </table>	{	Licences en droit.....	9	}	31	Baccalauréats en droit	2 ^{me} Partie.....	7	1 ^{re} Partie.....	15				
			{	Licences en droit.....				9	}	31					
				Baccalauréats en droit			2 ^{me} Partie.....	7							
1 ^{re} Partie.....	15														
Baccalauréat français	<table border="0"> <tr> <td rowspan="3">{</td> <td>Première partie.....</td> <td>52</td> <td rowspan="3">}</td> <td rowspan="3">85</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Deuxième partie</td> <td>Philosophie.....</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td>Mathématiques.....</td> <td>11</td> </tr> </table>	{	Première partie.....	52	}	85	Deuxième partie	Philosophie.....	22	Mathématiques.....	11				
			{	Première partie.....				52	}	85					
				Deuxième partie			Philosophie.....	22							
Mathématiques.....	11														
Etudes Commerciales.	<table border="0"> <tr> <td rowspan="4">{</td> <td>Diplômes.....</td> <td>19</td> <td rowspan="4">}</td> <td rowspan="4">99</td> </tr> <tr> <td>Certificats (S.C.F.).....</td> <td>33</td> </tr> <tr> <td>Sténographie.....</td> <td>19</td> </tr> <tr> <td>Dactylographie</td> <td>28</td> </tr> </table>	{	Diplômes.....	19	}	99	Certificats (S.C.F.).....	33	Sténographie.....	19	Dactylographie	28			
			{	Diplômes.....			19	}	99						
				Certificats (S.C.F.).....			33								
				Sténographie.....			19								
Dactylographie	28														
Total des Lauréats pour l'Année Scolaire 1933-1934				220											

RÉSUMÉ DES RÉSULTATS GÉNÉRAUX

OBTENUS PAR LE COLLÈGE

DEPUIS L'ÉTABLISSEMENT DES TITRES OFFICIELS

Cours Techniques supérieurs	61
Licences en Droit	63
Baccalauréats (Première partie) ..	812
(Deuxième partie).....	476
Diplômes d'Etudes Commerciales	408

ÉCOLE FRANÇAISE DE DROIT DU CAIRE

SESSION DE 1933

LICENCE EN DROIT

MM. MICHEL DAHAN <i>Mention A.B.</i>	MM. ADOLPHE KELLER
MAURICE GARBUA	MAURICE MOUSSALLI
LÉONIDAS PHOTIADÈS	ÉDOUARD TOTAH
GEORGES D. CLINIS	TEWFICK MANSOUR

M. VICTOR SCHIVANOVITS

2^{me} PARTIE DU BACCALAURÉAT EN DROIT

MM. JOE EZRI <i>Mention A.B.</i>	MM. RAPHAEL AZER
JOHN ANGEL	JOSEPH GENNAOUI
SALOMON ABÉCASSIS	RAOUL BOULAD

M. ANTOINE NAKHLA

1^{re} PARTIE DU BACCALAURÉAT EN DROIT

MM. ANTOINE TAWA <i>Mention A.B.</i>	MM. CHARLES HERSE
JOSEPH FATTAL	RAGHAB ISMAIL NASRAT
ALBERTO CHIAVERRI	ASSAD TAMER
RAOUL RATHEN	CÉSAR ADÈS
YOUSSEF MATTA	MAURICE ATTALLAH
LOUIS DJANGY	GAMAL-EL-DIN-EL-GHONEIMY
ÉMILE AMAD	MOISE STROUMZA

M. HENRI ARCACHE

ÉCOLE SPÉCIALE DES TRAVAUX PUBLICS DU BATIMENT & DE L'INDUSTRIE

RECONNUE PAR LE GOUVERNEMENT FRANÇAIS

Concours d'admission aux cours Techniques Secondaires Première année

COMPOSITION DU JURY :

Président d'Honneur : M. GIRIEUD, Consul Général de France à Alexandrie.

Président de Jury : M. F. HABERT, Ancien Elève de l'Ecole Polytechnique.

Membres :

MM. Farid Bey BOULAD, Ingénieur E.P.C. Lauréat de l'Académie des Sciences de Paris, Chevalier de la Légion d'Honneur, Ex-Chef du Bureau Technique du Service des Ponts, E.S.R.	} } }	Algèbre & Analyse
Souad Eff. SÉOUDI, Ingénieur Constructeur E.I.L., Chef du Service des Ponts, E.S.R.	} }	Mécanique
A. NÉDOURIAN, Ingénieur E.P.C. Ex-Ingénieur Principal des Travaux, Service des Ponts, E.S.R.	} }	Géométrie Analytique
J. MILAD, Ingénieur E.T.P., attaché au service des Ponts, E.S.R.	} }	Calcul numérique et Epure de descriptive
M. ASCAR, Ingénieur de l'Ecole Supérieure de l'Electricité de Paris.	} }	Physique
P. ADOUE, Ingénieur-chimiste.	} }	Chimie
F. HABERT	} }	Dessins

LAURÉATS

MM. THÉODORE AVIÉRINOS
LUCIEN AOUAD

MM. JEAN MARIAKIS
ANGE CAVASIS

M. PARMÉNION ZICOU

PRIX SPÉCIAL

ATTRIBUÉ PAR

l'Ecole des Travaux Publics de Paris,

A L'ÉLÈVE LE PLUS MÉRITANT DES COURS TECHNIQUES

DÉCERNÉ A

M. ZICOU PARMÉNION

BACCALAURÉAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

DEUXIÈME PARTIE

SESSION DE JUIN 1934 (1)

MATHÉMATIQUES

Lauréats :

MM. GUSTAVE DAHAN LUDOVIC FIANI MARCEL MANOLI	<i>Assez Bien</i>	MM. DIMITRI MICHALI RAYMOND SALOMONY MOHAMED SOBHI M. GUSTAVE ZARAOUNI
---	-------------------	---

Admissibles :

MM. ROGER ABÉCASSIS RAYMOND ADIB MICHEL ALEXANDRE		MM. ROGER CACHARD VALENTIN POLCOWSKY ROBERT ZAHAR
---	--	---

PHILOSOPHIE

Lauréats :

MM. CARAM COSSERY ROLAND DELMAS JEAN LUZIANOVICH JEAN SZYMONSKI LUBICZ ROBERT CHLALA NICOLAS FRANKISKOS ADEL SIDHOM VICTOR AGHION	<i>Assez Bien</i> <i>Assez Bien</i> <i>Assez Bien</i> <i>A.B.</i> <i>Assez Bien</i> <i>Assez Bien</i> <i>Assez Bien</i>	MM. CHARLES ARIAN HENRI CHERKESLY CARLO GANDOLFO FERNAND GARSIA SAÏD KHADR MARIO MOYAL RAOUL NARDIN GEORGES PHILIANOS
--	---	--

Admissibles :

M. JACQUES AGOPIAN	M. ALBERT BANDALY M. LUCIEN MAAKAD
--------------------	---------------------------------------

SESSION d'OCTOBRE 1933

MATHÉMATIQUES

MM. ALEXANDRE TCHÉBYKINE RAMZI GABRIAL	MM. ALBERT MENASCE BASILE ZACHARIS
---	---------------------------------------

PHILOSOPHIE

MM. FRANÇOIS MOUSSALLI JOSEPH ZACAROPOULOS CHARLES HANANIA	MM. MOURSIS AMBAR RENÉ TRAD STANISLAS BILISKO
--	---

(1) — Seuls les lauréats qui ont la mention A.B. sont placés par ordre de mérite.

BACCALAURÉAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

PREMIÈRE PARTIE

SESSION DE JUIN 1934 (1)

Lauréats :

MM. VICTOR DESSBERG	} <i>ex œquo</i>	A.B.	MM. ALFRED HAWAWINI
DIMITRI TAWA		A.B.	HECTOR KHALO
ROGER ADIB		<i>Assez Bien</i>	ROGER KHERALLA
ANDRÉ IACCHIA		<i>Assez Bien</i>	JOSEPH MARBÈS
A-E-M. ABOU-EL-FADL			HENRY MATALON
VICTOR ASSAYAS			EMMANUEL MANOUSSAKIS
ABD-EL-MALEK ATTIA			RODOLPHE MOUBARAC
CHARLES De BONO			RAYMOND MASSABKY
SALOMON CHAMAMA			MARIO PENZA
OSWALD DE CONTESSINI			GEORGES SAMMOUN
CLAUDE DEBS			MARCEL SAMMUT
JOSEPH DJANDJI			MOUNIR SIDHOM
ROGER DJANGY			JOSEPH SEISUN
SADEK GRESS			EVANGELOS SOPHOULIS
DIMITRI HANNA			HENRI TABBAH
EMILE HOMSY			VALENTIN TROUTENKO

M. FERNAND ZACCAR

Admissibles :

MM. STEFI ADAMOPOULO	MM. CLAUDE FRANCIS
BENOÎT BAROUH	CHARLES GABRIAL
WILLIAM CASSAR	AHMED IBRAHIM
MICHEL CHIDIAC	FRANÇOIS ZACCOUR

M. CHARLES ZAYAT

SESSION d'OCTOBRE 1933

Série « A' »

M. ROLAND DELMAS

M. HENRI CHERKESLY

Série « B »

MM. ROBERT CHLALA	<i>Assez Bien</i>	MM. JEAN LUZIANOVICH
CHARLES ARIAN	<i>Assez Bien</i>	SAÏD KHADR
LUDOVIC FIANI	<i>Assez Bien</i>	AHMED ALY
ROGER CACHARD		VICTOR AGHION
EDOUARD HINDI		ALBERT BANDALY
LUCIEN MAAKAD		NESSIM BIGIO
NICOLAS FRANKISKOS		NEGHIB BAGDADI
MARIO MICHAELIDÈS		HENRI GEORGES

M. MAX SALAMA

(1) Seuls les lauréats qui ont la mention A, B, sont placés par ordre de mérite.

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE

Le Diplôme Supérieur d'études commerciales est délivré par M. le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts de France aux Candidats ayant obtenu la moyenne de $\frac{12}{20}$ aux Examens officiels.

Ont obtenu le Diplôme Supérieur d'Études Commerciales :

SESSION DE MAI 1934

MM. STÉPHAN STÉPHANIAN
AHMED DOUARA
NICOLAS RIGOS
CONSTANTIN STAMELLOS
FRANÇOIS ESPOSITO
NICOLAS LYCOS
EDOUARD DEKKI
ELIE BADAoui
ELIE BASSILI

MM. MICHEL SAMAAAN
ALBERT FARAG
PHOTIS PAPAPHOTIS
ARISTIDE MICHALOPOULO
SAÏD YOUSSEF
KHALIL TANNOUS
ELIE ZAYAT
JOSEPH RAGHEB
MARIUS SABELLA

M. NICOLAS MANDA

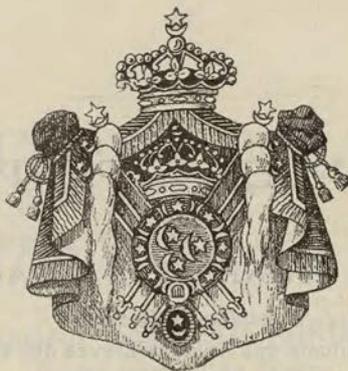
Ont obtenu le Certificat de Teneur de Livres :

SESSION DE MAI 1934

MM. MARIUS SABELLA
NICOLAS RIGOS
DIMITRI MITSOS
EDOUARD ZARMAIR
PHOTIS PAPAPHOTIS
KHALIL TANNOUS
ELIE BADAoui
NICOLAS LYCOS
FRANÇOIS ESPOSITO
AHMED DOUARA
JOSEPH SUCKARIEH
ROBERT NASSER
JEAN CORDAHI
JOSEPH ABIAD
SAÏD YOUSSEF
ELIE DEBS

MM. CONSTANTIN GRIPLAS
JOSEPH ATTALLA
ALBERT FARAG
STÉPHAN STÉPHANIAN
ELIE ZAYAT
ABD-EL-AZIZ EL-HOCHI
ELIE BASSILI
GABRIEL DAHAN
JOSEPH AYOUB
MOHAMED TEWFICK
BASILE ANANIAS
BENJAMIN CANTONI
NICOLAS MANDA
JOSEPH PAGNOTTA
MAURICE LÉON
GEORGES CASSANO

M. KHALIL SARDI



PRIX FONDÉS A PÉRPÉTUITÉ

PAR

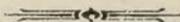
S. M. FOUAD 1^{er}, Roi d'Égypte

à l'occasion de la Visite

dont il daigna honorer le Collège Sainte-Catherine

le 16 Novembre 1921

et décernés aux Elèves les plus méritants.



POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1933-1934

ces PRIX ont été attribués à :

MM.

MICHEL ALEXANDRE, (classe de Mathémat.) du Collège St.-Marc.

KHALIL TANNOUS, (2^{me} Année Comm.) du Collège St.-Marc.

ALY HAIDAR ABD-EL-HAKIM, de l'Ecole de la Ste-Famille.

ALBERT LOUTFI, de l'Ecole St.-J.-B. de la Salle de Bacos.

PRIX FONDÉS A PERPÉTUITÉ

PAR

S. E. EMINE YEHIA PACHA

Président d'Honneur
de l'Amicale des Anciens Elèves des Frères

EN FAVEUR DES ÉLÈVES LES PLUS MÉRITANTS
DES ÉCOLES DES FRÈRES D'ALEXANDRIE

Pour 1934, ces prix ont été attribués aux Elèves
dont les noms suivent :

M. CARAM COSSÉRY, qui s'est classé le premier du *Collège Saint-Marc*, aux Examens officiels du Baccalauréat (2^{me} Partie : série philosophie).

M. GUSTAVE DAHAN, qui s'est classé le premier du *Collège Saint-Marc*, aux Examens officiels du baccalauréat (2^{me} Partie : série Mathématiques).

M. STEFAN STÉFANIAN, qui s'est classé le premier du *Collège Saint-Marc* aux Examens officiels de l'Ecole Supérieure de Commerce.

MM. GEORGES] COQUINI et GEORGES ANAWATI, prix d'Excellence, du *Collège Saint-Gabriel* (Sporting).

MM. HENRI BORSALI et MÉDARD ABÉLA, prix d'Excellence, du *Collège Sainte-Catherine*.

M. LOULOS ÉCONOMOU, prix d'Excellence de l'*Externat Sainte-Catherine*.

MM. FRED MOORE et GEORGES LORENZO, prix d'Excellence, du *Collège Saint-Joseph* (Bacos).

M. PIERRE ATTIÉ, prix d'Excellence, de l'*Ecole Saint-Jean-Baptiste de La Salle* (Bacos).

MM. NICHAN HÉKIMIAN et MICHEL BADAÛI, prix d'Excellence, du *Collège du Sacré-Cœur* (Moharreim-bey).

M. JEAN HÉNÉNI, prix d'Excellence, de l'*Ecole Sainte-Famille* (Bab-Sidra).

PRIX SPÉCIAUX

PRIX D'EXCELLENCE

OFFERT PAR

Monsieur FRÉDÉRIC GIRIEUD

Consul Général de France

A L'ÉLÈVE LE PLUS MÉRITANT DES CLASSES DU BACCALAURÉAT

DÉCERNÉ A

M. Jean Szymonski LUBICZ, de la classe de Philosophie

PRIX D'EXCELLENCE

OFFERT PAR

la Chambre de Commerce Française d'Alexandrie

A L'ÉLÈVE LE PLUS MÉRITANT DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE,

DÉCERNÉ A

M. François ESPOSITO, de la Classe de 2^{me} Année Commerciale

PRIX D'INSTRUCTION RELIGIEUSE

OFFERT PAR

le Très Cher Frère GORDIEN

Assistant du T.H.F. Supérieur Général

A L'ÉLÈVE QUI A OBTENU

LES MEILLEURES NOTES EN INSTRUCTION MORALE ET RELIGIEUSE

DÉCERNÉ A

MM. Roland DELMAS, de la Classe de Philosophie

Joseph SUCKARIEH, de la Classe de 2^{me} Année Comm.

PRIX DE DISSERTATION PHILOSOPHIQUE

OFFERT PAR

l'Alliance Française

A L'ÉLÈVE DES CLASSES DU BACCALAURÉAT QUI A OBTENU LES

MEILLEURES NOTES EN DISSERTATION PHILOSOPHIQUE

DÉCERNÉ A

M. Jean SZYMONSKI LUBICZ, de la Classe de Philosophie

PRIX

OFFERT PAR

M. André RAMINGER

Directeur de la Compagnie du Gaz

A L'ÉLÈVE DE LA CLASSE DE MATHÉMATIQUES QUI A OBTENU LES
MEILLEURES NOTES EN MATHÉMATIQUES ET EN SCIENCES

DÉCERNÉ A

M. Valentin POLCOWSKY

PRIX DE DISSERTATION LITTÉRAIRE

OFFERT PAR

M. FRÉDÉRIC GIRIEUD, Consul Général de France

A L'ÉLÈVE QUI A OBTENU

LES MEILLEURES NOTES EN DISSERTATION LITTÉRAIRE

DÉCERNÉ A

MM. Rodolphe MOUBARAC et Dimitri TAWA, de la 1^{re} Classe B.

PRIX DE COMPTABILITÉ

OFFERT PAR

LA SOCIÉTÉ DE COMPTABILITÉ DE FRANCE

(Section d'Alexandrie)

A L'ÉLÈVE DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE
QUI A OBTENU LES MEILLEURES NOTES EN COMPTABILITÉ

DÉCERNÉ A

M. Constantin STAMELLOS, de la 2^{me} Année Commerciale

PRIX DE LANGUE ARABE

OFFERT PAR

Son Altesse le Prince OMAR TOUSSOUN

A L'ÉLÈVE QUI A OBTENU LES MEILLEURES NOTES EN LANGUE ARABE

DÉCERNÉ A

M. Kamel AGAMI, de la 2^{me} Année Commerciale

PRIX DE TRADUCTION DE LANGUE ARABE

OFFERT PAR

Monsieur le Commandeur JEAN E. ZAHRA

A L'ÉLÈVE DE LA PREMIÈRE DIVISION QUI A OBTENU
LES MEILLEURES NOTES DE TRADUCTION EN LANGUE ARABE

DÉCERNÉ A

M. Abd-el-Moneim ABOU-EL-FADL de la 1^{re} Classe B

PRIX DE LANGUE ANGLAISE

OFFERT PAR

Mr. T.C.F. CRITCHLEY

Directeur de la Banque Ottomane

A L'ÉLÈVE QUI A OBTENU LES MEILLEURES NOTES
EN COMPOSITION ANGLAISE

DÉCERNÉ A

M. Khalil TANNOUS, de la 2^{me} Année Commerciale

PRIX D'HISTOIRE

OFFERT PAR

M. RAOUL ROUSSEAU

Directeur Général de la Librairie Hachette en Egypte

A L'ÉLÈVE AYANT OBTENU LES MEILLEURES NOTES EN HISTOIRE

DÉCERNÉ A

M. Robert CHLALA, de la Classe de Philosophie

PRIX DE STÉNO-DACTYLOGRAPHIE

OFFERT PAR

M. GEORGES KOLLER

Délégué Général de l'Institut Sténographique de France

A L'ÉLÈVE DE L'ÉCOLE DE COMMERCE QUI A OBTENU
LES MEILLEURES NOTES EN STÉNO-DACTYLOGRAPHIE

DÉCERNÉ A

M. Elie BASSILI, de la 2^{me} Année Commerciale

Prix d'Internat

PRIX D'EXCELLENCE POUR L'INTERNAT

Offerts par le T. C. Frère ONÉSIME, Directeur

A L'ÉLÈVE PENSIONNAIRE LE PLUS MÉRITANT DE CHAQUE DIVISION

Première Division : M. MARCEL MANOLI, de la classe de Mathématiques

Deuxième Division : M. SALEH SABIT, de la 4^{me} classe A

Troisième Division : M. FAYED SABIT, de la 5^{me} classe

PRIX DE SATISFACTION POUR L'INTERNAT

Un Prix d'Internat est décerné aux élèves Pensionnaires qui, par leur bonne conduite et leur respect du règlement d'Internat, ont toujours donné complète satisfaction. Voici, par ordre de mérite, la liste des Internes ayant obtenu ce prix.

PREMIÈRE DIVISION

MM. MARCEL SAMMUT
ALBERT BEHAR
ROLAND DELMAS
DIMITRI HANNA
ROBERT NASSER
VICTOR DESSBERG
FERNAND GROS LA FAIGE
JEAN ECONOMOU
CHARLES MEYER
GUSTAVE ZARAOUNI
MARIO PENSA

MM. MAURICE LÉON
GABRIEL AKOURY
NICOLAS FRANKISKOS
ROGER ABÉCASSIS
HAROLD CASSAR
GEORGES BELLAS
RICHARD MORATTI
GABRIEL BAHARI
PIERRE PENSA
AOUNY HALBOUNY
GENNARO FABIANO

DEUXIÈME DIVISION

MM. POLYNIOS MOSCHOUDIS
GABRIEL SAKAKINI
RENÉ SUZAN
JOSEPH ABÉCASSIS
EMMANUEL DE TOMMASO

MM. ROGER KHALIL
DOMINIQUE BUDER
ROBERT OLLIVIER
GEORGES MATHIOUDIS
HORST ROLFEN

TROISIÈME DIVISION

MM. PIERRE BERTHELOT
MESSIHA ZAYADI
CHARLES ABOUDY
ANTOINE O. BESTLEY
MICHEL O. BESTLEY
LOUIS MISSON
ANTOINE KHADRI
ZACHARIE TOLE
ELIO MIONI

MM. ROBERT ABOUDY
MARIO ZAMMIT
HENRI ABOUDY
HAMDY RAGHAB
ABDEL-KAWI EL MASRI
NICOLAS CONSTANTINOU
IBRAHIM HACHEM
MARCEL SUZAN
MARCEL HANNAUX

M. ISMAÏL GAUDAT

AVIS AUX PARENTS

La Rentrée des Classes au Collège Saint-Marc aura lieu le **Lundi, 1^{er} Octobre, pour les Pensionnaires, et le Mardi 2 Octobre, pour les autres élèves.**

Tout retard non légitimé fait perdre le droit au Prix d'Honneur.

Les élèves, anciens et nouveaux, sont priés de retenir leur place avant le **15 Août**. Tout élève ancien qui n'aurait pas retenu sa place, à cette date, sera considéré comme ne devant pas rentrer.

Les inscriptions sont reçues à la Procure du Collège, tous les jours, de 8 à 12 heures, les dimanches soirs exceptés.

Le Collège Saint-Gabriel de Sporting rentre le **Lundi 1^{er} Octobre**.

Des DEVOIRS DES VACANCES ont été donnés aux Elèves de toutes les classes. Les parents sont invités à veiller à la bonne exécution de ce travail.

Index explicatif du Palmarès

Le **Prix d'Honneur** (†) est attribué aux élèves qui ont obtenu les $\frac{2}{3}$ du maximum des notes, à condition qu'ils n'aient aucune mauvaise note de discipline marquée sur leur « Livret scolaire » ou qu'ils les aient rachetées moyennant 10 témoignages chacune.

Le **Prix de Satisfaction générale** (‡) est attribué aux élèves qui ont obtenu la moitié du maximum des notes, et n'ont pas plus de 20 mauvais points consignés sur leur « Livret scolaire ».

Les mentions sont attribuées aux moyennes suivantes :

Parfaitement Bien : 18 sur 20 ;

Très Bien : 16 sur 20 ;

Bien : 14 sur 20 ;

Assez Bien : 12 sur 20.

1^{re} Div.

Cours Techniques

Cl. de Math. spéciales.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examiens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscrip. au tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Parmenion ZICOU	75,12	✚		3	1	6	—	—	7
2	Théodore AVIERINOS . . .	71,02	✚		3	4	3	—	—	7
3	Lucien AOUAD	67,40	✚		3	4	—	1	—	5
4	Basile ZACHARIS	63,70		†	1	1	—	—	—	1
5	César BALESTRIERI	62,31		†	1	1	—	—	—	1
6	Ange CAVASIS	60,19		†	1	2	—	—	—	2
7	Albert BÉHAR	59,32		†	1	1	2	—	—	3
8	Jean MARIAKIS	56,68		†		1	—	1	—	2
9	Rushdy TARFA	52,50		†		—	—	—	—	—
10	Antoine ZAYAT	47,30				—	—	—	—	—
11	William BISHAY	45,06				2	—	—	—	2

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Cl. de Mathématiques

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Michel ALEXANDRE.....	81,44	✚		3	6	2	1	—	9
2	Valentin VOLCOWSKY	81,41	✚		3	5	3	1	—	8
3	Gustave DAHAN	80,27	✚		3	1	7	2	—	10
4	Dimitri MICHALI.....	79,61	✚		3	4	3	1	—	8
5	Marcel MANOLI	77,09	✚		3	7	2	—	—	9
6	Ludovic FIANI	77,02	✚		3	5	1	—	—	6
7	Mohamed SOBHI	76,40	✚		3	4	2	—	—	6
8	Roger ABÉCASSIS	71,86	✚		2	3	1	—	—	4
9	Raymond ADIB	71,05	✚		2	2	1	1	—	4
10	Pierre PENZA.....	68,51	✚		2	2	1	—	—	3
11	Nessim BIGIO.....	63,—		†	1	1	—	—	—	1
12	Robert ZAHAR	62,02		†	1	2	1	—	—	3
13	Raymond SALAMONY.....	61,73		†	1	2	—	—	—	2
14	Roland BALTA.....	61,30		†	1	2	—	—	—	2
15	Roger CACHARD	59,70		†		3	—	—	—	3
16	Gustave ZARAOUNI.....	59,14		†		1	1	1	—	3
17	Constantin CHARITOU....	46,30				—	—	—	—	—
18	Georges HENRI.....	40,22				—	—	—	—	—

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Cl. de Philosophie

Place Générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscripl. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Jean SZYMONSKI LUBICZ..	94,79	✚		3	1	5	4	3	13
2	Adel SIDHOM	91,64	✚		3	2	3	3	3	11
3	Georges PHILIANOS.....	89,98	✚		3	2	2	3	3	10
4	Mario MOYAL.....	89,16	✚		3	2	3	3	3	11
5	Lucien MAAKAD'	88,97	✚		3	2	2	3	3	10
6	Nicolas FRANKISKOS.....	87,33	✚		3	2	3	3	3	11
7	Victor AGHION	85,23	✚		3	1	4	3	3	11
8	Caram COSSÉRY	84,64	✚		3	3	3	3	3	12
9	Raoul NARDIN	83,95	✚		3	1	5	2	2	10
10	Robert CHLALA	83,93	✚		3	2	2	3	3	10
11	Charles ARIAN.....	83,90	✚		3	1	3	2	3	9
12	Jean LUZIANOVICH	83,12	✚		3	2	5	2	2	11
13	Henri CHERKESLY.....	81,86	✚		3	3	2	1	2	8
14	Roland DELMAS (¹)	79,27	✚		3	1	4	3	3	11
15	Carlo GANDOLFO.....	77,71	✚		3	4	1	1	1	7
16	Mario MICHAÉLIDES.....	75,95	✚		3	—	—	1	1	2
17	Albert BANDALY.....	74,52	✚		2	2	1	1	—	4
18	Fouad CORDAHI	70,45	✚		2	1	3	1	1	6
19	Fernand GARSIA (¹).....	70,45	✚		2	3	3	2	1	9
20	Edouard HINDI.....	70,45	✚		2	2	1	1	—	4
21	Saïd KHADR.....	70,01	✚		2	1	3	1	1	6
22	Jacques AGOPIAN (²).....	45,89		†	2	1	2	2	—	5

(1) Ces Elèves ont été absents durant 5 semaines.

(2) Cet Elève a été absent pendant tout le premier trimestre.

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Cl. de Première B (A)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examen).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Oswald DE CONTESSINI..	95,—	✚		3	4	3	3	1	11
2	Emmanuel MANOUSSAKIS.	94,90	✚		3	3	3	3	1	10
3	Rodolphe MOUBARAC ...	90,—	✚		3	2	3	5	1	11
4	Victor ASSAYAS	85,—	✚		3	2	3	3	—	8
5	Roger KHERALLA.....	81,80	✚		3	4	4	2	—	10
6	Dimitri HANNA.....	80,—	✚		3	2	4	3	—	9
7	Georges SAMMOUN	78,80	✚		3	3	4	2	—	9
8	François ZACCOUR.	77,25	✚		2	3	3	1	—	7
9	Evangelos SOPHOULIS...	76,—		+	2	2	3	2	—	7
10	Adrien PAGANO.....	75,40	✚		2	3	4	—	—	7
11	Mohamed AMBAR.....	74,—	✚		3	4	2	1	1	8
12	Antoine DA COROGNA....	73,—	✚		2	4	3	—	—	7
13	Saint-Fort CASIRAGHI....	71,50	✚		1	1	3	1	—	5
14	Emmanuel EROTOCRITOS.	70,—	✚		1	3	1	—	—	4
15	Dimitri JOANNIDÈS.....	68,40	✚		1	4	2	—	—	6
16	Henry MATALON.....	67,25	✚		1	4	3	—	—	7
17	Valentin TROUTENKO....	65,40		+		2	5	—	—	7
18	Richard MORATTI.....	64,80		+		2	4	—	—	6
19	Abd-el-Malek ATTIA....	64,75		+		4	2	—	—	6
20	Richard CHALOM	64,60		+		—	4	2	—	6
21	Alfred HAWAWINI.....	63,20		+		2	4	—	—	6
22	Maurice OTT	62,40		+		5	—	—	1	6
23	Raymond ZACAROPOULOS	62,35		+		4	1	—	—	5
24	William CASSAR.....	61,45		+		3	2	—	—	5
25	Mario PENSA	60,—		+		4	1	1	1	7
26	Claude FRANCIS.....	58,60		+		3	2	—	—	5
27	Michel CHIDIAC.....	55,20		+		—	3	—	—	3
28	Raymond HAMAOUI.....	53,15		+		2	—	—	—	2
29	René HAMAOUI.....	51,40		+		—	1	—	—	1
30	Mohamed SEIF					—	—	—	—	—

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Cl. de Première B (B)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Dimitri TAWA	100	†		3	2	1	5	6	14
2	A. ABOU-EL-FADL.....	99,70	†		3	2	2	1	5	10
3	Henri TABBAH.....	98,80	†		3	7	2	2	3	14
4	Claude DEBS	95,96	†		3	3	3	3	2	11
5	Marcel SAMMUT.....	92,22	†		3	4	3	4	2	13
6	Sadek GRESS	91,90	†		3	4	1	3	2	10
7	Joseph SEISUN.....	91,20	†		3	4	2	3	3	12
8	Salomon CHAMAMA.....	89,06	†		3	1	2	2	2	7
9	Fernand ZACCAR	85,66	†		3	1	4	1	3	9
10	Ibrahim LOUTFI.....	80,26	†		2	2	2	1	1	6
11	Joseph MARBÈS.....	79,98	†		3	5	4	2	1	12
12	Charles DE BONO.....	77,27	†		3	3	4	3	—	10
13	Emile HOMSY.....	75,46	†		2	5	2	3	—	10
14	Victor DESSBERG.....	75,35	†		3	2	4	3	1	10
15	Roger ADIB.....	73,38	†		3	—	6	1	1	8
16	Charles GABRIAL.....	72,56	†		2	3	1	2	1	7
17	Mounir SIDHOM.....	71,89	†		1	3	2	1	—	6
18	Elie DIBO.....	69,85	†		1	4	2	2	1	9
19	Stéfi ADAMOPOULO.....	66,95	†			2	1	—	1	4
20	André IACCHIA.....	66,86	†			5	2	1	—	8
21	Joseph DJANDJI.....	66,68	†			2	3	1	—	6
22	Charles ZAYAT.....	60,86		†		4	1	—	1	6
23	Raymond MASSABKY. ...	60,73		†	1	3	3	1	—	7
24	Ahmed IBRAHIM.....	59,73		†		2	—	2	—	4
25	Hector KHALO.....	59,10		†		3	2	1	1	7
26	Ernest CHOUCANI.....	55,23		†		2	—	—	—	2
27	Roger DJANGY.....	51,31		†		2	—	1	—	3
28	Benoît BAROUH.....	43,—				1	—	1	—	2
29	Raymond TABBAH.....					—	—	—	—	—

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Cl. de Sec. B (A)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Jacques HAROPOULOS....	100	†		3	2	1	6	2	11
2	Michel AMHL.	98,17	†		3	2	4	3	—	9
3	Georges HANNA.....	95,98	†		3	1	1	2	3	7
4	Abdallah SAAD.....	92,94	†		3	3	—	2	2	7
5	Georges BELLAS.....	92,30	†		3	4	4	3	2	13
6	Edwin SCIVOLO.....	81,84	†		3	5	3	3	—	11
7	Henri MISCAWI.....	77,68	†		2	5	2	2	—	9
8	Alfred BESHARA.....	77,48	†		2	3	2	1	—	6
9	Yervant CHICHMANIAN (1)	67,82	†		2	2	4	4	3	13
10	Edmond SABBAGHA.....	66,92				1	—	—	—	1
11	Azar ZAKI.....	60,69		†		2	1	—	—	3
12	Mahmoud ACHOUR.....	59,03		†		1	2	—	—	3
13	Abd-El-Latif MOUSSA...	58,50		†		2	1	2	—	5
14	Gabriel NACCACHE.....	57,84		†		2	3	—	—	5
15	Charles KLUN.....	57,82				1	1	—	—	2
16	Charles AKAOUI.....	57,55		†		1	1	2	—	4
17	Gabriel SABBAGH (1)....	57,17		†		4	3	1	1	9
18	Mounir SIDKY.....	55,84				—	1	—	—	1
19	Gennaro FABIANO.....	52,78		†		1	—	—	—	1
20	Hosni BASSIOUNI.....	51,84		†		1	—	—	—	1
21	Aristide MAVRELLIS.....	50,80		†		2	—	—	—	2
22	Albert CHARAOUI.....	49,94				3	—	—	—	3
23	Minas EMIRIS.....	49,38				3	1	—	—	4
24	Haroutioun MISSIRLIAN..	48,44				—	—	1	1	2
25	Jean BANDELLI.....	46,80				3	1	—	—	4
26	Michel MENASSA.....	46,09				2	1	—	—	3
27	Edmond NAGGIAR.....	45,86				—	—	—	—	—
28	Nicolas VOLGO.....	45,80				—	—	—	—	—
29	Moustapha SALEH.....	42,21				—	—	—	—	—
30	Théophane FAFALIOS....	36,94				—	1	—	—	1
31	Aouny HALBOUNY.....	28,96				1	2	—	—	3
32	Georges MESSINA.....	23,67				1	—	—	—	1
33	Michel ANTOINE.....	—				—	—	—	—	—
34	Naïm Zadé FERIDON.....	—				—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent pendant une partie de l'année.

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Cl. de Seconde B (B)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions					
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total	
	MM.										
1	Alexandre ANGÉLIDÈS	100	✦		3	—	—	3	11	14	
2	Edwin DE CONTESSINI	98,85	✦		3	1	3	6	5	15	
3	Nicolas SAADA	94,45	✦		3	3	3	5	6	14	
4	Henri CASSIR	93,80	✦		3	2	4	4	6	16	
5	Silvio NARDIN	90,41	✦		3	1	5	7	1	14	
6	Othon LOVERDO	87,51	✦		3	2	1	5	5	13	
7	Charal. MAVROKEFALO	85,78	✦		3	1	3	6	2	12	
8	Thémistocle MANOUSSI	82,33	✦		3	—	3	5	5	13	
9	Edouard PÉTRAKI	81,83	✦		3	1	4	5	3	13	
10	Arist. COUJOU DJACGLOU	78,23	✦		3	5	4	2	2	13	
11	Edouard ARDITI	80,80	✦		3	7	2	2	1	12	
12	René AOUAD	79,70	✦		3	2	3	3	2	10	
13	Samy MATALON	79,01	✦		3	2	2	3	3	10	
14	Gabriel SIDHOM	77,53	✦		2	5	2	2	—	9	
15	Richard WALTON	77,33	✦		3	4	4	3	1	12	
16	Arto MOUGHALIAN	76,03	✦		3	2	5	3	2	12	
17	Ibram FERMON	75,05	✦		3	1	5	1	2	9	
18	René ATTARD	70,76	✦		3	5	5	2	—	12	
19	Emile BADAOUI	70,56	✦		2	5	—	—	1	6	
20	Antoine STUPARICH	69,78	✦		2	3	5	1	—	9	
21	Raymond BORG	68,23	✦		1	3	4	1	—	8	
22	Panayotti MOUSTOPOULO	67,78	✦		2	3	2	1	1	7	
23	Zacharia ASSEM	67,68	✦		1	3	2	1	—	6	
24	Roland GHANTOUS	67,46	✦		2	4	2	3	—	9	
25	Antoine NAGGIAR	66,71	✦		1	4	5	2	—	11	
26	André GUÉNED	65,78		†	1	1	3	1	1	6	
27	Jean ASSOUD	63,58		†	1	5	1	1	1	8	
28	Albert ACKOURY	61,01		†		3	1	1	—	5	
29	Gouda AWAD	58,23		†		4	2	—	—	6	
30	Herbert VASSALLO	58,—		†		3	1	—	—	4	
31	Kamel MESSIHA	55,63		†		2	1	—	—	3	
32	Antoine HAWARA	53,40		†		2	—	—	—	2	
33	Gabriel GABBOUR	53,21		†		4	—	1	—	5	
34	Georges CHAMAS	52,80				3	1	—	—	4	
35	Chehata METWALLI	51,51		†		4	—	—	—	4	
36	Victor CORDAHI	48,78				1	2	—	—	3	
37	Victor SACHS					—	—	—	—	—	

CERTIFICAT D'ÉTUDES SECONDAIRES

DU PREMIER DEGRÉ



Le Certificat d'Etudes Secondaires du Premier degré, prévu par le décret ministériel du 13 mai 1902, est délivré, au Collège Saint-Marc aux élèves des *Classes de Troisième* qui obtiennent, aux Examens de fin d'année, **60** % du total des points.

La moyenne **13** sur **20** confère la mention *Assez Bien*; les moyennes **14** et **15**, la mention *Bien*; la moyenne **16**, la mention *Très Bien*.

SESSION DE JUIN 1934

MENTION TRÈS BIEN

MM.

ABDEL-FATTAH ALY
NASSIF SABOUNGHI
MICHEL SERKIS
JEAN DEGABRIELE

MENTION BIEN

MM.

CONSTANTIN FRANZIDIS
JACOB MOISE
JÉRÉMIE GÉRÉMIAN
ARMAND MOUSSU
STERGIOS PAPACOTSIAS
IBRAHIM ABDEL-RAHMAN
CONSTANTIN PAPAPOSTOLOU
SIMON CASSIS
ERIC BESSO

MM.

DIMITRI TARPOHZY
GEORGES BOCTI
WALTER GRECH
MARCEL NACCACHE
ABDEL-MESSIH HÉLOUA
CHARLES LACINA
RENÉ CASSIR
ALBERT HAMAQUI
GABRIEL D'ALESSANDRA
PANDELIS ALIMBERTIS
EUGÈNE CÉSARO
ALEXANDRE FARAG
MOHAMED EL-SAYED
ALBERT MATALON
TONY SALAMA
JACQUES MOYAL
CHARLES ROSENFELD
MAX EYNAUD

MENTION ASSEZ BIEN

MM.

GEORGES CONDOPOULOS

EZZEL-DINE HAFFEZ

FÉLIX EDREI

JEAN KALOS

GEORGES MANSOUR

HAIG BOGHOSSIAN

ELIE TAWA

ANTOINE FARRUGIA

ROBERT TASSO

JOSEPH ZAMMIT

JOSEPH ABÉCASSIS

RENÉ SUZAN

DIKRAN STÉPHAN

FRANÇOIS SPITERI

GABRIEL SISTO

FERNAND SPAGNOLO

ANASTASSI SCOUROGLOU

ÉDOUARD ESKAF

ROBERT PAGANO

ANTOINE HADDAD

GABRIEL SAKAKINI

VICTOR KHOURY

ABDEL-FATTAH EL-DIB

PIERRE GALANIS

CHARLES COPTI

MM.

HENRI ZÉRECK

SOLIMAN NAGGAR

PASSABLE

MM.

FRÉDÉRIC NOWSON

ALEXANDRE BELLELI

KEMAL MORCOS

LUCIEN BOULAD

GEORGES ZÉITOUNI

ELIE GALLICO

ALEXANDRE BANDALI

VAHÉ ARMAGHANIAN

JEAN FOUFOUNIS

JEAN JOANNIDÈS

ROBERT CORTIS

CONSTANTIN ROUSSOS

DIMITRI DIMITROPOULOS

NUBAR BEZDIKIAN

ÉDOUARD REHAYEM

WADIH SIBAY

BASILE SABBAGH

CHRISTOPHE CARTOULIS

EDMOND CALVI

BADR MOHAMED



1^{re} Div. Enseignement Commercial 2^{me} Année Comm

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Khalil TANNOUS	92,32	✦		3	4	6	2	4	16
2	François ESPOSITO	89,61	✦		3	4	5	6	5	20
3	Constantin STAMELLOS...	87,45	✦		3	3	6	7	2	18
4	Edouard ZARMAÏR	85,63	✦		3	10	2	1	3	16
5	Elie BADAOUÏ	85,51	✦		3	8	3	3	4	18
6	Nicolas RIGOS	84,15	✦		3	5	6	6	2	19
7	Marius SABELLA	78,86	✦		3	8	5	4	1	18
8	Kamel AGAMI	78,39	✦		3	6	2	3	3	14
9	Stéphan STÉPHANIAN....	78,04	✦		3	3	5	5	2	15
10	Elie BASSILI	77,51	✦		3	5	3	1	3	12
11	Nicolas MANDA	77,07	✦		3	6	2	2	2	12
12	Saïd YOUSSEF	76,69	✦		3	3	4	7	1	15
13	Joseph SUCKARIEH	73,71	✦		2	4	4	3	3	14
14	Elie ZAYAT	73,06	✦		1	9	3	1	2	15
15	Albert FARAG	72,82	✦		2	6	4	1	2	13
16	Edouard DEKKI	72,52	✦		3	4	3	2	3	12
17	Nicolas LYCOS	67,14	✦		2	7	6	3	1	17
18	Photis PAPAPHOTIS	66,42	✦		1	2	5	4	1	12
19	Harold CASSAR	65,58		†	1	6	2	1	1	10
20	Mohamed TEWFICK	65,41		†	1	6	1	4	2	13
21	Nunzio GENTILE	64,72		†		3	2	4	1	10
22	Michel SAMAAÏN	64,49		†		7	2	2	—	11
23	Gabriel DAHAN	63,60		†		6	4	4	—	14
24	Joseph ATTALLA	63,41		†	1	8	4	2	—	14
25	Aristide MICHALOPOULO..	61,67		†		4	2	4	—	10
26	Henri DEBS	61,34		†		2	3	3	—	8
27	Michel ATTALLA	60,66		†		2	4	1	—	7
28	Jean MANOUSSAKIS	59,16		†		8	1	3	—	12
29	Hosni YAZDI	57,77		†	1	2	3	1	—	6
30	Maurice LÉON (1)	50,14		†		5	4	3	—	12
31	Abd-El-Aziz EL HOCHI (2)					—	—	—	—	—
32	Ahmed DOUARA (2)				1	—	—	—	—	—

(1) Cet élève n'a pas suivi tous les cours.

(2) Ces élèves n'ont fréquenté le Collège qu'une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. Enseignement Commercial 1^{re} Année Comm^{le}

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Constantin GRIPLAS.....	91,46	✦		3	3	4	4	3	14
2	Basile ANANIAS.....	88,74	✦		3	4	5	5	—	14
3	Joseph AYOUB.....	85,25	✦		3	1	7	4	—	12
4	Jean DEPASTAS.....	81,—	✦		2	3	5	1	—	9
5	Jean CORDAHI.....	79,73	✦		3	5	7	2	1	15
6	Benjamin CANTONI.....	74,16	✦		1	2	10	—	—	12
7	Joseph PAGNOTTA.....	72,44			2	5	5	5	—	15
8	Joseph ABIAD.....	72,38	✦		2	7	3	1	—	11
9	Robert NASSER.....	72,25	✦		2	4	2	2	1	9
10	Léon SMAGA.....	71,34	✦		2	8	3	—	—	11
11	Gabriel NAGGIAR.....	70,11	✦		1	5	1	1	—	7
12	Khalil SARDI.....	68,23		†	1	4	3	1	1	9
13	Dimitri MITSOS.....	67,—	✦		2	3	4	3	—	10
14	Constantin PETROCKILOS.....	66,70	✦		1	4	1	1	—	6
15	Henri POLCOWSKY.....	65,97		†		5	4	—	—	9
16	Mohamed ZAYAN.....	65,96		†	1	2	7	2	—	11
17	Constantin FRANCESOS.....	65,95		†	1	3	1	2	—	6
18	Oscar BRIFFA.....	65,19		†		3	3	—	—	6
19	Eustache EUSTATHOGLOU.....	63,80		†		3	2	2	—	7
20	Benoît MUSCAT.....	64,48		†	1	5	3	2	—	10
21	Jean ECONOMOU.....	62,76		†		3	3	—	—	6
22	Sayed HAFEZ.....	62,38		†		3	3	—	—	6
23	Elias SÉLIM.....	61,69		†		5	3	1	—	9
24	Abdel-Messih TAWIL.....	60,80		†	1	4	2	—	—	6
25	Philippe TANOUS.....	57,16		†		5	2	1	—	8
26	Clément MITRI.....	57,03		†		3	—	1	—	4
27	Aldo GENTILE.....	54,46				4	1	1	—	6
28	Elie DEBS.....	54,40		†		1	—	—	—	1
29	Michel ZEITOUNI.....	54,23		†		4	2	—	—	6
30	Dimitri SCHEPPING.....	53,79		†		4	3	—	—	7
31	Enver AVAD.....	51,35				5	6	—	—	11
32	Raymond KANAWATI.....	50,62		†		2	2	—	—	4
33	Mahmoud EL-ZALABANI.....	46,52				4	—	—	—	4
34	Saïd EL-KHAYAT.....	42,44				6	2	—	—	8
35	Elie BIBAS.....	41,08				3	2	—	—	5
36	François HOMSY (1).....					—	—	—	—	—
37	Henri JEANNIN (1).....					—	—	—	—	—
38	André MICHACA (1).....					—	—	—	—	—

(1) Ces élèves n'ont fréquenté le Collège qu'une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div.

Enseignement Commercial

Cl. Préparatoire

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Léon LEYLÉKIAN..	100	✦		3	3	3	7	6	19
2	Pierre POPARITCH	93,34	✦		3	3	6	5	2	16
3	Sélim ABDEL-MESSIH.....	83,01	✦		3	6	5	3	2	16
4	Georges KHACHAB.....	77,87	✦		3	6	4	1	1	12
5	Albert FADEL.....	76,12	✦		3	2	3	1	—	6
6	Jean BOUÉRY.....	75,28	✦		3	4	4	1	2	11
7	Fernand GROS LA FAIGE..	74,90	✦		3	3	2	4	3	12
8	Elie TANNOUS.....	74,50	✦		2	4	2	—	1	7
9	Xén. PAPAYANOPOULOS...	73,35	✦		3	5	3	1	—	9
10	Raymond CHÉEB.....	72,80	✦		3	2	4	2	1	9
11	Frédy VAN DE PUT.....	71,50			2	5	6	2	2	15
12	Elie STERGIOU.....	71,45		+	2	2	7	2	—	11
13	Gabriel BAHARI.....	69,83		+	2	5	3	3	1	12
14	Raymond MICHAUD.....	67,90	✦		2	1	1	—	2	4
15	Guido PAPOUCHADO.....	67,85	✦		1	1	5	—	—	6
16	Charles MEYER	67,52	✦		2	2	2	2	—	6
17	Michel MUSSAWIR.....	66,85	✦		2	3	1	1	—	5
18	Roger HOMSY.....	64,78		+		4	2	1	—	7
19	Edouard WADICHE.....	64,50		+	2	9	2	3	1	15
20	Elie ZEITOUNI.....	61,70		+		6	2	—	—	8
21	Gabriel CASSIR.....	61,43		+		2	1	2	—	5
22	Mustapha RAMZI.....	60,61		+		3	2	2	—	7
23	Robert ESHAYA.....	60,08		+		3	1	1	—	5
24	Berj TCHORLIAN.....	60,—				3	1	—	1	5
25	Henri GIORDANO.....	59,38		+		1	1	2	—	4
26	Michel DIVOLIS.....	59,37		+	1	5	1	—	—	6
27	Michel FARAG.....	58,09		+		—	1	1	—	2
28	Komminos KANELLIDIS ..	58,—		+		1	2	1	—	4
29	Antoine KHER.....	57,36		+		3	2	3	—	8
30	Sotiris MOUSTOSPOULOS..	57,15		+		2	1	—	—	3
31	Emile GIBARA.....	56,63		+		2	—	—	—	2
32	Jean KHER.....	56,15				2	3	2	—	7
33	Apostolos STRATIS.....	56,12		+		2	2	1	—	5
34	Mohamed RASLAN.....	55,20				2	2	1	—	5
35	Panayotis MANTOURIDÈS..	53,01		+		4	—	—	—	4
36	Michel FARÈS.....	52,80		+		—	2	3	1	6
37	Joseph STÉPHAN.....	52,11				3	2	1	—	6
38	Loufallah AYOUB.....	50,80		+		2	3	—	1	6
39	Antoine NACCACHE.....	44,31				3	1	—	—	4
40	James ZARB	41,09				2	—	—	—	2
41	Charles SAFFI.....	39,88				1	1	—	—	2
42	Maurice KARRAZE.....	37,41				1	1	1	1	4
43	Edgard MIRZA.....	36,69				—	1	—	—	1
44	Ahmed BENGHAZI (¹)	32,75				2	3	1	—	6
45	Eleph. CARDAMELLIS (¹)..	20,—				—	—	—	—	—
46	Raymond SAMAHA (¹).....					—	—	—	—	—
47	Sorial NASSIF (¹).....					—	—	—	—	—
48	Edouard TADROS (¹).....					—	—	—	—	—
49	Jean SALAMÉ (¹).....					—	—	—	—	—
50	Victor KHOURY (¹).....					—	—	—	—	—

Cet élève n'a fréquenté le collège qu'une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Troisième (A)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Jacques MOYAL.....	93,71	†		3	6	7	5	2	20
2	Mohamed EL SAYED.....	87,50	††		3	5	8	3	4	20
3	Dimitri DIMITROPOULO...	87,50	†		3	7	6	5	—	18
4	Abd El Fattah EL DIB...	82,15	†		3	6	3	1	5	15
5	Joseph ZAMMIT.....	80,20	†		2	5	7	3	3	18
6	Georges AZOUZ.....	79,03	†		2	7	3	3	2	15
7	Soliman NAGGAR.....	78,03	†		2	3	2	4	6	15
8	Isaac HADDAD.....	77,95	†		2	7	5	1	2	15
9	Pandelis ALIMBERTIS....	75,—	†		2	5	2	4	2	13
10	Michel MAMOUNAS.....	74,36	†		2	3	3	1	3	10
11	Georges GEORGALLIS....	74,16	†		2	4	7	2	2	15
12	Georges HADJISTAVROU..	71,85	†		2	8	3	3	1	15
13	Sotiris PAPAPHOTIS.....	71,56	†		2	5	4	2	2	13
14	Fahmy DIMIAN.....	71,21	†		2	2	5	—	1	8
15	Nicolas VASSALOS.....	70,53	†		2	1	9	3	3	16
16	Georges KITRILAKIS.....	69,58	†		2	6	3	1	—	10
17	Constantin ROUSSOS....	69,	†		2	5	6	2	—	13
18	Abd El Razzak NOKALI...	66,91	†		2	4	3	3	2	12
19	Fouad NAGGAR.....	66,80	†		2	4	3	1	4	12
20	Zahed SAMAKIEH.....	66,78	†		2	4	1	3	3	11
21	Eugène CESARO.....	65,86			1	6	7	3	1	17
22	Edmond CALVI.....	65,13		†		4	5	1	—	10
23	Adly TAKLA.....	63,90		†		2	3	4	3	12
24	Michel MANSOUR.....	63,36		†		5	2	1	—	8
25	Evangelos COULADIS....	62,70		†		4	4	2	4	14
26	Victor GOUBRAN.....	62,11		†		3	4	3	3	13
27	Alexandre BANDALI....	61,98		†		7	3	2	1	12
28	Joseph HASSOUN.....	61,36				2	5	1	2	10
29	Paul MONTANO.....	58,43				3	4	2	2	11
30	Sedky BASSIOUNI.....	54,71				5	3	—	2	10
31	Joseph CHARKY.....	54,45		†		5	2	1	1	9
32	Hussein REZK.....	52,78				5	2	1	2	10
33	Jacques WAÏCHE.....	51,15				3	3	1	2	9
34	Joseph TANIOS.....	48,96				3	3	—	3	9
35	Fouad WARDA.....	46,36				3	—	3	2	8
36	Mahmoud AMIN.....	40,78				3	1	2	3	9
37	Mahmoud MAROUF.....	40,70				2	4	1	1	8
38	Moreno MAURICE.....					—	—	—	—	—
39	Pilavachi PIERRE.....					—	—	—	—	—
40	Supino ANDRÉ.....					—	—	—	—	—
41	Michel MAAWAD.....					—	—	—	—	—
42	Zingrilaras HERCULE.....					—	—	—	—	—
43	Ahmed SOBHI.....					—	—	—	—	—

2^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Troisième (B)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Simon CASSIS.....	92,16	††		3	2	5	6	8	21
2	Moïse JACOB.....	91,73	††		3	3	5	5	8	21
3	Jean JOANNIDÈS.....	85,63	††		3	3	7	7	7	19
4	Polynios MOSCHOUDIS....	85,56	††		2	—	2	10	7	19
5	Pierre GALANIS.....	80,88	†		3	5	3	9	3	20
6	Alexandre FARAG.....	80,81	†		3	3	7	5	5	20
7	Charles COPTI.....	79,95	†		2	5	7	5	3	20
8	Alexandre MANIKAKIS....	77,46	†		1	6	3	4	5	18
9	Edouard ESKAF.....	76,05	†		2	7	4	4	3	18
10	Antoine HADDAD.....	75,95	†		2	4	3	5	9	21
11	Eric BESSO.....	75,16	†		3	—	10	7	3	20
12	Gabriel SISTO.....	74,50	†		3	6	6	5	4	21
13	Kémal MORKOS.....	71,46	†		1	5	5	5	2	17
14	Charles ROSENFELD.....	71,11	†		3	2	9	3	6	20
15	Gabriel D'ALESSANDRA...	68,18		†	2	—	6	9	4	19
16	Max EYNAUD.....	67,31		†	1	4	3	4	8	19
17	Simon ZAYAN.....	63,36		†		1	4	4	4	13
18	Georges ZÉITOUNI.....	61,10		†		4	7	1	—	12
19	Gabriel SAKAKINI.....	60,76		†	2	3	2	5	6	16
20	Ibrahim ABDEL RAHMAN..	58,23		†	1	2	9	1	8	20
21	Aimé GAZALEH.....	56,86		†		3	4	6	1	14
22	René SUZAN.....	56,38				2	7	8	3	20
23	Mohamed BADR.....	56,36		†		—	9	1	2	12
24	Robert CORTIS.....	56,15		†		5	6	3	1	15
25	Elie GALICO.....	53,46		†		4	4	5	3	16
26	Orlando BORG.....	53,33		†		3	5	1	3	12
27	Henri TAAMÉ.....	53,30		†	2	2	3	5	4	14
28	Charles LACINA (1).....	51,68		†		3	5	6	5	19
29	Raphaël MEMRAN.....	49,68				3	3	2	5	13
30	Joseph BARUCH.....	47,90				5	1	4	2	12
31	Philippe FIANI.....	44,15				4	2	4	1	11
32	Adil BOULAD.....	42,21				2	3	1	1	7
33	Helmy SCANDAR.....	41,85				5	2	2	1	10
34	Adib SAAD.....	41,36				4	3	2	1	10
35	Jean FOUFOUNIS (1).....	30,63				1	4	2	4	11
36	Ahmed Saleh HOSNI.....	23,35				3	2	—	3	8
37	Jules FIANI (1).....					—	—	—	—	—
38	François KHOURY (1).....					—	—	—	—	—
39	Georges ORFALI (1).....					—	—	—	—	—
40	Georges PHILIPPOS.....					—	—	—	—	—

(1) Cet élève n'a fréquenté le Collège qu'une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Troisième (C)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Aly ABDEL-FATTAH	100	✦		3	—	1	1	21	23
»	Nassif SABOUNGHIL.....	100	✦		3	3	3	3	14	23
3	Michel SERKIS	99,47	✦		3	1	5	6	10	22
4	Const. PAPAPOSTOLOU....	99,45	✦		3	6	2	5	10	23
5	Constantin FRANZIDIS. ..	98,12	✦		3	2	2	2	14	20
6	Abdel-Messih HÉLOUA ...	90,93	✦		3	1	5	10	6	22
7	Armand MOUSSU.....	85,16	✦		3	1	5	5	10	21
8	François SPITERI	83,35	✦		3	4	5	4	5	18
9	Jérémie GÉRÉMIAN.....	82,77	✦		2	3	5	5	9	22
10	Walter GRECH	82,60	✦		3	3	5	6	6	20
11	Georges BOCHI.....	80,84	✦		3	5	4	5	6	20
12	Haig BOGHOSSIAN.....	77,64	✦		3	7	3	6	2	18
13	René CASSIR.....	77,28	✦		3	3	4	10	4	21
14	Anastassi SCOUROGLU....	76,53	✦		3	6	6	4	5	21
15	Albert MATALON.....	70,98	✦		2	5	4	6	5	20
16	Antoine FARRUGIA.....	70,22		+	3	4	7	4	2	17
17	Henri HÉRAIEF.....	70,21	✦	+	3	2	6	4	5	17
18	Vahé ARMAGHANIAN.....	70,20		+	2	3	2	6	3	14
19	Basile SABBAGH.....	67,35	✦		2	3	5	2	2	12
20	Nubar BEZDIKIAN.....	66,93	✦		1	5	3	3	3	14
21	Wadieh SIBAL.....	66,66	✦		1	3	5	1	4	13
22	Gaston ANGÉLIL.....	64,73		+		2	3	1	2	8
23	Démy DOUMMAR.....	63,15		+		2	6	2	1	11
24	Sobhi GUSMAN.....	61,28				3	3	3	4	13
25	Hercule SAMUELSON.. ..	61,21		+		4	3	2	4	13
26	Jean MICHEL.....	60,78				4	4	3	3	14
27	Henri BASSIL.....	59,80		+		5	1	1	1	8
28	Michel ASSAF.....	58,34				7	4	2	2	15
29	Albert MALAK.....	56,63		+		3	3	4	2	12
30	Albert CONTI.....	53,33		+		3	2	2	1	8
31	Edward REHAYEM.....	51,66		+		2	5	5	3	15
32	Paul PADOVANI.....	50,53				3	1	2	2	8
33	Albert HADDAD	47,54				3	4	1	2	10
34	Mohamed ABDEL-MONEIM.	44,62				2	4	6	2	14
35	Ibrahim AZIZ.....	43,32				3	1	1	3	8
36	Naïm SALEH.....	38,33				4	4	2	1	11
37	Wadih ATTALLAH.....					—	—	—	—	—
38	Joseph FADDOUL.....					—	—	—	—	—
39	Denis NOBELY.....					—	—	—	—	—
40	Lambros PAPADOPOULOS.					—	—	—	—	—

1^{re} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Troisième (D)

Placc générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Moyenne 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Jean DEGABRIELE	100	†		3	3	4	5	12	24
2	Jean KALOS	96,—	†		3	4	7	7	6	24
3	Stergios PAPACOTSIA	92,40	†		3	3	5	5	10	23
4	Robert PAGANO	92,28	†		3	2	7	5	6	20
5	Georges MANSOUR	91,56	†		3	1	4	7	6	18
6	Albert HAMAOUI	89,46	†		3	4	7	4	3	18
7	Georges CONDOPOULO	88,07	†		3	6	3	4	5	18
8	Victor KHOURY	87,59	†		3	4	—	4	7	15
9	Félix EDREI	86,90	†		3	2	8	2	7	19
10	Henri ZERECHE	85,85	†		3	6	3	4	1	14
11	Fernand SPAGNOLO	85,85	†		3	3	3	7	8	21
12	Elie TAWA	84,97	†		3	2	2	9	7	20
13	Dimitri TARPOHZI	83,09	†		3	11	5	1	5	22
14	Ezeldine HAFEZ	81,08	†		2	5	3	6	3	17
15	Jean VLAHOS	78,95	†		3	6	5	3	1	15
16	Max CARUSO	78,89	†		2	1	6	5	4	16
17	Gabriel DEBS	76,47	†		2	2	5	5	2	14
18	Christophe CARTOUDIS	75,90	†		2	2	7	8	1	18
19	Tony SALAMA	73,23	†		2	4	5	4	2	15
20	Henri ABIAD	73,09	†		2	2	5	3	1	11
21	Mohamed ZAKI	72,58	†		2	6	4	2	4	16
22	Jean VASSALO	71,80	†		2	3	6	2	3	14
23	Joseph ABÉCASSIS (1)	70,72	†		2	7	3	2	8	20
24	Dikran STÉPHAN	70,58	†		1	4	3	5	4	16
25	Marcel NACCACHE (1)	68,72	†		1	6	4	4	2	16
26	Robert BAGHDASSARIAN	68,08	†		1	4	3	1	3	11
27	Henri MAALOUF	67,95	†		1	4	4	4	3	15
28	Eugène BERTOLO	67,79	†		1	5	6	3	—	14
29	Frédéric NOWSON	67,29	†		1	4	3	2	4	13
30	Robert TASSO (1)	66,97	†		1	5	6	8	1	20
31	Horace CORDINA	63,94		†		2	3	3	2	10
32	Antoine SAÏKALI	62,40		†		3	3	3	—	9
33	Kérim LORENZO (1)	62,20		†		3	8	4	1	16
34	Lucien BOULAD (1)	62,06		†	1	2	3	7	5	17
35	Jean PARSÉGHIAN	60,13		†		4	5	1	—	10
36	Alexandre BELLELI	59,05		†		3	4	4	4	15
37	Robert CAPPONI	58,84		†		3	4	2	5	14
38	Raymond ORFALI	58,74		†		7	5	2	—	14
39	Octave FARRUGIA	58,46		†		3	1	5	2	11
40	Edgard AGHION	57,53		†		4	2	—	1	7

(1) Cet élève s'est absenté durant une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseign. secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Quatrième (A)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Euripide GEORGIADÈS....	100	†		3	2	3	6	12	23
2	Tewfick AREF	99,30	†		3	4	4	5	7	20
3	Albert SANANÈS	99,30	†		3	2	3	3	10	18
4	Vahé SORGOU DJE	86,74	†		3	2	3	9	6	20
5	Nicolas THÉODOSSIADÈS..	85,72	†		3	3	2	12	4	21
6	Lotfi EL-CHAMI	80,16	†		3	6	5	2	6	19
7	Stylios MOSCONA	78,20	†		3	8	3	7	4	22
8	Oswald LAZZERI	76,08	†		2	2	6	4	5	17
9	Fikry TAKLA	71,69	†		2	3	8	1	4	16
10	André SISTOS	69,32	†		1	3	4	3	3	13
11	Jason PASSALIS	68,95			1	7	5	—	2	14
12	Noutchi CONSTANTINOÙ..	68,63	†		2	2	3	7	5	17
13	Saleh SABIT	68,33	†		1	2	5	2	4	13
14	Mohamed ABD-EL-AZIZ..	67,37	†		2	5	1	3	5	14
15	Stélios PANERAS	65,77		†		4	3	1	4	12
16	Henri ZAHRA	62,49		†		5	8	3	2	18
17	Armand PHARÈS	61,58		†		6	4	4	3	17
18	Nicolas VERGOS	59,82		†		4	4	1	1	10
19	Adrien ZAHRA	59,75		†		7	3	4	1	15
20	Gamil PERTEW	59,30		†		4	5	3	2	14
21	Marcel FLORIO	58,03				6	5	4	1	15
22	Saleh RIFAHI	57,66				4	4	2	4	14
23	Alfieri NOTARISTEFANO...	55,22		†		2	5	4	5	16
24	Christo SBANIOS	54,43				6	5	1	3	15
25	Mohamed NAGGAR (*)...	38,09				5	3	3	3	14
26	Oswald SISTO					—	—	—	—	—
27	Khalil ABD-EL-GAFFAR...					—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année.

2^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Quatrième (B)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscrip. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Joseph MITKO.....	100	†		3	2	6	5	11	24
2	Edmond ORFALI.....	97,81	†		3	2	6	7	9	24
3	Alexis MITKO.....	93,95	†		3	6	4	4	7	21
4	Eulambe EUSTATHOGLOU..	93,12	†		3	2	5	4	7	18
5	Joseph TAWA... ..	90,71	†		3	3	2	6	6	17
6	Willy STÉPHAN.....	82,99	†		3	3	6	5	4	18
7	Fouad SAAD.....	80,67	†		3	2	5	5	4	16
8	Joseph SCERRI... ..	80,33	†		3	4	5	4	4	17
9	Rudolph SCHNYDER..	78,74	†		3	7	2	3	5	17
10	Guy GIORDANO.....	78,52	†		3	1	7	9	4	21
11	Emmanuel DE TOMMASO..	77,54	†		3	7	7	2	2	18
12	Périclès TAMBACOPOULO..	72,68	†		3	4	4	6	4	18
13	Edouard MYRIALACHY....	70,77	†		3	9	5	6	2	22
14	Loris GABRIAL.....	70,64			2	4	2	3	4	13
15	Roger KAHIL.....	70,31	†		3	3	3	4	3	13
16	Chamel ASSAAD.	70,30		†	2	4	7	3	5	19
17	Alexandre APOSTOLATOS.	69,91	†		2	3	5	4	1	13
18	Elefthéris MAMOUNAS....	69,66	†		2	3	2	7	2	14
19	Jean ATALLA.....	69,59	†		3	5	9	3	4	21
20	Alfred SISTO... ..	65,14		†	1	3	2	3	2	10
21	René ORFALI.....	64,96		†	1	3	6	3	3	15
22	Georges THOMAS.....	62,78		†		2	5	1	5	13
23	Abbas KHADR	58,31		†		1	2	4	5	12
24	Pierre MERCINIER.....	55,89				5	3	1	2	11
25	Jean PICCO.....	55,28				4	2	1	—	7
26	Elie LAGNADO.....	54,03				3	5	4	1	13
27	Marcel FLERI.....	53,32				5	5	2	—	12
28	Antoine MIFSUD ..	50,29				3	4	2	1	10
29	Alexandre SABA.....	48,74				3	1	1	—	5
30	Michel DAMIANI (1)..	47,64				4	3	1	2	10
31	Dominique GAFFIERO.....	46,92				5	1	1	2	9
32	Zuher KADRY (1)..	31,50				4	—	2	5	11

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année.

2^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Quatrième (C)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Rien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Charles HAÏM	98,50	†		3	1	4	17	3	25
2	Robert OLLIVIER	96,10	†		3	5	10	7	3	25
3	Nicolas IOAKIM.	96	†		3	3	12	7	2	24
4	Claude CICUREL	93,40	†		3	—	17	6	1	25
5	Eugène GIANNI	86,10	†		3	8	11	4	—	23
6	Antoine CHRYSANTIS....	79,40	†		3	6	18	—	—	24
7	Stamo VINGAS	79,39	†		3	4	9	10	—	23
8	Pierre MAKSD.	79,38	†		3	10	10	2	—	22
9	Kamal ATTA... ..	79,20	†		3	8	11	4	—	23
10	Abdou SAAD'	77,50	†		2	8	8	4	—	20
11	Aimé HOMS Y	76,40	†		2	8	12	1	—	21
12	Christian OTT.....	74,55	†		3	11	7	4	—	22
13	Armando AMÉ.....	74,50	†		2	8	10	1	—	19
14	Phédon GOULAKIS	74,42	†		2	9	14	—	—	23
15	Constantin PAPANICOLAS.	70,80	†		2	7	6	6	—	19
16	Ronald CLARKE	68,10	†		1	12	4	—	—	16
17	Georges ATTARD.....	66,75	†		1	5	8	—	—	13
18	Michel SAFFI	66		†	1	9	4	4	—	17
19	Maurice SMAGA.....	64,50		†	—	13	4	—	—	17
20	Aroldo NARDIN	63,20		†	1	12	5	1	—	18
21	Dimitri SAADA	62,45		†	—	9	4	1	—	14
22	Latif SIDKY.....	61,70		†	—	11	1	3	—	15
23	Gérard MALHAMÉ.....	61,40		†	1	5	12	2	1	20
24	René CALCAGNO	60,35		†	—	14	6	—	—	20
25	Pierre ARCACHE	60,31		†	—	14	2	2	—	18
26	Michel MALLA	60,25		†	—	7	4	—	—	11
27	Etienne HAGE-BOUTROS..	57,30		†	—	11	1	—	—	12
28	Jacques GHEBALI... ..	54,10		†	—	7	4	—	—	11
29	Dominique BUDER....	52,35		†	—	4	4	1	—	9

2^e Div.

Enseignement Spécial

Intermédiaire A

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Moustapha HELMI	98,12	✚		3	2	4	3	13	22
2	Basile TSAKLIS	93,43	✚		3	4	5	—	8	17
3	Georges MATHIOUDIS.....	92,70	✚		3	2	4	5	11	22
4	Pandelis KYRIACOU	83,86	✚		3	2	8	7	5	22
5	Athanase PANAGOS.....	80,70	✚		3	9	4	1	6	20
6	Georges ASMANIS	76,60	✚		2	4	5	2	2	13
7	Horst ROLFEN	70,36	✚		2	2	4	—	13	19
8	Xénophon POULIOS.....	67,66	✚		1	3	4	2	6	15
9	Moustapha ALY.....	65,43		†	1	2	2	4	3	11
10	Basile ZACHARIOU.....	64,50		†		5	3	4	3	15
11	Nicolas VASSILIOU	58,90		†		5	2	—	1	8
12	Efstratios PAPAPHOTIS...	57,88		†		7	2	2	—	11
13	Dimitri MANTOURIDES....	57,85		†		1	5	1	1	8
14	Georges PERAKIS	57,83		†		3	2	1	1	7
15	William CHARAOUI.....	55,30		†		6	5	1	3	15
16	William LEVIN.....	51,94		†		1	1	5	3	10
17	Georges KARTULIS	47,98				3	1	3	2	9
18	Mohamed HEFNI.....	47,70				4	3	2	1	10
19	Saïd NAGGAR.....	46,40				2	4	5	2	13
20	Elie LYSSEOS.....	44,05				3	3	1	—	7
21	Jean THOMAS.....	43,17				7	1	—	—	8
22	Prod ZACHARIADES.....	42,01				2	—	—	1	3
23	Emmanuel LOUTFI.....	35,75				2	6	3	2	13
24	Paul QUINTAVALLE.....	35,12				—	—	2	1	3
25	Antoine LÉONIDAS (1)....					—	—	—	—	—
26	Stélio PANDELOUKAS (1)..					—	—	—	—	—
27	Fouad EL BERRAOUI (1)..					—	—	—	—	—
28	Lydis APOSTOLOS.....					—	—	—	—	—

(1) Ces élèves n'ont fréquenté le Collège qu'une partie de l'année.

2^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Classe de Cinquième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Moyenne 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Skévos PHILIANOS	100	†		3	1	4	5	10	20
»	Mimi TAMVAKAKI	100	†		3	2	2	8	8	20
»	Stélios PAPATHÉODOROU..	100	†		3	3	3	9	5	20
4	André CARYDIA.....	95,65	†		3	2	4	9	7	22
5	René BAINDEKY.....	92,80	†		3	2	6	7	4	19
6	Spiridion VELLA.....	92,—	†		3	3	5	5	6	19
7	Harold KRAL.....	91,50	†		3	2	4	9	4	19
8	Victor PACINOTTI.....	88,—	†		3	1	4	11	5	21
9	Grégoire ODABACHIAN....	87,85	†		3	4	2	7	6	19
10	Evagoras ROUSHIAS.....	81,86	†		3	6	7	3	3	19
11	André AZNAVOUR.....	80,—	†		2	3	5	7	3	18
12	Edgar KELLER.....	77,85	†		2	5	3	7	3	18
13	Antoine CHRISOS.....	77,50	†		3	4	1	5	3	13
14	Nicolas KISSEMLIS.....	73,90	†		2	4	5	1	3	13
15	Raymond GEAEHEL.....	71,20	†		2	5	4	5	1	15
16	Henri MYRIALACHY.....	68,50	†		1	6	2	5	—	13
17	Constantin KÉHAYAS..	64,36		†		6	2	5	1	14
18	Nicolas SAMSONAKIS.....	64,—		†		4	3	4	2	13
19	Emmanuel CASSAVÉTIS (1)	63,60				1	11	5	1	18
20	Gabriel KARRAZE (1).....	62,95		†		4	5	6	3	18
21	Pierre CAMILLERI.....	62,20		†		3	3	6	2	14
22	André SAUNIER	61,20		†		5	1	3	3	12
23	Marcel CASSIR (1).....	59,80		†		6	3	2	3	14
24	Aldo COMETTI.....	56,30		†		4	6	5	1	16
25	Charles DE GIUDICI.....	53,51		†		6	5	2	—	13
26	Henri BARGIGLI.....	52,26				6	2	2	2	12
27	Richard ARIAN	52,20		†		—	6	3	—	9
28	Max SONZ	46,60				6	2	2	1	11
29	Walter BELBY (2).....	13,60				1	2	1	1	5

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(2) Cet élève n'a fréquenté le Collège que durant le 3^e Trimestre.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Mahmoud RASLAN.....	100	✚		3	—	5	8	9	22
»	Albert MIZRAHI....	100	✚		3	2	1	7	12	22
3	Théophané NAHAS....	96,54	✚		3	2	3	5	12	22
4	Albert KHALIL.	89,78	✚		3	—	4	4	13	24
5	Edgar ZÉHIL.....	86,49	✚		3	4	5	3	7	19
6	Emmanuel CHAMAS....	83,84	✚		3	2	6	5	4	17
7	André NACCACHE.....	75,25	✚		3	4	7	6	1	18
8	Mahmoud RACHID (¹)....	74,61	✚		2	4	3	1	9	17
9	Fayed SABIT.....	71,76	✚		2	3	2	6	5	16
10	Ahmed SALEM..	69,81	✚		1	5	6	4	4	19
11	Nicolas CONSTANTINOU...	69,59	✚		2	4	4	3	4	15
12	Guy BOGHOSSIAN (¹). ...	67,86	✚		1	4	3	7	6	20
13	Fouad SIDHOM..	66,77			2	9	4	1	—	14
14	Edouard BESHARA.....	62,75		+	1	8	2	5	—	15
15	Khamis NAGGAR...	62,03				5	6	3	1	15
16	Ahmed FAKARANI.....	60,96		+	1	5	6	3	3	17
17	Elie CHOUËRI	59,27		+		4	5	3	—	12
18	Albert ZAKI.....	58,17				5	5	4	2	16
19	Mohamed EL TAÏEB (¹)...	56,52		+		3	5	3	3	14
20	Aimé TANNOUS.	56,27		+		3	5	1	1	10
21	Emile CHOUËRI.....	55,64		+		5	6	1	—	12
22	Adib KHOURY..	53,88				5	6	2	3	16
23	Isaac MIZRAHI	51,52				4	1	5	—	10
24	Saïd GHIZIRI... ..	48,69				2	3	1	1	7
25	Ahmed WACHI	44,76				5	4	—	—	9
26	Raoul BENVENISTE (¹)....	37,15				5	2	1	—	8
27	Ibrahim HACHEM (¹)....	25,88				2	4	2	—	8
28	Albert DE BOTTON (¹)....	21,10				2	3	2	2	9

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année.

Collège St.-Gabriel Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Cinquième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Georges COQUINI... ..	100	+		3	1	1	1	20	23
2	Daniel ASSAYAS.....	95,46	+		3	2	5	3	9	19
3	Socrate LOVERDO.....	90,83	+		3	3	6	6	7	22
4	Elie HAMAOU.....	89,44	+		3	6	5	6	2	19
5	David SALAMA.....	87,31	+		3	3	4	4	8	19
6	Joseph BRIFFA.....	87,25	+		3	4	4	8	5	21
7	Edouard HAWAWINI. . .	86,95	+		3	4	5	6	6	21
8	Elefteris XANTHOPOULOS.	85,90	+		2	3	5	4	3	15
9	Henri DE BARRO.....	85,70	+		3	3	7	5	5	20
10	Alfred DE CANDIA.....	83,44	+		2	5	8	3	2	18
11	Mario SARDA.....	81,58	+		3	4	4	4	7	19
12	Albert GARY.....	78,97	+		3	4	8	1	5	18
13	Soliman MUSSAWIR.....	78,80	+		2	6	4	4	2	16
14	Roger SONSINO.....	76,71	+		1	3	3	7	1	14
15	Daniel HAGE-BOUTROS....	75,67	+		2	4	7	6	—	17
16	Ramez MUSSAWIR.....	75,64	+		3	6	4	5	6	21
17	Alexandre MALHA.....	74,66	+		1	2	9	4	2	17
18	Robert ZEITOUN.....	69,10	+		2	7	3	3	1	14
19	Roger NAHOUM.....	68,42	+		1	2	3	5	4	14
20	Roger MORABIA.....	68,34	+		2	6	7	3	2	18
21	Simon CÛCUREL.....	68,27	+		1	5	3	4	2	14
22	Edouard FAMA.....	67,31	+		1	5	7	1	1	14
23	Alexandre SRABJAN.....	65,71		+		6	6	3	2	17
24	Gaston SEDNAOU.....	55,34		+		7	2	2	1	12
25	Albert DEDIEU.....	46,46				2	3	3	—	8

3^{me} Div. Enseign. Secondaire (1^{er} Cycle) Classe de Sixième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires (et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Ugo CAMILLERI.....	100	†		3	2	7	4	9	19
2	Pierre EPAULARD.....	97,25	†		3	2	6	4	4	16
3	Albert ZAHRA.....	95,81	†		3	4	7	2	3	16
4	Nicolas STARKOWSKY....	93,07	†		3	1	5	7	7	20
5	Charles KAHIL.....	92,87	†		3	4	6	3	7	20
6	Rinaldo CARCOUR.....	90,15	†		3	4	3	8	3	18
7	Vahé ZORAYAN.....	85,34	†		3	6	3	3	4	16
8	Marcel BOCTI.....	84,77	†		3	5	1	6	3	15
9	Jean DE NOIRET.....	83,25	†		3	6	7	4	—	17
10	Helmy AMMAR.....	83,—	†		3	3	7	3	2	15
11	Constantin THÉODOROU..	82,72	†		3	3	3	2	2	10
12	Pierre BERTHELOT.....	79,28	†		1	5	2	3	3	13
13	Michel ONCESCO BESTELEY	77,91	†		1	4	7	6	1	18
14	Jean TANTI.....	75,23	†		2	5	4	3	0	12
15	Georges TAKESSIAN.....	73,—	†		2	5	5	4	2	16
16	Edouard STÉPHANIAN..	70,37	†		2	3	5	4	1	13
17	Gilbert GRECH.....	68,65	†		1	1	7	4	1	13
18	Ant. ONCESCO BESTELEY..	67,03	†		1	2	4	2	1	9
19	Artine MIKÉLIAN.....	65,13			1	5	4	2	1	12
20	Marcel SMAGA.....	64,79			1	7	2	2	—	11
21	Alexandre SAMSONAKIS...	63,07		†	2	2	3	2	1	8
22	Mario ESPOSITO.....	62,75		†		3	2	—	3	8
23	Emile GEORGALLIS.....	61,33		†		3	4	—	1	8
24	Robert CASSIR.....	61,22		†		4	3	1	1	9
25	Marcel SUZAN.....	60,99				3	3	3	2	11
26	Jean CROUBALIAN.....	60,—		†		6	3	5	1	15
27	André ARIAN.....	58,89		†		4	5	—	—	9
28	Eleférios ZACHARIOU...	57,95				5	3	1	1	10
29	Edouard SAVIGNON.....	55,13		†		3	4	4	1	12
30	Louis MISSON.....	52,27		†		2	2	2	—	6
31	Elie JACOB.....	51,25				2	4	2	—	8
32	Antoine HADDAD.....	48,35				3	2	—	1	6
33	Georges HAGMANOLI.....	44,34				1	—	—	1	2
34	Eleférios VOHLIS.....	41,25				2	1	—	2	5
35	Miron NICOLAKAKIS.....	41,20				5	2	1	—	8
36	Michel CHRISSOULIS.....	40,24				6	1	—	—	7
37	Albert KAMEL (1).....	38,12				7	2	1	1	11
38	Lucien PISCHLER (1)....	45,14				1	2	1	—	4
39	Alexandre GHIBELY.....					—	—	—	—	—
40	Elie LANDO.....					—	—	—	—	—

(1) Ces élèves n'ont fréquenté le Collège qu'une partie de l'année.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Moyenne 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscrit. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Antoine HANNA.....	100	+		3	3	6	5	6	20
»	Mounir KHALIL.....	100	+		3	—	6	6	11	23
3	Galal MOURSİ.....	91,10	+		3	3	6	7	3	19
4	Yehia HOSNY.....	81,02	+		3	5	9	3	2	19
5	Soren GOUDSOUZIAN.....	79,81		†	3	4	5	6	2	17
6	Wahib AYAD.....	76,18	+		2	4	3	4	4	15
7	Messiha ZAYADI.....	76,03	+		2	4	4	6	2	16
8	André SABBAGHA.....	70,25	+		2	3	3	4	2	12
9	Saad TAKLA.....	67,37		†	3	6	4	4	—	14
10	Mahmoud NABIH.....	67,09	+		1	4	4	2	4	14
11	Rinaldo DAUD.....	66,88	+		1	9	3	2	2	16
12	Henri PANAYOTTI.....	66,72	+			2	3	5	1	11
13	Joseph LÉVY.....	63,01		†		4	3	2	2	11
14	Vahé GALOYAN.....	62,49		†	1	6	2	1	1	10
15	Abd-el KAWI.....	62,12				5	2	3	1	11
16	Gabriel CHIDIAC.....	61,98		†		5	3	3	2	13
17	Husseïn MAZLOUM (1).....	61,15		†	1	4	6	4	3	17
18	Jacques ABOAF.....	59,08		†		1	6	3	2	12
19	Maurice AGHION.....	59,02		†		6	4	4	—	14
20	Jacques GEARGEOURA.....	56,63		†		5	4	1	—	10
21	Georges PAGONIS.....	55,18		†		4	3	2	1	10
22	Gabriel HANNA.....	54,92		†		5	1	1	1	8
23	Ismâil GAUDAT.....	53,76				5	2	3	—	10
24	Raghab HAMDİ.....	52,64				3	4	2	—	9
25	Alexandre SURSOCK.....	49,96				1	1	2	1	5
26	Constantin ANDRAOS.....	49,12				3	3	1	1	8
27	Basile MICHEL.....	48,81				2	2	2	1	7
28	Raymond CORDAHI.....	43,93				2	3	1	—	6
29	Tewfik CHEMTOB (1).....	33,32				8	3	3	—	14
30	Pertew ADEL (1).....	32,21				3	1	—	—	4

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Gabriel Enseig. Secondaire (1^{er} Cycle) Cl. de Sixième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscrit au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Georges ANAWATI.....	100	+		3	3	6	5	8	22
2	Edgard CALACHE..	100	+		3	2	3	7	10	22
3	Albert CHEHEB.....	96,58	+		3	2	8	3	10	23
4	Antoine GUEUNDJIAN....	94,76	+		3	3	7	6	4	20
5	Henri ORFALI.....	89,22	+		3	5	4	3	6	18
6	Pierre SAAD.....	88,08	+		2	3	6	4	4	17
7	Aleco LOVERDÒ.....	86,49	+		3	3	8	5	6	22
8	Hératch GULUSSERIAN...	86,43	+		2	2	7	4	4	17
9	Joseph COMATI.....	80,58	+		2	7	4	2	2	15
10	Gabriel MUSSAWIR.....	79,55	+		2	6	6	2	4	18
11	Renaud ARAMAN.....	75,62	+		3	—	8	10	4	22
12	Claude SONSINO.....	75,47	+		2	5	6	3	4	18
13	Elie ABD ENNOUR.....	74,45	+		1	5	5	1	3	14
14	Robert CORBO.....	73,46	+		3	3	3	5	5	16
15	Nubar TCHOPOURIAN....	70,42	+		1	8	2	4	—	14
16	Georges SIMITIAN.....	70,09	+		1	6	3	3	2	14
17	Edgard TARABOT.....	69,86	+		1	8	7	2	—	17
18	Georges ABD ENNOUR....	68,16	+		1	1	4	4	1	10
19	Henri GEARGEOURA.....	67,86	+		1	6	2	5	4	17
20	Philippe BOULAD.....	67,10	+		2	6	6	3	2	17
21	Michel TIBSHIRANI.....	62,42		+		3	3	1	4	11
22	Alexandre GATT.....	57,81		+		5	3	2	2	12
23	Simon MARONIAN.....	57,23		+		4	3	5	—	12
24	Khatchig MEGUERIAN....	55,—		+		1	1	—	2	4
25	Edouard ZACAROPOULOS..	53,87		+		3	2	2	2	9
26	Henri ASSAÏSSOU.....	53,22		+		6	1	5	—	12
27	Raymond ASSAÏSSOU....	51,93		+		3	1	5	1	10
28	Antoine BONNICL.....	50,40		+		5	4	3	2	14
29	Léon CHOUA.....	50,38		+		3	4	1	—	8
30	Jean ROCK.....	50,02		+		5	3	—	—	8
31	Berdj MOURADIAN.....	48,81				5	3	2	2	12
32	Michel SALAH.....	44,87				5	2	1	—	8

3^{me} Div. Enseignement Primaire Classe Intermédiaire (B)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscrit. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Kevork DARMANJIAN.....	100	✚		3	—	9	3	10	22
2	André SARIDAKIS.....	98,35	✚		3	3	2	5	12	22
3	Constantin ALEXANDROU.	97,75	✚		3	—	7	10	5	22
4	Miltiadis PROVATOPOULOS	96,43	✚		3	3	7	8	2	20
5	Georges PATÉRAKIS... ..	94,50	✚		3	4	8	3	3	18
6	Eleférios PATÉRAKIS ..	89,52	✚		3	3	8	2	1	14
7	Mahfouz NOSSEIR.....	75,80	✚		2	8	6	3	1	18
8	Ibrahim EZZAT.....	72,45	✚		2	6	5	1	—	12
9	Dimitri ZAHAROULIS.....	69,35	✚		1	4	7	2	—	13
10	Ibrahim FAKARANI.....	61,40		†	1	4	4	1	—	9
11	Lysséos JEAN.....	58,30		†		6	5	1	—	12
12	Mohamed HUSSEIN.....	49,35				4	2	—	3	9
13	Vellios NICOLAS (1).....	16,40				3	—	1	—	4
14	Félix HAZAN					—	—	—	—	—
15	Panayotti SYLAÏDIS.....					—	—	—	—	—

(1) Cet élève n'a fréquenté le Collège que le dernier trimestre.

3^{me} Div. Enseignement Primaire Classe de Septième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Nelson CAMILLERI.....	100	+		3	—	2	6	9	17
2	Léonides SISOÏEFF.....	99,11	++		3	3	5	—	9	17
3	Armand COHEN.....	93,—	++		3	2	3	5	5	25
4	Serge PETER.....	92,73	++		3	2	2	2	9	15
5	Abdel SALAM.....	92,27	+		3	2	4	5	4	15
6	Roger PAPOUCHADO.....	90,91	+		3	6	1	1	6	14
7	Antoine HAGGAR.....	86,37	++		3	2	3	3	4	12
8	Antoine KHADRY.....	86,—	++		3	3	5	5	3	16
9	Henri LUBICZ.....	81,82	++		3	4	4	3	4	15
10	Jean NACCACHE.....	79,55	+		3	1	4	3	6	14
11	Georges KEBBÉ.....	79,55	+		3	1	11	2	2	16
12	François TAGHER.....	79,54	++		3	2	3	1	8	14
13	Jean SAVIDIS.....	78,41	++		3	5	1	4	3	13
14	Alexandre BIANCARDI.....	78,35	++		3	2	3	4	4	13
15	Alexandre LEKKAS.....	78,34	+		3	8	1	—	1	10
16	Philippe THOMAS.....	75,54	+		3	2	8	1	4	15
17	Sadek ATTA.....	73,39		+	3	4	2	5	2	13
18	Dimitri SOULIOTIS.....	72,50	+		3	2	3	2	—	7
19	Maurice EL SIMINE.....	70,69	++		2	3	1	8	—	12
20	Helmy KAMEL.....	70,23	++		3	8	1	2	3	14
21	Elisée PÉROTCHÉVITCH (1)	70,—	++		3	2	4	3	3	12
22	Antoine FRÈGE.....	69,41	++		2	3	1	4	2	10
23	Kricor SIMONIAN.....	68,19	++		3	2	2	2	2	8
24	Joseph SALAMA.....	67,64	++		2	1	2	4	2	9
25	Tewfick GUSMAN.....	65,11		+	1	6	1	1	1	9
26	Basile SAYEGH.....	64,10		+	1	3	1	1	—	5
27	Antoine MANETTA.....	63,64		+	2	3	6	2	1	12
28	Raymond DAHAN.....	63,64		+	4	4	5	2	4	15
29	Marc VOYAZIS.....	61,32		+	2	6	2	1	1	10
30	Charles ADDA.....	60,60		+	1	3	4	1	1	9
31	Fouad ABOUL KHEIR.....	60,39			1	2	1	2	3	8
32	Gabriel NAHAS.....	59,61			1	4	4	2	1	11
33	Georges ASSOUD.....	56,39		+	1	1	7	2	—	10
34	Jacques TOUEG.....	53,89		+	3	6	1	—	—	10
35	Aziz GUSMAN.....	53,66		+	4	—	1	2	7	
36	Sadek HASSAN.....	51,34			3	3	1	1	8	
37	Alexandre ANAWATI.....	47,73			3	3	4	1	—	8
38	Pierre KHAYAT (1).....	47,61	+		2	3	6	1	4	14
39	Haïg TOMBARDJIAN.....	46,14			2	2	4	5	—	11
40	Isaac LÉVY.....	44,77			3	1	3	—	7	
41	César MABRO.....	43,69			3	1	—	4	8	
42	Eddy LEVIN.....	41,84			2	2	1	4	—	8
43	Amanto MARTINENGO (1).....	40,—			3	2	1	—	6	
44	Victor AZOUZ.....	31,66			—	3	1	—	4	
45	Costas STAMATOPOULO (1).....	29,—			3	4	3	4	14	
46	Gérard MARKARIAN (1).....	22,91			3	1	2	—	6	
47	Marcel HANNAUX (1).....	10,—			—	—	—	—	—	

(1) Ces élèves ont été absents, une partie de l'année.

Collège St.-Gabriel Enseignement Primaire Classe de Septième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Edmond FLERI	95,77	✦		3	1	7	5	6	19
2	Paul ARCACHE	92,96	✦		3	1	4	5	6	16
3	Christo DIMITRIOU	92,17	✦		3	—	1	6	13	20
4	Georges BADDOUR	85,46	✦		2	3	4	4	7	18
5	Bojo TODOROVITCH	85,02	✦		3	5	4	4	6	19
6	Joseph ACKAOUI	83,04	✦		1	4	4	1	4	13
7	Robert HUTTON	80,96	✦		3	3	2	9	6	20
8	Guillaume DEDIEU	77,95	✦		1	2	4	4	4	14
9	Raymond DE BELLEGARDE	77,12	✦		3	6	3	3	6	18
10	Diran KÉDÉRIAN	76,36	✦		3	1	5	7	5	18
11	Elie NASSER	75,09	✦		2	5	3	1	7	16
12	Georges PÉTRAKI	74,30	✦		1	2	4	5	3	14
13	René TRON	71,35	✦		2	3	5	5	4	17
14	Pierre RIAD	70,88	✦		1	5	4	2	3	14
15	Jacques SAVOYA	70,31	✦		1	6	6	3	2	17
16	Joseph LAGNADO	69,96	✦		1	8	5	1	2	16
17	Maurice HÉRAIEF	69,75	✦		1	3	3	3	2	11
18	Edouard CARLSON	67,05	✦		2	3	5	3	3	14
19	Paul NICOLAÏDÈS	65,67		+	1	5	4	1	4	14
20	Kyriaco KATSIMBRAKIS	64,36		+		5	1	2	1	9
21	Arthur LIPPI	62,71		+		7	3	2	2	14
22	Joseph BIBÉRI	61,12		+		2	3	3	2	10
23	Godefroy VASSALO	58,70		+		4	4	1	2	11
24	Georges HANNA	58,07		+		3	6	4	—	13
25	Alexandre CHARISSIS	49,03		+		4	2	—	—	6
26	Georges SALOUMIDIS	48,44				2	4	2	—	8
27	Michel MIFSUD	45,51				2	2	2	—	6
28	Raoul FITOUSSI					—	—	—	—	—
29	Albert BONAL					—	—	—	—	—

3^{me} Div.

Enseignement Primaire

Classe de Huitième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Moyenne 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Hermann CLARKE.....	100	+		3	2	3	6	8	19
2	Abdoh NAAMAN.....	96,02	+		3	3	3	3	9	18
3	Ugo GUZZI.....	95,50	+		3	4	5	1	9	19
4	Henri TASSO.....	95,38	+		3	1	3	1	13	18
5	Charles TOKARSKI.....	95,20	+		3	3	3	7	6	19
6	Orhan CHEWKET.....	95,05	+		3	3	5	3	8	19
7	Yves HOMS Y.....	91,58	+		3	4	2	5	7	18
8	Ernest AGHION.....	86,17	+		3	3	3	6	4	16
9	Henri LORENZO.....	84,17	+		3	3	3	7	2	15
10	Albert SONSINO.....	83,74	+		3	4	6	4	3	17
11	Hussein MAHMOUD.....	83,42	+		3	2	5	7	4	18
12	Eros ARIDIS.....	80,25	+		2	4	3	3	4	14
13	Pierre TAWA.....	78,83	+		2	5	2	2	8	17
14	Gérard SCHUTZ.....	78,76	+		2	4	3	6	3	16
15	François KARAM.....	78,17	+		3	3	7	5	2	17
16	Robert EL SIMINE.....	78,10	+		3	5	6	2	4	17
17	Joseph FERMON.....	75,33	+		3	2	4	5	2	13
18	Charles ABBOUDY.....	73,92	+		3	4	4	3	3	14
19	Vahé KHANDJIAN.....	72,75	+		2	5	1	3	3	12
20	Adrien AMÈ.....	72,42	+		2	5	5	2	—	12
21	Edouard HEUDJÉTIAN.....	72,25	+		2	8	1	5	3	17
22	Edgar DEBS.....	70,75	+		1	2	6	3	1	11
23	Guido PETER.....	69,32	+		2	4	4	5	1	14
24	Zaki NAGGAR.....	68,08	+		1	6	2	4	2	14
25	Bruno GUGGENASTER.....	67,66	+		1	3	6	2	4	15
26	Pierre FARÈS.....	67,33	+		1	5	3	4	2	14
27	Arthur AMÈ.....	67,17	+		1	5	1	4	1	11
28	Edouard GEARGOURA (1).....	67,08	+		1	6	5	—	4	15
29	Joseph MICHACA.....	66,80	+		1	6	5	3	2	16
30	Jean CASSANO.....	66,05	+	+		3	4	1	1	9
31	Edgar GHÉBALI.....	65,72	+	+	1	3	5	1	3	12
32	Gabriel HAGGAR (1).....	63,50	+	+	1	3	5	3	2	13
33	Paul TAWA (1).....	61,12	+	+		4	3	5	3	15
34	André SASSOON.....	60,92	+	+	1	6	4	2	2	14
35	Djémil CAMEL TOUEG.....	56,50	+	+		4	3	4	2	13
36	René MICHAUD.....	55,98	+	+		8	1	3	—	12
37	Louis PAGNOTTA.....	55,48	+	+		4	1	4	1	10
38	Zanos STÉLIOU (1).....	55,32	+	+	1	1	4	3	3	11
39	Nicolas ZEIN (1).....	54,58	+	+	1	3	4	3	3	13
40	Raymond PANAYOTTI.....	53,83	+	+		3	4	—	—	7
41	Aristote ACRIVIADIS.....	53,26	+	+		8	2	1	—	11
42	Joseph DOUMMAR (1).....	50,28	+	+		5	4	2	4	15
43	Emmanuel SAVIDIS.....	46,08	+	+		2	5	1	—	8
44	Emmanuel MANIKIAN (1).....	41,85	+	+		3	8	3	—	14
45	André CHERKESLY (1).....	31,35	+	+		—	—	—	—	—
46	Gabriel MOUFARÈGE (1).....	23,25	+	+		3	2	—	—	5
49	Salar NASRY (1).....	18,05	+	+		—	—	—	—	—
48	Paul APAP.....		+	+		—	—	—	—	—

(1) Cet élève n'a fréquenté le collège qu'une partie de l'année scolaire.

Prix générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Raymond JAOUICH.	100	†		3	1	2	1	14	18
2	Jean JAOUICH	99,32	†		3	1	2	2	14	19
3	Choucri MOHBAT	97,73	†		3	2	2	1	13	18
4	Ignace BUHAGIAR	93,09	†		3	1	2	5	10	18
5	Roy BUHAGIAR.....	88,25	†		2	1	—	4	14	19
6	Oswald COMATI.....	81,21	†		3	—	3	1	10	14
7	Alexandre PAPADAKI.....	79,76	†		3	6	4	3	5	18
8	Robert CHARCY.....	78,55	†		2	4	6	—	4	14
9	Jean SIMITIAN	77,21	†		3	—	3	5	6	14
10	Edmond HANANIA	71,09	†		3	5	3	6	4	18
11	Pluton ADAMIDI... ..	70,45	†		3	2	3	4	8	17
12	Raymond HAMAOUI....	69,04	†		3	2	4	2	5	13
13	Elie ANAWATI.....	68,86	†		3	4	7	2	3	16
14	William SEMIN	68,69	†		1	4	5	1	3	13
15	Berdj HANDJAN..	67,61	†		1	2	2	2	6	12
16	Robert ZACHICH	67,19	†		3	4	5	6	2	17
17	Joseph TRABOULSI.	66,50		†		2	5	3	1	11
18	Everard PAYTON.....	65,74		†	1	4	2	1	3	10
19	Michel JOAKIM	63,64		†		5	5	1	2	13
20	Henri SAMUELSON.....	63,26		†	2	1	5	1	6	13
21	Marcel GÉRASIME.....	63,14		†	1	3	3	2	3	11
22	Nicolas CHRYSANTHIS ...	63,03		†	1	7	3	2	3	15
23	Michel HANNA	60,02		†	2	2	3	3	5	13
24	Robert TARABOT.	56,91		†		—	5	—	3	8
25	Jean GENGAROLI.....	54,63		†		2	1	1	4	8
26	Edmond SALAMONY.....	54,55		†		3	3	1	3	10
27	René MAGGIAR	52,38		†		3	3	1	—	7
28	Georges FAMA.....	49,20				—	3	2	1	6
29	Marius LOPEZ (1)	47,03				4	1	4	—	9
30	Joseph ZAPPARA	38,29				3	2	—	—	5
31	Marius TROÏSI (2).....	21,03				3	2	—	2	7

(1) et (2) Ces élèves ont manqué une partie de l'année.

3^{me} Div. Enseignement Primaire Classe de Neuvième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Armand VON REINLEIN...	100	†		3	2	2	4	5	13
2	Eric FORMOSA.....	98,83	†		3	—	3	4	4	11
3	Chawky KARAM.....	96,35	†		3	4	2	3	5	14
4	Tolé ZACHARIE.....	94,35	†		2	1	2	1	8	12
5	Serge CAMILLERI.....	92,37	†		2	2	2	1	8	13
6	Mario ZAMMIT.....	91,10	†		3	3	1	4	4	12
7	Paul ZACAROPOULO.....	90,37	†		2	1	2	2	6	11
8	Roch STANCAPIANO.....	86,91	†		3	4	2	—	3	9
9	Jean Noël AZNAVOUR.....	85,66	†		3	2	3	3	4	12
10	Jacques ADDA.....	83,66	†		3	1	1	3	4	9
11	Edmond HAVDALA.....	83,88	†		3	3	3	3	1	10
12	Mohamed ABDEL RAHMAN	78,35	†		2	3	3	3	2	11
13	Edgard RABBAT.....	76,45	†		2	3	4	3	2	12
14	Elio MIONL.....	75,07	†		1	2	2	3	3	10
15	Joseph MIZRAHI.....	74,75	†		3	4	3	2	3	12
16	Michel ANGELIL.....	74,12	†		3	2	4	2	3	11
17	Nazih KARAM.....	73,02	†		2	7	2	—	2	11
18	Raymond ORFANELLI....	71,18	†		3	4	1	3	2	10
19	El Chamy MOHAMED.....	70,02	†		2	2	—	3	—	5
20	Antoine PARIGORY.....	69,08	†		1	3	1	1	6	11
21	Edouard MANETTA.....	68,70	†		1	3	6	—	1	10
22	William BESHARA.....	68,12	†		1	3	4	2	1	10
23	Henri ABOUDY.....	60,83		†	1	4	1	3	1	9
24	Richard MICHAUD.....	59,02		†	1	4	3	—	2	9
25	Abdel Mohti MOHAMED...	56,37		†		3	2	—	1	6
26	Georges SAMAHA.....	46,25				1	3	—	—	4
27	Pierre NÉMEH (¹).....	45,04				1	1	4	6	12
28	Maxime TAGLIAFERRO....	25,22				3	1	2	2	8
29	Sabri ZACKI (¹).....	20,56				2	3	—	2	7
30	Robert LEVIN.....	20,10				3	—	2	2	7
31	Yergath MIHRAM.....					—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année.

Collège St.-Gabriel Enseignement Primaire Classe de Neuvième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
MM.										
1	Georges NASSER	100	✚		3	2	1	3	8	14
2	Grégoire BOYADJIAN	99,75	✚		3	1	4	4	5	14
3	Roland MARELLO	99,47	✚		3	2	3	2	6	13
4	Artin BOSTANIAN	99,01	✚		3	4	4	4	2	14
5	Pierre JAOUICH	98,64	✚		3	2	1	5	6	14
6	Jean BONCOURIS	98,34	✚		3	2	4	2	6	14
7	Loris LAFERLA	97,46	✚		3	1	3	2	7	13
8	César AUDI	97,13	✚		3	1	1	4	8	14
9	Edmond CHARKY	96,68	✚		3	3	4	8	—	15
10	Georges LOVERDO	96,05	✚		3	1	—	7	6	14
11	Sadi PÉRINO	94,21	✚		3	3	2	3	5	13
12	Mohamed TURKI	92,70	✚		1	1	3	2	1	7
13	James HUTTON	91,94	✚		3	2	2	5	5	14
14	Armand SALAH	89,03	✚		3	2	4	6	1	13
15	Jean SAROUFIM	88,86	✚		2	2	1	6	3	12
16	Joseph ACHKAR	87,70	✚		3	1	1	3	8	13
17	Vladimir TODOROVITCH ..	86,91	✚		2	3	3	5	2	13
18	Henri GELLEL	85,04	✚		1	5	4	3	—	12
19	Marcel ORFALI	84,25	✚		2	1	4	3	2	10
20	Marcel NAOUM	80,36	✚		3	1	4	4	3	12
21	Garbis YESSAYAN	79,87	✚		1	1	2	4	1	8
22	Albert NADER	77,52	✚		2	1	6	4	—	11
23	Alexandre GEORGIU (1) ..	72,06	✚		2	1	2	8	4	15
24	Pierre GHIRGHIS	63,78		†		4	4	1	1	10
25	Alfred TEUMA	62,53		†		3	3	2	—	8
26	Raymond SEDNAOUI	62,32		†		3	7	—	—	10
27	Victor ASSA	60,78		†	1	4	5	1	1	11
28	Aimé COMATI	58,41		†		2	4	1	—	7
29	Lucien BARCILON	57,40		†		1	6	5	—	12
30	Roland HAMAOUI	54,07		†	1	4	3	1	1	9
31	Pierre ASSADIAN	50,—		†		5	2	—	—	7
32	Joseph BOUARON (1)	17,96				2	1	4	5	12

(1) Cet élève n'a fréquenté le Collège qu'une partie de l'année scolaire.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Edwin BIANCARDI.....	100	+		3	—	—	2	12	15
2	Paul CAMILLERI.....	99,82	+		3	—	1	2	11	15
3	Antoine KAÏM.....	99,78	+		3	—	—	3	11	15
4	Dominique CAPILLO.....	98,90	+		3	—	4	6	4	15
5	Lucien TROUJET.....	98,72	+		3	—	—	6	8	15
6	Tewfik NAHAL.....	97,20	+		2	—	—	7	7	15
7	Antoine DÉLIA.....	96,58	+		3	—	3	6	5	15
8	Robert DÉBARRO.....	94,90	+		3	—	3	8	3	15
9	Soly ABÉCASSIS.....	90,78	+		2	—	—	4	9	14
10	Raymond EL SIMINE.....	90,28	+		1	—	1	4	9	15
11	Robert DAHAN.....	90,14	+		2	3	3	4	4	15
12	Youssef HAFEZ.....	90,12	+		2	2	3	4	4	14
13	Edmond BÉZAZIAN.....	87,60	+		2	2	2	7	2	14
14	Antoine SBAYGHA.....	73,66	+		1	5	5	1	—	12
15	Henri AYOUB.....	73,62	+		2	4	5	3	—	13
16	Michel CASSAR.....	63,12		+		9	1	1	—	11
17	Daniel COHEN.....	61,10		+	1	6	5	2	—	13
18	Gabriel CHAHINE.....	58,59		+	1	5	3	—	3	11
19	Abd. Moneim EL MALLAH.	54,89		+		6	3	1	—	10
20	Chawki FARID.....	48,40				4	1	—	1	6
21	Edwin SMAGA.....	40,80				7	1	2	—	10
22	Fouad NAHAL.....	39,75				5	2	1	1	9
23	Marcel ISAAC.....	15,47				1	1	—	—	2

Collège St.-Gabriel Enseignement Primaire Classe de Dixième

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Eric BUHAGIAR	100	†		3	—	—	6	6	12
2	Jean MICHACA	97,02	†		3	—	1	9	2	12
3	Roland HALIL	95,72	†		3	2	4	3	3	12
4	Albert BATTIGELLI	95,10	†		3	2	2	6	2	12
5	Robert GOUT	94,47	†		2	—	3	2	3	8
6	Ignace ASFAR	88,62	†		3	4	1	5	2	12
7	Antoine VASSALLO	88,10	†		1	2	2	2	2	8
8	Jules SAAD	87,90	†		2	2	4	3	2	11
9	Roland GELLEL	87,02	†		3	3	2	2	3	10
10	Farouk MASSAoud	85,95	†		2	3	1	4	1	9
11	Roland HAKIM	84,87	†		2	—	1	1	10	12
12	René BOULAD	82,87	†		3	3	—	2	6	11
13	Oswald COCO	80,67	†		2	5	3	1	1	10
14	Roger MALLA	75,32	†		1	4	4	1	1	10
15	Antoine KAOUA	70,10	†		2	1	3	1	3	8
16	Raymond CORBI	70,—	†		1	2	7	—	1	10
17	Alexis SAWOYA	68,95	†		1	5	2	—	1	8
18	Alfred DEMECH	67,55	†		1	4	1	2	—	7
19	Alex. GOLDSTEIN	67,45	†		2	2	3	—	1	6
20	Nicolas ZOUBKOFF	63,—		†		5	1	3	1	10
21	Armand KAOUA	59,47		†		2	2	2	2	8
22	Henri SALLOUM	58,37		†		3	4	1	1	9
23	Pierre SAÏNO	57,77		†		5	3	—	—	8
24	Gabriel SAAD	33,32				—	—	4	—	4
25	Clary Troisi (1)	30,40				3	2	—	1	6
26	Norbert DE HALLA (1)	10,12				3	2	2	—	7

(1) Cet élève n'a fréquenté qu'une partie de l'année.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Robert ABBOUDY	100	+			—	—	2	7	9
2	Percy BLUNDELL	98,63	+			—	2	1	6	9
3	Raymond HAGGAR.	97,56	+			1	2	2	4	9
4	Maurice FERMON	96,06	+			1	1	2	4	8
5	Boris ZIBILICH	93,15	+			—	2	2	4	8
6	Richard LORENZO.	92,33	+			—	3	1	3	7
7	Ahmed HUSSEIN	89,28	+			1	3	2	—	6
8	Georges GRANATO	86,44	+			—	5	3	—	8
9	Victor COLLORIDI (1).	83,31	+			1	1	1	5	8
10	Rafik KHOURY	78,88	+			—	3	2	1	6
11	Roland MOUFARÈGE	75,03	+			1	3	2	—	6
12	David AELION	71,45	+			—	3	1	—	4
13	Alino AMÉ.	68,73	+			3	3	1	—	7
14	Oscar RABBAT	67,59	+			3	3	—	—	6
15	Georges NAHAS	65,13				3	2	—	—	5
16	Albert ALBY (1)	55,23		+		—	2	2	1	5
17	Georges SABA (1)	54,87		+		2	3	1	—	6
18	Raymond GHEBALI	53,46		+		1	4	1	—	6
19	Léon HAYDALLA	43,15		+		2	1	—	—	3
20	Joseph YAZBEK (1)	21,12				—	1	1	1	3
21	Georges GEARGOURA (1).					—	1	—	—	1

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Inscript. au Tableau d'Honneur	Mentions				
						Assez Bien	Bien	Très Bien	Parfaitement Bien	Total
	MM.									
1	Georges CHAWKI..	100	†		3	—	3	4	2	9
2	Antoine FALCA.	99	†		3	1	3	4	3	11
3	Arthur MARONIAN.	96,10	†		3	4	3	1	1	9
4	Raymond HADDAD	94,10	†		3	1	2	3	4	10
5	Edouard VASSALLO.	93,30	†		2	5	2	1	1	9
6	Georges NASSIF.	92,82	†		3	4	2	3	1	10
7	Héraldo COCO	81,69	†		1	2	3	1	—	6
8	Haber SOLLY	80,57	†		1	5	3	—	1	9
9	Georges SALLOUMIDÈS.	75,45	†		1	5	—	1	—	6
10	René TARABOT.	71,52	†		3	4	3	3	1	11
11	Robert MÉCHER.	62,82		†		—	2	2	—	4
12	Roland SONSINO	58,95		†		2	—	1	—	3
13	Alvio SALLOUM.	57,07		†		—	—	1	—	1
14	Edwin BORG.	53,26		†		—	—	2	1	3
15	Berto DWECK.	49,92				2	1	—	—	3
16	César HABERT (¹).	16,10				—	2	—	2	4
17	Gilbert BOUARON (¹).	14,25				2	2	—	—	4

(1) Cet élève n'a fréquenté qu'une partie de l'année.

LE SOUVENIR

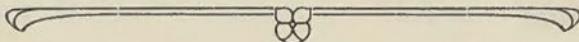
BULLETIN

de l'Amicale des Anciens Elèves des Frères

ALEXANDRIE, Egypte

JUILLET 1934

N° 7



SOMMAIRE

CHRONIQUE DE L'AMICALE. — Les phénomènes de télépathie. — Notre Banquet Annuel. — Résultats du Troisième Concours. — Quatrième Concours de l'Amicale. — Deux Promenades. — Prix de l'Amicale. — Nouvelles de l'Amicale. — Adresses des Membres.

Conseil d'Administration
de l'Amicale des Anciens Elèves des Frères
pour l'exercice 1934

PRÉSIDENT D'HONNEUR
S.E. Emine Yehia Pacha

PRÉSIDENT
S.E. Georges Zananiri Pacha, Sénateur

VICE-PRÉSIDENTS
MM. James Coatsworth, Sous-Directeur Général de la Municipalité.
Adib Maakad Bey, Greffier en Chef du Tribunal Mixte.
Elie Shamà, Administrateur de la Société du Domaine de Siouf.

SECRÉTAIRE
M. Antoine Sabella, C. Greffier au Tribunal Mixte.

TRÉSORIER
M. Victor Loutfallah, Chef-Huissier du Tribunal Mixte.

CONSEILLERS
MM. Hafez Ahmed, Directeur des Asiles Municipaux.
Aziz Antoine, Avocat à la Cour.
Antoine Ayoub, Avocat à la Cour.
Joseph Chalhoub, c/o Carver Brothers & C^o Ltd.
Alexandre Gergeoura, Chef de Département à la S.A. Mantacheff & Co.
Ibrahim Fouad Sayed Ahmed Bey, Secrétaire Général de la Municipalité.
Isidore Lévy, Directeur de la Société Gaumont.
Joseph Naccache, c/o Khedivial Mail Line.
Kamel Sidhom Bey, Chef du Service des Permis et Passeports au Gouvernorat.
Georges Sisto Bey, Greffier en Chef de la Cour d'Appel Mixte.
Albert Stabile (Com.)
Charles Tsékis, c/o Alexandria Navigation Company.
Réginald Zarb, Fondé de Pouvoirs au Banco Italo-Egiziano.

CENSEUR
M^c André Abela, Avocat à la Cour.

CHRONIQUE DE L'AMICALE

Les phénomènes de Télépathie.

LE 10 Mars, au Collège Saint-Marc, le R. P. BOULANGER, de l'Ordre des Dominicains, donnait, devant une salle bondée, une fort belle conférence. Solidité du fond, agrément de la forme, art oratoire : tout contribua à faire de cette manifestation de la pensée une des meilleures de la saison.

La télépathie est à l'ordre du jour. On en parle sans cesse et on lui attribue un grand nombre de phénomènes qui étonnent la raison et mettent en désarroi les idées courantes. Précisément parce que le mot est appliqué à des phénomènes très divers, il est difficile de le définir très exactement. C'est la faculté que possèdent certains individus de percevoir à distance, sans le secours des sens ordinaires, soit les impressions d'une autre personne, soit les événements qui se passent au loin. C'est aussi l'apparition soudaine dans le rêve ou l'hallucination de personnes absentes. C'est encore le pressentiment d'un événement prochain. Certains savants ont proposé de définir la télépathie « la science qui traite des communications psychiques entre les êtres humains ».

Si le terme est mal défini, la chose qu'il représente est bien connue de tous, aussi bien dans le présent que dans le passé. Aussi on ne peut nier l'existence des phénomènes télépathiques, bien que leur contrôle soit difficile et qu'on ne puisse encore leur donner une explication pleinement satisfaisante.

Ce qui apparaît à première vue, c'est que deux esprits semblent entrer en communication sans intermédiaire apparent, ou qu'un esprit semble voir à distance et entrer en communication avec des êtres indifférents ou inanimés sans le secours ordinaire des sens. Evidemment, dans nos temps modernes, on devrait tout de suite voir une analogie entre ces phénomènes et la télégraphie sans fil, et y chercher une explication plausible. Le cerveau humain émettrait des vibrations capables d'impressionner à distance d'autres cerveaux. Il jouerait le rôle de poste émetteur et récepteur d'ondes. Puisque toute idée est accompagnée d'une image sensible et que toute idée comporte un mouvement des molécules cérébrales, ne peut-on pas supposer que la volonté détient le pouvoir de projeter à l'extérieur ces images physiques qui seraient reçues par un autre cerveau prêt à vibrer à l'unisson ? Il y a là certainement un point de comparaison intéressant. Néanmoins l'analogie n'est pas aussi satisfai-

sante qu'elle apparaît au premier abord. La télépathie offre trop de phénomènes qui ne peuvent être ramenés à ce que l'on sait des communications radiotélégraphiques.

Pour les expliquer et favoriser ainsi une explication purement naturelle d'une quantité considérable de manifestations inconnues que les spirites ont l'habitude d'exploiter au profit de leurs idées, les savants ont proposé une théorie de la personnalité subconsciente ou subliminale. Cette personnalité seconde qui serait en nous, aurait un mode d'action différent de l'action du moi conscient, et il faudrait lui attribuer le pouvoir d'entrer en contact télépathique avec les personnes jouissant d'une certaine affinité psychique avec elle.

Cette hypothèse du dédoublement de la personnalité, si l'on signifie par là l'existence de deux personnalités distinctes opérant sur un plan différent, est manifestement contraire aux principes d'une saine philosophie sur la nature intrinsèque de notre être spirituel. Du reste, cette théorie n'est nullement démontrée et, de plus, l'existence de cette personnalité n'est pas nécessaire dans la solution que nous cherchons. Les phénomènes du subconscient ne l'exigent nullement.

Plus solide est l'hypothèse des vibrations mentales dont nous avons parlé plus haut. Que peut-on imaginer de plus simple à première vue que le transfert de la pensée d'un individu à un autre au moyen de vibrations éthérées agissant comme un fluide magnétique ? C'est pourtant plus difficile à expliquer qu'à concevoir, car nous touchons ici à la grave question des relations de la pensée avec la matière. Si notre philosophie a des principes bien arrêtés sur tout ce qui touche à la spiritualité de l'âme et sur la nature de son action sur la matière, la science est encore bien embryonnaire en ce domaine.

On travaille pourtant beaucoup en ce moment dans le but d'éclairer cette grave question. Le conférencier nous en donne une idée en exposant en détail les expériences faites à Paris par le docteur Osty avec toutes les garanties nécessaires. Il ressort de ces recherches scientifiques, que certains individus, par des moyens physiologiques anormaux, peuvent extérioriser une certaine énergie qui leur sert à réaliser des phénomènes à distance comme la télékinésie. Cette substance qui reste invisible, mais qui est saisie par les appareils appropriés, est manifestable à distance et reste toujours sous la direction de la pensée et de la volonté du sujet.

Il est à désirer que ces expériences continuent, afin d'éclairer de plus en plus la question des phénomènes télépathiques. Outre les avantages qu'elles ont de porter un coup sensible au spiritisme, elles permettent de résoudre un grand nombre de questions qui relèvent des pouvoirs si peu connus encore de l'esprit sur la matière. En attendant, il est prudent de se tenir sur la réserve quand il s'agit d'expliquer ces phénomènes qui souvent, au premier abord, déconcertent notre raison et bouleversent les idées courantes.

Cette septième conférence fut le digne point final de la Série 1933-1934 fort goûtée par les Membres de l'Amicale.

Notre Banquet annuel.

NOTRE banquet annuel du 2 Juin dernier fut parfait de l'avis de tous. Qu'on en juge par le compte rendu ci-dessous que nous empruntons aux journaux d'Alexandrie.

« Soirée délicieuse que celle de samedi soir, 2 Juin, dans une atmosphère de bonne humeur et de camaraderie affectueuse, anciens et jeunes fraternisèrent sous le signe de leurs souvenirs scolaires.

Dès huit heures du soir, le Collège Saint-Marc voyait affluer en rangs serrés les membres de l'Amicale cordialement reçus par le T.C.F. ONÉSIME, le distingué Directeur du Collège, le T.C.F. FRANÇOIS, Directeur de l'Amicale, ainsi que par S.E. Georges ZANANIRI Pacha, Président, et MM. James COATSWORTH et Adib MAAKAD bey, Vice-Présidents.

Lorsque, vers huit heures et demie, S.E. Emine YÉHIA Pacha, Président d'Honneur, fit son apparition, il fut salué par toute l'assistance qui gagna ensuite, avec ses deux présidents en tête, la salle du banquet.

De la verdure à profusion, des fleurs, un couvert impeccable donnant au réfectoire du Collège un air de grande fête. Baudrot — qui, comme toujours, avait bien fait les choses — servit aux convives un repas succulent.

L'orchestre du Maestro BORGHESI se chargea du reste.

*
**

Au champagne, S.E. ZANANIRI Pacha prononça son discours présidentiel qui, comme il fallait s'y attendre, fut finement aimable, spirituel, enjoué.

Mes Chers Amis,

« C'est la première fois que nous nous réunissons, pour notre banquet, dans cette salle qui nous rappelle les réfectoires d'antan où notre esprit s'ouvrait à peine sur les perspectives de l'avenir. Et, à travers l'espace, nous nous retrouvons, petits bonshommes aux culottes courtes, ou jeunes adolescents aux aspirations naissantes, nous nous retrouvons imprégnés de cette atmosphère juvénile qui devait nous transporter, d'étape en étape, jusqu'à ce carrefour de l'existence que les jeunes qualifieront, sournoisement, de l'heure du déclin, mais que nous appellerons, vaillamment, le couronnement de notre œuvre.

Je ne puis me rapporter, sans émotion, à ces heures de réfectoire du Collège Sainte-Catherine où quelques élèves et moi étions désignés pour la lecture pendant les repas. A cette époque-là, la démocratie scolaire était assez touchante, car visiteur, directeur, inspecteur, professeurs et élèves, tout le monde était réuni dans la même salle, et, après le « Bénédicité », la masse des élèves tendaient anxieusement le cou vers la table du T. C. Frère Directeur, guettant le « Benedicamus Domino » qu'il prononçait à haute et intelligible voix. Cela voulait dire : « pas de lecture aujourd'hui et vive la conversation ». Et soudain, après un « Deo gratias » bruyant, un bourdonnement de babillage se transmettait d'une table à l'autre et, de loin, cela ressemblait au ramage d'une immense volière. On était alors si jeune et les voix si claironnantes !

Mais quand le Directeur n'était pas de bonne humeur et qu'il devait se recueillir, pas de « *Benedicamus Domino* » et la lecture commençait.

Lorsque c'était mon tour, je grimpais sur la chaire, assez déçu, parce que quelque chose en moi criait famine, mais il fallait se résigner ; et, peu de temps après, voilà que mes yeux se brouillaient et mes facultés olfactives qui, comme vous le constatez, devaient prendre, plus tard, un développement énorme, me provoquaient un agréable chatouillement aux narines par le fumet des bons plats qui circulaient autour des tables. Cependant, il fallait réagir et le petit liseur, dont l'amour-propre se réveillait déjà, finissait par arriver à bout de sa lecture.

C'est pour la première fois aussi, depuis la fondation de l'Amicale que nous avons la joie d'avoir parmi nous, notre cher Président d'Honneur, Son Excellence Emine Yéhia pacha. Non pas que les années précédentes il n'eût pas été animé du meilleur désir de prendre part à notre fête de famille ; mais nous savons tous combien nombreuses sont ses occupations, et le hasard qui ne manque pas l'occasion d'être taquin, faisait coïncider son absence avec la date de notre banquet. Or le hasard est parfois aussi bon enfant ; la preuve, c'est qu'il nous a favorisés aujourd'hui, puisque voilà Yéhia pacha avec nous, le voilà qui nous apporte son esprit de camaraderie, son sourire engageant et sa conversation si attachante. Quand il était absent, je pouvais parler ouvertement de ses libéralités envers l'Amicale, mais lui présent, ma parole est à court pour lui exprimer toute notre reconnaissance. Il la comprend et cela nous suffit.

Savez-vous, mes amis, que nous prenons de l'essor dans le nombre de nos associés et que, de 430 que nous étions au bout de la première année, nous arrivions à 550 l'an dernier, et que, pour notre troisième exercice, nous voici 623. Or, cet essor doit être suivi de ressort d'énergie, et d'une constante activité. Ce n'est qu'avec ces éléments de vitalité que nous continuerons à aller de l'avant, et nous devons reconnaître qu'aussi bien les Chers Frères du Collège que les membres qui contribuent à cette augmentation, déploient les mêmes efforts que par le passé pour développer notre Association. Nous les en remercions sincèrement.

Nos concours suivent aussi un progrès constant. C'est avec satisfaction que nous voyons accourir à ces tournois littéraires, poétiques, artistiques et récréatifs cette belle jeunesse qui lutte cordialement et à qui mieux mieux pour couronner ses travaux du plus méritoire succès. On se réunit, périodiquement, dans la Salle de l'Amicale pour distribuer les prix et les diplômes aux jeunes concurrents ; et les membres du Comité qui se joignent à moi pour remplir cette tâche agréable, constatent toujours, avec émotion, la faveur avec laquelle ces concours sont suivis et, de ce côté, l'avenir nous présage des résultats encore plus réconfortants.

L'Amicale ne se limite pas aux manifestations de l'esprit ; elle recherche aussi, pour les associés, l'agrément des excursions, des promenades et des sports. Le voyage à Louxor qui a réuni plusieurs familles a été, nous ont raconté nos camarades, une joie pour les yeux et un apaisement pour l'esprit. L'excursion à Ikingi-Mariout, par une des plus radieuses journées d'été, est un heureux stimulant pour la répétition de cet exercice salubre et vivifiant ; et la promenade en cutter, projetée pour le 17 juin, est déjà l'objet de plusieurs adhésions.

Tous ces sports, passés au grand air, ne font qu'accentuer le désir des membres de venir, ensuite, trouver le recueillement et le « *dolce farniente* » dans notre bibliothèque qui compte, aujourd'hui, 1400 volumes et une cinquantaine de revues. C'est un beau chiffre, n'est-ce pas, un chiffre qui ferait pâlir des bibliothèques en voie d'organisation, depuis des années, lorsque la nôtre n'en a que trois seulement.

Vous voyez, mes chers amis, que nous marchons de progrès en progrès, et notre Loterie vient s'y ajouter, car elle a surpassé celle de l'année dernière, et elle viendra alimenter la branche de notre œuvre la plus intéressante, celle autour de laquelle se concentrent nos principaux efforts. Je veux parler des bourses que nous attribuons aux étudiants. A la suite de l'émission de notre dernière loterie, quelques amis ont eu l'air d'insinuer, très finement, que c'était là une nouvelle carotte à ajouter à toutes celles qu'on arrache au public sous le couvert

de la Bienfaisance. Mais quand j'ai expliqué qu'il s'agissait de la création de bourses pour l'instruction d'élèves reconnus particulièrement intelligents, mais dont les parents n'étaient plus à même de faire face à leur éducation, j'ai recueilli des approbations sincères et d'aucuns même ont demandé à doubler la part des billets qui leur avaient été envoyés. Voilà une propagande éducatrice que je signale à votre sollicitude, afin que vous lui donniez, à l'avenir, la plus grande publicité parmi vos amis et connaissances.

Vous apprendrez avec un plaisir mêlé d'étonnement, que le nombre des bourses s'élève, en ce moment, à dix, c'est-à-dire que nous allons assurer l'instruction à dix élèves parmi lesquels il y en aura certainement qui arriveront à de brillantes destinées, et nous aurons ainsi fait le bonheur de dix familles qui cachaient discrètement les pénibles nécessités qui les obligeaient à priver leurs enfants de la continuation de leurs études.

N'est-ce pas là une œuvre que tout le monde devrait avoir à cœur d'encourager ?

Nos amis les journalistes nous donneront, sans doute, à ce propos, un coup d'épaule ; mais nous ne les avons pas conviés pour leur tirer, à notre tour, une carotte de publicité. Ils savent bien que leur présence rehausse notre réunion et, d'ailleurs, la propagande pour l'éducation de la jeunesse n'est-elle pas, en premier lieu, du ressort de la Presse ?

Et, pour dire un dernier mot sur notre Loterie, je vous rappelle que le tirage aura lieu demain, Dimanche, à 11 h. 25, à la Salle des Fêtes de ce Collège, et que tous les lots sont strictement réservés aux seuls billets vendus.

Vous venez d'entendre, chers amis, le petit orchestre qui nous a charmés par une sélection de son répertoire. Le maestro Borghesi, le distingué chef d'orchestre du Collège, a bien voulu se joindre à nous ce soir pour consacrer la solidarité qui existe entre les divers éléments issus des organisations dirigées par les T.C. Frères. A notre dernier banquet, c'était un Radio qui remplaçait l'orchestre, mais quelle différence ! Je sens encore bourdonner dans mes oreilles ses bruyantes sonorités, et il a fallu l'élégante musique de Borghesi pour mettre en repos mes nerfs longtemps tourmentés. Je souhaite que vous soyez tous sous la même impression, à moins que vous ne me considériez comme un vieux jeu quelconque. Mais au risque de vous concéder cette seule vieillisse, je maintiens formellement mon point de vue ; j'aime mieux me délecter par les ondes directes d'un orchestre vivant que de subir un répertoire sortant d'un appareil, si perfectionné soit-il. Dans le même ordre d'idées, je reste fidèle au théâtre réel plutôt qu'à sa transformation cinématographique qui le réduit à un mécanisme énervant. Et je suis sûr, par ailleurs, que nous préférons tous assister à un ballet, à quelques pas de nos fauteuils, au lieu d'en avoir la parodie — comme en un rêve — à travers l'écran.

Mais si je m'étends sur ce sujet, j'aurais encore tant à dire et vous en avez assez de mon verbiage.

Cependant, je ne veux pas laisser passer cette soirée sans que nous évoquions, ensemble, la sympathique et souriante physionomie du premier artisan de l'Amicale, le T. C. Frère Cyprien, et sans offrir nos vifs remerciements à tous les Chers Frères qui ne cessent de nous donner inlassablement leur précieuse collaboration.

Mention spéciale pour le T. C. Frère François qui doit constater, avec fierté et satisfaction, les brillants résultats de son infatigable activité, et un très grand et cordial merci au T. C. Frère Onésime, Directeur du Collège, dont les conseils toujours éclairés, le dévouement toujours attentif, consolideront, de plus en plus, la base de notre Association.

Au T.C. Frère Visiteur, absent en voyage, nous envoyons un salut affectueusement dévoué. »

*
**

Dès que les applaudissements eurent cessé, ce fut au tour du T.C.F. ONÉSIME, Directeur du Collège, d'exalter l'œuvre de l'Amicale, les beaux gestes d'Emine

pacha YÉHIA, envers elle et envers les œuvres des Frères ; l'activité juvénile de S.E. Georges ZANANIRI Pacha ; celle de tous les membres de l'Amicale, qui ont le culte du « souvenir » et des membres de la presse qui ont toujours suivi avec sympathie les efforts des Frères des Ecoles Chrétiennes

Excellences, Messieurs,

« C'est une légitime fierté pour les Frères, vos anciens maîtres, de voir assis à la même table amicale de si nombreux anciens élèves représentant tous les âges et toutes les situations sociales.

Tout à l'heure, votre actif et distingué Président, S.E. Georges Zananiri Pacha, évoquait, avec son éloquence et sa finesse coutumières, les progrès incessants de votre Association, si jeune encore d'années, mais si riche déjà de réalisations. Je crois que le secret de ce développement rapide et ininterrompu vient en grande partie de cet esprit de famille et d'entraide qui vous caractérise, de cette aimable simplicité des aînés qui encourage les ardeurs des plus jeunes, de ce culte du souvenir des années de classe, bref de cet ensemble de qualités qui sont comme l'apanage des anciens élèves des Frères.

Je suis particulièrement heureux de saluer la présence de S. E. Emine Yéhia Pacha, Président-Fondateur de l'Amicale et grand ami des Frères. Nous savons tous de quels gestes magnifiques et opulents il accompagne sa sollicitude pour l'œuvre de ses anciens maîtres. Qu'il veuille trouver ce soir un merci bien senti pour l'intérêt effectif qu'il porte aux écoles des Frères.

Si je ne craignais de blesser la modestie de votre Président, S.E. Georges Zananiri Pacha, j'énumérerais son activité — je dirais juvénile — à l'endroit de l'Amicale, sa bonne grâce souriante, sa parole aimable et toujours bienveillante, son accueil empressé à tous et pour tout : c'est en un mot, le Président parfait.

J'adresse aussi mes meilleurs vœux à tous les membres du Comité : aux Vice-Présidents, MM. James Coatsworth et Adib Maakad Bey qui, tous deux, entourent l'Amicale de soins dévoués depuis ses débuts et les lui continuent, aux autres Membres du Conseil qui ont vraiment à cœur le développement de l'œuvre commune.

Il m'est très agréable de saluer la présence de MM. Jean Morin, Jules Klat, Wahba Ibrahim Bey, de tous les invités, en particulier de tous ces Messieurs de la Presse toujours si aimables à l'égard du Collège, de l'Amicale et des œuvres des Frères.

C'est vous tous, Messieurs les Membres de l'Amicale, que je remercie et félicite pour la fidélité que vous gardez à vos anciens Maîtres, pour cette bonne camaraderie commencée sur les bancs de l'Ecole et que vous continuez à travers les vicissitudes de la vie.

Excellences, Messieurs, je lève mon verre à la réalisation de vos vœux, du bonheur de vos familles et à la prospérité de l'Amicale ».



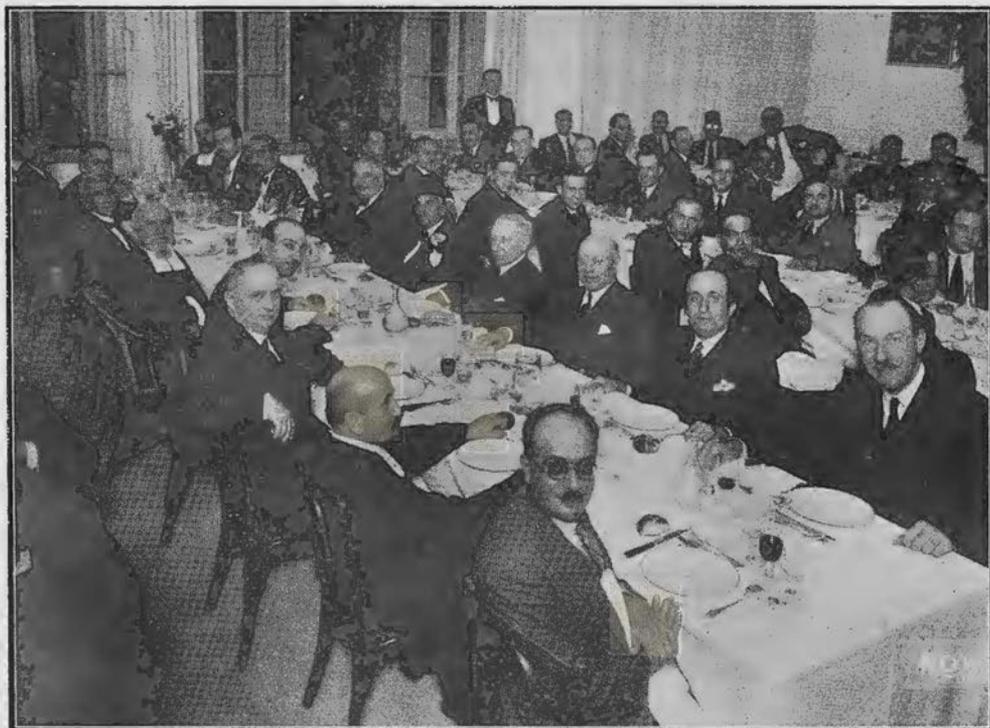
Ensuite, S.E. Emine YÉHIA Pacha, salué par une salve d'applaudissements, parla en ces termes :

Monsieur le Président,
Messieurs,

« Combien je suis heureux de pouvoir partager avec vous, aujourd'hui, le plaisir de fêter cet anniversaire de notre Amicale.

Dès le début de notre vie d'hommes, le désir de partager ce bonheur en commun avait hanté tous nos esprits d'anciens camarades de la même école.

BANQUET DE L'AMICALE (2 Juin 1934)



Une table d'honneur présidée par S.E. Emine YEHIA Pacha

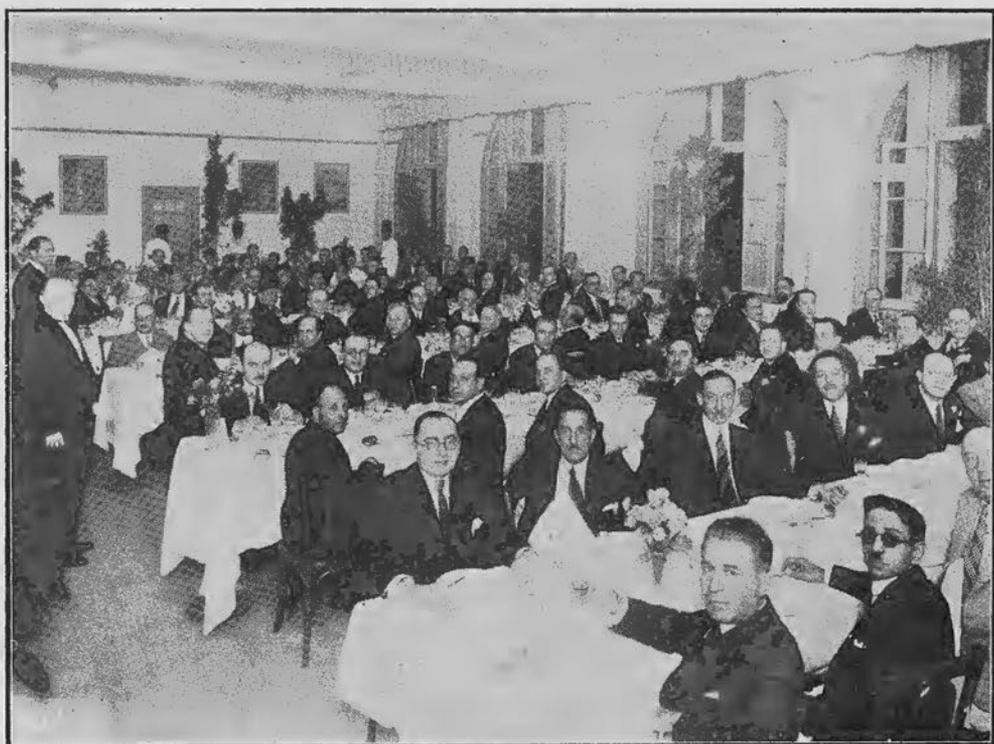


Une table d'honneur présidée par S.E. Georges ZANANIRI Pacha

BANQUET DE L'AMICALE (2 Juin 1934)



Une partie de la salle du Banquet



Une autre partie de la salle du Banquet

Ce désir qu'a tout homme de relier son passé à son avenir est inné en lui. Il fait partie de sa personnalité présente, s'identifie avec son moi et constitue son patrimoine moral qu'il lègue à la postérité.

Parce que l'homme créé à l'image de Dieu cherche en soi l'éternel qui se confond dans tout idéal recherché en ce monde.

Il me suffit de ce prologue quasi philosophique, quasi religieux, auquel chacun de nous s'arrête en manière de conclusion de sa conception de la vie, pour vous démontrer la haute portée de notre Association.

A vous voir réunis, Messieurs, autour de votre Président, je suis convaincu, d'ores et déjà, du succès de nos efforts et j'éprouve la même fierté que vous d'avoir pris part à la fondation de cette œuvre.

Sans oublier jamais le mérite qui revient à notre Cher Frère Cyprien, le premier qui eut l'idée de cette fondation et qui y a participé avec toute la force de son âme pieuse et de son bon sens pratique, le T.C. Frère Onésime continue heureusement l'œuvre de son prédécesseur.

En cédant la présidence à mon grand ami et cher collègue S.E. Georges Zananiri Pacha, j'avais la certitude que je ne faisais pas vainement appel à sa collaboration éclairée.

Mais, Monsieur le Président, si j'ose entrer dans les détails et veux faire allusion aux actes connus de votre admirable activité, mon discours de circonstance ne pourrait être bref.

Il m'est permis d'affirmer très simplement et avec sincérité que j'ai été très touché du témoignage d'estime et d'affection que vous avez bien voulu me donner avec autant de conviction que d'intensité.

Ma reconnaissance vous est acquise et vous pouvez compter sur mon concours dévoué

L'Amicale une fois instituée ne pouvait plus nous laisser indifférents à travailler à son expansion, avec tout l'intérêt que nous portons à réaliser l'idéal recherché.

Je vous sais gré, Messieurs, de votre collaboration pour fortifier ainsi nos amitiés, en exécutant avec élégance l'engagement moral que nous avons pris envers nos éducateurs, envers nous-mêmes et envers nos enfants.

Aussi bien, me plaît-il infiniment de vous exprimer toute ma gratitude ».

Des ovations prolongées accueillirent cette péroraison. Puis l'on se leva en emportant de cette réunion le plus agréable souvenir.

Résultats du troisième Concours.

A. — Concours littéraire.

A la section des *membres de l'Amicale*, deux seconds Prix ont été obtenus par MM. Charles HANANIA (note 17) et Lucien AOUAD (note 16)

A la section des *Elèves*, un Second Prix est remporté par M. Oswald de CONTESSINI (note 16 1/2)

B. — Concours artistique.

Trois lauréats : un *premier Prix* est attribué à M. Oswald PODESTA (note 18).
Deux seconds Prix ex æquo sont décernés à MM. Constantin CHARITOU et Léon LEYLÉKIAN (note 16 $\frac{1}{2}$).

*

**

C. — Concours récréatif.

Neuf lauréats dont 6 *premiers Prix* : MM. Ange CAVASIS (note 20), Henri JEANNIN et Georges AKCHERLIAN (note 18 $\frac{4}{5}$), Parménion ZICOU et Georges HANDRAS (note 18 $\frac{2}{5}$), Louis DJANGY (note 18).

Les *trois seconds Prix* sont : MM. Antoine ZAYAT (note 17 $\frac{3}{5}$), Antoine da COROGNA (note 17) et Charles ZAYAT (note 16 $\frac{4}{5}$).

Quatrième Concours de l'Amicale.

A. — Règlement du Concours.

I. — *Trois Concours* sont proposés aux Membres de l'Amicale et aux Elèves du Collège Saint-Marc : un concours littéraire, un concours artistique et un concours récréatif.

II. — 12 L.E. de Prix, sont attribuées à ces concours, soit 4 L.E. pour chacun d'eux.

III. — En aucun cas, la somme attribuée à un prix ne peut dépasser 2 L.E.

IV. — La somme de 4 L.E. attribuée à chaque concours est répartie par le Jury entre les premiers et seconds Prix au prorata des notes obtenues par les lauréats.

V. — Tout prix est accompagné d'un Diplôme.

VI. — Les premiers prix sont attribués aux lauréats obtenant les $\frac{18}{20}$ du maximum des notes et les seconds prix à ceux qui obtiennent les $\frac{16}{20}$.

VII. — Les concurrents prennent l'engagement d'honneur que les travaux présentés sont leur œuvre personnelle.

VIII. — Les travaux présentés ne seront pas signés. Ils doivent être mis sous pli fermé lequel portera à l'extérieur le nom du concurrent et le genre du concours.

IX. — Tous les sujets de concours devront parvenir à la Direction de l'Amicale avant le 1^{er} Novembre 1934.

*

**

Concours littéraire.

Un sujet, en vers ou en prose, ayant pour titre :

Alexandrie 1934.

*
**

Concours artistique.

Au choix : 1° 3 photos de scènes comiques.

2° ou bien 2 dessins, aquarelles, peintures, crayons, découpages... etc., représentant soit des sujets scolaires, soit des sujets de genre égyptien.

*
**

Concours récréatif.

I. — *Retrouver l'auteur, l'ouvrage et le poème des vers ci-après (30 notes 3 par vers).*

1. — Je viens à vous, Seigneur, père auquel il faut croire.
2. — Oiseaux chers à Thétis, doux alcyons, pleurez !
3. — O Corse, à cheveux plats, que la France était belle.
4. — Ma foi, sur l'avenir bien fou qui se fiera.
5. — On hasarde de perdre en voulant trop gagner.
6. — Je t'adore, soleil ! Tu mets dans l'air des roses.
7. — Au Cid persécuté Cinna doit sa naissance.
8. — Ce sont des sacs pesants d'où sortent des sanglots.
9. — L'Espagnol a blessé l'aigle des Asturies.
10. — La mort a des rigueurs à nulle autres pareilles.

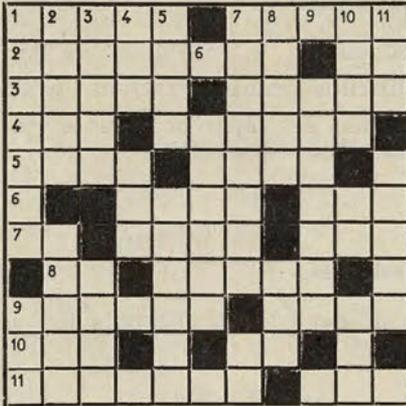
II. — **Logogriphe à déchiffrer** (10 points) :

J'ai huit lettres en tout.	Vous trouverez en moi chatel,
Et je suis une plante,	Etole, écho, lacet, hôtel,
Qui relève le goût	Halo, taloche, lac, école,
De la sauce piquante.	Chat, cote, tache, cale, Eole.

III. — **Géographie en chiffres** — 10 noms de villes — (20 points) :

1. — 5 13 8 3 10	Chacun des nombres ci-contre représente une lettre. Cherchez les mots cachés sous ces chiffres. Ce sont dix noms de villes. Ces noms de villes ont <i>chacun</i> 5 lettres. Le même nombre désigne la même lettre pour toutes les villes. Pour guider les chercheurs, voici les 2 premières lettres du premier mot : 5 = N et 13 = A.
2. — 11 14 12 6 12	
3. — 13 10 11 2 5	
4. — 10 12 14 8 9	
5. — 4 3 10 14 5	
6. — 6 12 5 12 9	
7. — 9 2 7 14 13	
8. — 16 14 11 5 13	
9. — 6 2 4 1 13	
10. — 15 2 10 4 2	

IV. — Mots croisés (40 points).



DÉFINITIONS

Horizontalement :

1. — Trophée (5). — Marque d'une dignité (5).
2. — Idole (8). — Note (2).
3. — Rit à demi (5). — Fond de scène (5).
4. — Troublé (3). — Reconnu par son chien (6).
5. — Nom latin d'un monstre (4). — Dieu (4).
6. — Fondateur d'une congrégation (4). Préfixe (3).
7. — Possessif (2). — Département (4). Ile (3).
8. — Compris (2). — A des motifs peu raisonnables (5).
9. — Le paradis terrestre en était un (6). — Matière type d'un échange (4).
10. — Unité de mesure de surface (3). Initiales d'un auteur dramatique (2).
11. — Omis pour ne pas offenser (7). — Lieu d'un jugement célèbre (3).

Verticalement :

1. — Obligèrent le II de la ligne IV à se boucher les oreilles (7). — Sable (3).
2. — Toute hésitation en est parfois un (5). — Ne donne pas le bonjour, le prête (5).
3. — Passion (5). — Taureaux sauvages (4).
4. — Direction du vent (3). — Du verbe avoir (3).
5. — Gonflé de vent (4). — Petit-fils de Jupiter (6).
6. — A côté d'un dieu (6).
7. — Dans le beurre (8). — Conjonction (2).
8. — Poisson (5). — Utilisa (3).
9. — Chef-lieu d'arrondissement (7).
10. — Rebord (4). — Lettre grecque (2). — Foyer (3).
11. — Venue au monde (3). — Orfèvre (5).



Deux Promenades.

Excursion à Ikingi-Mariout.

Le Dimanche, 27 Mai, l'Amicale avait organisé une après-midi champêtre à Ikingi-Mariout. Plus de 90 excursionnistes prirent part à cette petite fête de famille et, s'il faut en croire les échos parvenus à la Rédaction, ne regrettèrent pas d'avoir donné leur adhésion. Le programme portait les indications ci-dessous :

Départ du Collège Saint-Marc : à 11 heures a.m. très précises.

Arrivée à Ikingi-Mariout : vers midi et demi.

A 1 heure : Déjeuner (Casino Troïsi).

MENU DU DÉJEUNER D'IKINGI-MARIOUT

Hors-d'œuvre

Œufs nature

Veau printanier

Riz du Mariout

Poulet du désert

Salade

Fromage

Gâteaux

Fruits

Vins rouge et blanc.

De 2 à 5 heures : Jeux, promenades...

5 heures : Goûter (bière, sandwiches, fruits).

5 heures 1/2 — Retour.

Arrivée à Alexandrie : vers 7 heures p.m.

Ce programme, alléchant à plus d'un titre ! fut ponctuellement suivi. Il y eut beaucoup d'animation et de gaieté. On garda le sourire et on retint *in petto* tout ce qui aurait été de nature à diminuer la joie de tous. Bref, l'on passa quelques heures délicieuses et l'on s'en revint le soir dans les 4 gros autobus Express du camarade Louis ZAHRA qui, en cette occasion, se rappela délicatement, une fois de plus, sa qualité de membre de l'Amicale.

Avant que

« ... l'obscur clarté qui tombe des étoiles »

n'établît son empire, nous étions de retour à Alexandrie.

En cutter.

Trois semaines après notre randonnée dans le désert du Mariout, l'Amicale invitait ses membres à une tournée en cutter, dans le port d'Alexandrie. Et voilà

pourquoi le 17 Juin, vers les 4 heures, un joyeux groupe de navigateurs s'embarquait à bord du *King George*.

Spirituels propos et francs rires, bonnes histoires et gaies chansons agrémentèrent notre traversée. Heureusement d'ailleurs, car le capitaine de notre caravelle, un numéro ! se révéla plus que novice et sans l'esprit d'initiative de nos intrépides baigneurs, jamais notre amiral en haillons n'aurait pu faire accoster son navire !...

On débarque donc sur la jetée qui sépare le port de la haute mer... Promenade, provision de grand air... et vers les 6 heures on se groupe tout près... très près ! d'un frais baril de bière et d'appétissants sandwiches. Chacun fait honneur au menu trouvé excellent... Réembarquement, quelques minutes au large en direction d'Agami, retour très lent avec notre capitaine toujours très prudent. A 8 heures, après un cordial au revoir, on se sépare pour rentrer « at home ».

Prix de l'Amicale.

En 1932, S. E. Emine YÉHIA Pacha, Président d'Honneur de l'Amicale, fondait annuellement 20 L.E. de prix en faveur des premiers élèves des Ecoles des Frères d'Alexandrie.

En 1934, ces prix ont été attribués à :

MM. Cosséry CARAM, Gustave DAHAN, Stephan STEPHANIAN, du Collège Saint-Marc.

MM. Henri BORSALI et Médard ABELA, du Collège Sainte-Catherine.

M. Loulos ECONOMOU, de l'Externat Sainte-Catherine.

M. Jean HÉNÉNI, de l'Ecole de la Sainte-Famille (Bab-Sidra).

MM. Nichan HÉKIMIAN et Michel BADAOUI, du Collège du Sacré-Cœur (Moharrem Bey).

MM. Fred MOORE et Georges LORENZO, du Collège Saint-Joseph (Bacos).

M. Pierre ATTIE, de l'Ecole Saint-Jean-Baptiste de La Salle (Bacos).

MM. Georges COQUINI et Georges ANAWATI, du Collège Saint-Gabriel (Ibrahimieh).

*
**

Dans sa séance du 15 juin, le Conseil d'Administration de l'Amicale votait un certain nombre de Prix à répartir entre les meilleurs élèves des Frères d'Alexandrie. Voici l'attribution de ces prix :

Collège Sainte-Catherine. — MM. Michel ABOUD, Yervant KOUTNOUYAN, Raymond GHOSTINE.

Externat Sainte-Catherine. — MM. Stephan MASERCHDJIAN, Sauveur GIAN-

NINI, Georges ABOUD, Raphaël CANTONI, Mario ROSSETTI, Antoine ANTHONOPOULO, Joseph ASSAF.

Collège Saint-Joseph de Bacos. — MM. Gabriel ACKAD, Ahmed EDAYAT EL MASRI, Adel LOUTFI, Mounir EDAYAT EL MASRI.

Ecole Saint-Jean-Baptiste de La Salle (Bacos). — MM. Spiro VERTZONIS, Antoine KHOURI, Paul CHRISTOPHIS, Nicolas KHOURI.

Collège du Sacré-Cœur (Moharrem-Bey). — MM. Ibrahim ABD EL AZIZ, Osman AHMED, Kamaledine MOHAMED.

Collège Saint-Gabriel (Ibrahimieh). — MM. Edmond FLERI, Raymond JAOUICH, Georges NASSIR, Eric BUHAGIAR.

Ecole de la Sainte-Famille (Bab-Sidra). — MM. Edouard HATUD, Mario MISCAWI, Haroutioun KALFAYEM, Fouad GABRIEL.

Nouvelles de l'Amicale.

Distinctions et Promotions.

Le Gouvernement Hellénique a conféré à **S. E. Emine Yéhia pacha**, Président de l'Union Alexandrine et Président d'Honneur de notre Amicale, le Grand Cordon de l'Ordre du Phénix. Les insignes de ce grade lui ont été remis par S.E. M. Dendramis, Ministre de Grèce.

Nos meilleures félicitations à Son Excellence pour cette haute et flatteuse distinction méritée.

Sa Majesté FOUAD I^{er} a daigné conférer, à **M. Michel Charbin Bey**, la décoration de l'Ordre du Nil de 3^{me} classe. Cette flatteuse distinction lui a été octroyée à l'occasion de sa retraite, par limite d'âge, du poste de Sous-Directeur Général des Postes.

L'Administration perd en lui un technicien averti, un fonctionnaire plein d'énergie, un chef qui alliait à une grande expérience, beaucoup de tact et de courtoisie. Il a eu, au cours d'une carrière longue et bien remplie, l'occasion de rendre à son pays des services précieux et dignes d'éloges. Il eut notamment à entreprendre, en différentes circonstances, des négociations difficiles avec les représentants de diverses Postes étrangères.

Nous offrons à M. Michel CHARBIN Bey, Membre du Comité Fondateur de l'Amicale, nos chaleureuses félicitations.

Ont été nommés Commandeurs de la Couronne d'Italie **MM. James Coatsworth, Zaki Bey Ragab, Ibrahim Fouad Sayed Ahmed Bey.**

M. Kamel Sidhom Bey a été promu Officier de la Couronne d'Italie.

Ces quatre décorés appartiennent ou au Conseil d'Administration de l'Amicale ou à son Comité Fondateur. Ce nous est un motif de plus de nous réjouir et d'offrir nos respectueuses félicitations à tous ceux qui ont été l'objet de ces marques d'honneur.

Nous enregistrons aussi avec plaisir que notre premier Vice-Président, **M. James Coatsworth**, a été nommé Directeur Général p.i. de la Municipalité et que **M. Wahba Ibrahim Bey**, membre de notre Amicale, fait partie de la Commission Municipale provisoire.

M. Raoul Follereau, Président de la Ligue d'Union Latine, au cours d'une cérémonie qui eut lieu sous la présidence du *Général Weygand*, a reçu une médaille de vermeil de la Ville de Paris pour services rendus à la Conférence du Village.

D'autre part, le Président de la République Hellénique vient de lui décerner la croix d'Officier de l'Ordre National du Phœnix à la suite des conférences qu'il a faites, en Grèce, sur la France et, en France, sur la Grèce.

Quelques jours auparavant, M. Raoul FOLLEREAU avait reçu la Croix d'Officier de l'Ordre National d'Haïti « Honneur et Mérite ».

Nos plus respectueuses félicitations à M. Raoul FOLLEREAU, notre ami et notre bienfaiteur, pour toutes ces distinctions si bien méritées.

M. Mohamed Salem Maymoun, membre de l'Amicale, a été promu au poste d'Interprète à la Cour d'Apel Mixte.

M. Henri Sacchett, membre de l'Amicale, a été nommé C. Greffier au Tribunal Mixte.

M. Zaki Attallah, membre de l'Amicale, a été nommé Secrétaire de la Présidence au Tribunal Mixte.

*
**

Carnet rose.

Le 2 Avril, avait lieu le mariage de **M. Marius Hatter**, avec Mademoiselle Yvonne CASSAR.

Le 6 Juin, **M. Ibrahim Georges Ayoub** célébrait son mariage avec Mademoiselle Odette ARIF.

Nos fraternelles félicitations à nos deux camarades et nos meilleurs vœux de bonheur.

*
**

Deuil.

M. Jean Suckarieh, un des plus jeunes membres de notre Amicale, s'éteignait pieusement, le 11 Avril dernier, dans la fleur de ses 20 ans. Il laisse à tous ceux qui l'ont connu le souvenir d'un vertueux jeune homme, d'un abord très aimable et d'une conduite exemplaire. Ses anciens camarades ont pleuré sa disparition et l'ont accompagné, très nombreux, à sa dernière demeure.

Nous prions la famille de M. Jean SUKARIEH, d'accepter l'expression de nos sincères condoléances

*
**

Notre Loterie.

La Loterie de 1934, organisée par l'Amicale au profit de ses œuvres de bienfaisance, a eu un succès supérieur à celui, déjà très beau, de l'an dernier.

Environ 2000 carnets ont été placés, dont près de la moitié par les Elèves de Saint-Marc et des autres Ecoles des Frères d'Alexandrie.

Les Membres de l'Amicale et nos amis ont accepté un millier de carnets.

L'Amicale remercie le public alexandrin, en particulier ceux qui, en cette circonstance, lui ont donné une preuve de sympathie.

Grâce aux ressources obtenues, notre Association pourra poursuivre ses activités et en assurer l'avenir. De plus, elle pourra augmenter le nombre des Bourses Scolaires et son budget de bienfaisance.

*
**

Bourses Scolaires.

Pour la prochaine année scolaire, 13 bourses sont fondées par l'Amicale. La plupart des titulaires des bourses de l'an dernier sont maintenus. Quant aux nouvelles bourses, le Conseil d'Administration de l'Amicale les a réservées aux meilleurs élèves des Succursales, afin de leur permettre de continuer leurs études au Collège Saint-Marc.

*
**

Notre nombre augmente.

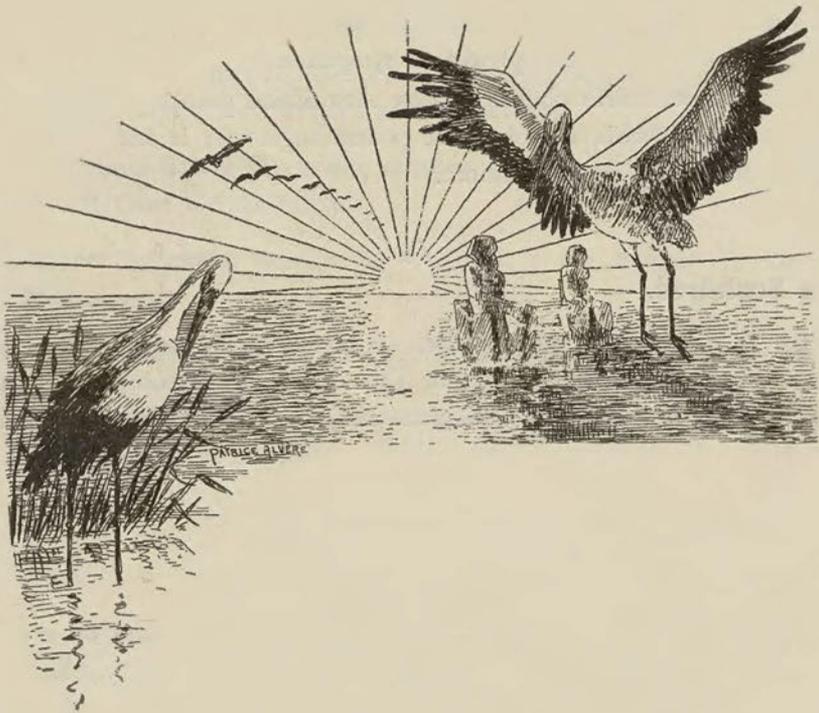
C'est avec plaisir que nous enregistrons le progrès croissant du nombre des membres de l'Amicale. Comme dans toutes les œuvres similaires, il y a le déchet des démissions et celui plus important de ceux qui s'éliminent d'eux-mêmes par un oubli prolongé de l'Amicale. Néanmoins, chaque mois voit notre nombre augmenter. Les 250 membres de 1931 sont passés à 340 en 1932, à 430 en 1933, à 570 en Février 1934 et à 629, le 25 Juin dernier. Le jour où chacun de nous s'occupera sérieusement du recrutement, comme le font certains, nous atteindrons les 1000. A l'œuvre, donc !

*
**

Mutuelle.

Il nous est revenu de divers côtés que certains établissements ou magasins ne tiennent pas régulièrement les engagements pris par eux en faveur de notre Mutuelle.

D'autre part, certaines propositions intéressantes ayant été faites à l'Amicale, il a été décidé de reprendre entièrement l'œuvre de la Mutuelle, de la développer tout en n'y conservant que les établissements sérieux et accordant effectivement les réductions promises. A cet effet, des démarches seront entreprises dans le courant de Septembre et, vers le 15 Octobre, le nouveau carnet des *Avantages de la Mutuelle* sera expédié à tous les Membres de l'Amicale.



ANCIENS ÉLÈVES DES FRÈRES

inscrivez-vous à l'Amicale.

MEMBRES DE L'AMICALE,

faites adhérer vos amis à ce groupement.

L'Amicale des Anciens Elèves des Frères, dont le Siège Social est au Collège Saint-Marc (Camp de César) Alexandrie, a été fondée le 26 Avril 1931 par un Comité composé comme suit:

Président: S.E. Emine Yehia Pacha.

Vice-Présidents: S.E. Georges Zananiri Pacha; S.E. Fahmy Nadoury Pacha; MM. Jamies Coatsworth, Léopold Jullien, Elie Shama, Saïd Télémat Bey, Zaki Bey Ragab.

Conseillers: MM. Aziz Antoine, Sélim Antoine, Antoine Ayoub, Gabriel Boulad, Michel Charbin Bey, Léonard Chiara, Georges Coroni Bey, Philippe Esseli Bey, Ahmed Hafez, Abdel Aziz Heddeni Bey, A. H. Hornbostel, Fouad Sayed Ahmed Ibrahim Bey, Dr. Joseph Khoury, Jules Klat, Isidore Lévy, Adib Maakad Bey, Joseph Naccache, Polnauer Ladislas, Hassan Rassim Bey, Gaston Saunier, Comm. Edouard Savignon, Dimitri Sayour, Georges Sisto Bey, Comm. Albert Stabile, Henry Thierrard, Dr. Pandia Trékakis, Charles Tséki, Comte Mario de Vella Clary.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AMICALE EN 1934.

Président d'Honneur: S.E. Emine Yehia Pacha.

Président: S.E. Georges Zananiri Pacha.

Vice-Présidents: James Coatsworth, Adib Maakad Bey, Elie Shama.

Conseillers: Aziz Antoine, Antoine Ayoub, Joseph A. Chalhoub, Alexandre Geargeoura, Ahmed Hafez, Fouad Sid Ahmed Bey Ibrahim, Isidore Lévy, Victor Loutfallah, Joseph Naccache, Antoine Sabella, Kamel Sidhom Bey, Georges Sisto Bey, Comm. Albert Stabile, Charles Tséki, Réginald Zarb.

L'AMICALE groupe déjà des centaines de Membres, sans distinction de culte et de nationalité. Son but est de prolonger l'amitié créée sur les bancs de l'Ecole, de s'entraider dans le besoin, de seconder dans leur placement les anciens Elèves des Frères d'aider les Elèves actuels... etc...

Il n'y a pas de droit d'entrée. LA COTISATION ANNUELLE EST DE P.T. 60. — Pour se faire inscrire il suffit d'avoir été élève d'un collège ou d'une Ecole des Frères.

Une fois inscrit, vous jouirez des avantages suivants:

a) Participer aux nombreux avantages consentis à la Mutuelle dans des grands Magasins, Etablissements publics, Médecins, Pharmaciens, Hôpitaux, Cinémas, etc...

b) Assister à toutes les conférences données par des noms bien connus,

c) Assister aux Séances récréatives données aux anciens Elèves des Frères,

d) Jouir d'une riche bibliothèque de 1500 volumes et d'une cinquantaine de Revues ou Journaux,

e) Participer, moyennant une cotisation minime, à des excursions en la meilleure compagnie.

f) Participer au banquet annuel,

g) Recevoir périodiquement le bulletin de l'Amicale « *Le Souvenir* », enrichi du Bulletin de l'Académie et de la Chronique du Collège Saint-Marc.

De plus, vous aurez l'occasion d'élargir le cercle de vos relations et, si vous êtes débutant dans la vie, vos aînés haut placés dans l'Administration, la Banque et la Finance, vous prêteront leur appréciable appui pour vous faire une situation.

Si au contraire, vous occupez un poste en vue, vous aurez toujours la satisfaction d'avoir rendu un réel service à ceux qui comptent sur vous.

Voir au verso la formule d'adhésion.

BULLETIN D'ADHÉSION
à l'Amicale des Anciens Elèves des Frères
COLLÈGE SAINT-MARC (CAMP DE CÉSAR)
ALEXANDRIE (EGYPTE)

*Je soussigné déclare vouloir faire partie de
l'Association Amicale des Anciens Elèves des Frères.*

*Je donne mon entière adhésion aux Statuts et m'engage
à acquitter régulièrement la cotisation annuelle.*

..... le 193.....

Signature

RENSEIGNEMENTS

Nom et Prénom :

Profession :

<i>Adresse</i>	}	<i>Domicile</i>	}
		<i>Bureau</i>	
	}	<i>Téléphone</i>	}	<i>Domicile</i>
<i>Bureau</i>				

Ancien élève du Collège

Age actuel

N.B. — Remplir ce bulletin ; le détacher suivant le pointillé et l'adresser à l'Amicale des Anciens Elèves des Frères, Collège Saint-Marc (Camp de César) Alexandrie.

Une Ferme modèle
est celle du
DOMAINE DE SIOUF

LA TRAITE DU LAIT
y est faite dans des conditions d'hygiène
encore inconnues en Egypte

Des sommités médicales et l'expert du Ministère de l'Agriculture ont visité cette Laiterie et en ont fait de vifs éloges.

De fait, le lait de la **Ferme du Domaine de Siouf** est riche en vitamines; il est chimiquement pur; il ne contient aucun germe de maladie... Il offre *seul* le maximum de garantie.

Le lait de la **Ferme modèle du Domaine de Siouf** est donc, pour les enfants, une garantie de santé; pour les adultes c'est un brevet de longévité.

Si vous en usez une semaine, vous n'en voudrez jamais d'autre.

Téléphone; 205 en Ville

TURKISH MAIL LINE

DENIZ YOLLARI ISLETMESI MÜDÜRLÜĞÜ

ISTANBUL

Service Hebdomadaire régulier et rapide entre :

ALEXANDRIE - LE PIRÉE - IZMIR - ISTANBUL

par les Paquebots-Poste de grand luxe :

s | s "EGE" s | s "IZMIR" s | s "ANKARA"
(9.000 tonnes) (8.400 tonnes) (8.400 tonnes)

Pour tous renseignements s'adresser aux

Agents Généraux pour l'Egypte

THE ALEXANDRIA NAVIGATION COMPANY, S.A.E.

ALEXANDRIE : 2, Place Mohamed Aly -- B.P. 72 -- Téléphone 5030

LE CAIRE : Sekket el Manakh No. 2 -- B.P. 1383 -- Tél. 57854

ainsi qu'aux principaux bureaux de Passages

ITINÉRAIRE DES BATEAUX :

Départ d'Alexandrie	tous les LUNDIS	à 3 h. p.m.
Arrivée au Pirée	tous les MERCREDIS	à 11 h. p.m.
Départ du Pirée	tous les MERCREDIS	à 4 h. p.m.
Arrivée à Izmir	tous les JEUDIS	à 8 h. a.m.
Départ d'Izmir	tous les JEUDIS	à 5 h. p.m.
Arrivée à Istanbul	tous les VENDREDIS	à 5 h. p.m.

CRÉDIT LYONNAIS

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1863

CAPITAL . . . FRS. **408 MILLIONS**
RÉSERVES . . . FRS. **800 MILLIONS**

1450 SIÈGES

AGENCES EN EGYPTE

{ **ALEXANDRIE**
LE CAIRE
PORT-SAID

AGENCES ou CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

SOCIÉTÉ DU NAPHTHE S.A. SOUS LA RAISON

A. I. MANTACHEFF & Co

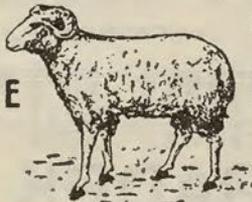
BUREAU CENTRAL: **ALEXANDRIE**

RUE EGLISE DEBBANE No. 1 - Téléphone: 70-18

Agences en **EGYPTE, SOUDAN, CHYPRE, SYRIE** et **PALESTINE**

PÉTROLE
"BÉLIER"
DIESEL OIL
ET
HUILES
LUBRIFIANTES

ابرخروف



TRADE MARK

"TONELINE"
BENZINE
ET HUILES
DE
1er CHOIX
POUR
AUTOMOBILES

Visitez nos "SERVICE STATIONS"

Equipés avec un outillage moderne

STANLEY BAY Tél.: 16-31 R. ROUTE D'ABOUKIR Tél.: 66-09 E.V.

(En face du Sporting Club)

Tout ce qui concerne
L'ARTISTE PEINTRE -- L'INGÉNIEUR -- L'ARCHITECTE

Se trouve chez **A. BUCCELLATI**

ALEXANDRIE: 1, Rue Fouad 1er — Téléphone 6035

LE CAIRE: 14, Midan Suarès — Téléphone 59074

Installations et Meubles en acier RONEO

ALFEO LANZETTA & Co.

3, Rue Trieste — ALEXANDRIE — Téléphone 1234

ARTICLES TECHNIQUES ET INDUSTRIELS

FOURNITURES POUR USINES

Laboratoire d'Analyses Médicales

CHIMIE-CLINIQUE SÉROLOGIE BACTÉRIOLOGIE

Dr. J. VAYMATCHAR

DOCTEUR ÈS-SCIENCES DIPLOMÉ DE L'UNIVERSITÉ DE LAUSANNE - CHIMISTE-ANALYSTE

Licencié ès-sciences pharmaceutiques

Ex-assistant au service de séro-diagnostic à l'institut Pasteur de Paris

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DE CHIMIE

Séro-diagnostic par la Photométrie de Vernes (Méthode Officielle en France) - Analyses biochimiques du sang. - Urémie, glycémie, cholestérinémie. etc., par voie microchimique. Wassermann, Hecht, Widal, Meinicke, etc. - Auto-vaccins, hémocultures, urines, selles, lait etc

14, RUE STAMBOUL — — ALEXANDRIE — — TÉLÉPHONE 7458

PIERRE SADEK

MAISON FONDÉE EN 1886

AMEUBLEMENT

MAGASIN D'EXPOSITION: Place S. Catherine N. 12

FABRIQUE et SCIERIE MÉCANIQUE: Rue Laurens
ALEXANDRIE

Giovanni Falanga & Figlio

ARMANDO FALANGA Successeur

Maison Fondée en 1889

DÉPOT DE COULEURS ET ARTICLES DE PEINTURE

Entreprise Générale de

Travaux de Peinture & Décoration

VENTE DE PAPIERS PEINTS

Tél. 4108.

Rue Abil el Dardaar, No. 8.

Tél. 4108.

ج. فلانجد وولده — شارع ابو الدردار نمرة ٨ بالاسكندرية

Victor ROTHENBERG EX MAISON
SALAMANDER

Place Mohamed Aly, No. 3

VÊTEMENTS - CHAPELLERIE - BONNETERIE - CHAUSSURES

Rayon spécial de Vêtements sur mesure.

REMISE de 10% aux MEMBRES de l'AMICALE

PASTICCERIA "LA RINASCENTE"
E CONFETTERIA

Via Chérif Pacha No. 22 — Telefoni 6177-6178

**SALONI PER THE
BAR ALL'AMERICANA**

Specialità della Casa VENCHI di Torino

SERVIZIO GRATIS A DOMICILIO

BOULANGERIE "LA CONFIANCE"

LEKKAS P. FRÈRES

Bazar Français

Téléphone 1094

SUCCURSALE: Sidi Gaber, Rue El-Abrach -- Tél. 682

DÉPOT de FARINES Australienne & Américaine

PAIN FRANÇAIS, PAIN DE BIÈRE, PAIN NOIR DE SEIGLE,
PAIN DIABÉTIQUE, GALETTES, SANDWICHES, BISCUITS DIVERS, ETC., ETC.

SERVICE A DOMICILE

Fournisseur des Ecoles des Frères — Exécution rapide de toute commande

ATELIER DE RELIURE

(RENÉ J. LUCMAR)

Travaux en tous genres — Prix très modérés.

TÉLÉPHONE No. 14-54

10, Rue El-Hédeny

♦ Moharrem-Bey

BOULANGERIE "L'HERMES"

APOSTOLOS POULIOS

126, Rue du Prince Abdel Moneim :: ALEXANDRIE

GRAND DÉPOT DE FARINE RUSSE & FRANÇAISE

PAIN DE BIÈRE -- PAIN NOIR DE SEIGLE
PAIN DIABÉTIQUE -- GALETTES
BISCUITS DIVERS -- SANDWICHES

EXÉCUTION DE TOUTE COMMANDE

La Boulangerie Apostolos Poullos fait le **SERVICE à DOMICILE**

FOURNISSEUR DES

Collèges des Frères et des Etablissements des Sœurs

LUIGI C. CAMILLERI

MÉTAUX & FERS

ALEXANDRIE (Egypte)

Câbles et Télégrammes : IRONWARE-ALEXANDRIA

Code A. B. C. 6 th. EDITION. — Téléphone: 47-57 — Boîte Postale 1160

MOISE J. FRANCO & Co.

15 Rue Nubar Pacha — Téléphone 4037

Vous trouverez dans nos Magasins un riche assortiment de :

Costumes de bain en pure laine & tout articles pour plage - Souliers de bain & Bonnets - Burnous - Parfumerie - Bas en Soie, Marques :

Dalila - Dorette - Rosette - Marie - Vedette etc. etc.

Articles pour Découpages & Dessins.

Préférez les pâtes de la

célèbre Fabrique

MELACHRINO & C^o

Elles sont meilleures

et les plus recherchées

Fabrique :

Rue Caïed-el-Gohar

Téléphone 1930

ALEXANDRIE

Succursale :

Rue Shouvaslieh

Téléphone 4462

LE CAIRE

Vins et Cognacs

Richon le Zion^N

GARANTIS PURS ET NATURELS

FOURNISSEURS DES HOPITAUX

—❖— *Livraison à domicile* —❖—

Téléphone 538

BÉNÉDICTINE

LA GRANDE
LIQUEUR
FRANÇAISE



AGENT:

Thuilot-Vincent

B.P. 1802

LE CAIRE

—❖—
Tél. 54782

ALEXANDRIE, 11, rue Sinan Pacha

Téléphone 2072 — B.P., 114

The Egyptian Salt & Soda Cy., Ltd.

OBJET :

Fabrication et Raffinage
d'Huiles. - Savonneries. -
Fabrication de Tourteaux
et de Soude Caustique. -
Extraction de Sel. - Con-
cession de la Poudre de
Chasse et de Mines.

USINES :

à ALEXANDRIE : GABBARI,
MOHARREM-BEY, MEX.

à KAHR-EL-ZAYAT et

à WADI-EL NATROUM,

السيد محمد محمود وولده محمد

تجار طيور وبيض بسوق راتب باشا بشارع الغزالي باسكندرية
Télég. "SAYED BARAKA" Tél No. 42-32
تلفون نمرة ٤٢-٣٢ « السيد بركة »

EL-SAYED MOHAMED MAHMOUD & FILS MOHAMED

Négociant en volailles & œufs - Souk Rateb Pacha Rue El-Ghazali

محمد محمود محمد ياقوت وولده عبده

تجار وجزارين

(بسوق راتب باشا بالاسكندرية)

MAHMOUD MOHAMED YAKOUT & Fils ABDO

NÉGOCIANT EN BOUCHERIE

Souk Rateb Pacha — ALEXANDRIE — Télép. 6641

خريستو خريستيدس وعبد العال حسن وسعد الطراوى

تجار بيض

C. CHRISTIDES - ABD EL HASSAN - SAAD EL TARAWI

Rue Attarine. — Ruelle entre Nos 55 — 57

DÉPOT D'ŒUFS FRAIS

JOSEPH F. SPITERI

BOUCHER-CHARCUTIER

2, Bazar Rafib Pacha — Alexandrie (Egypte) — Téléphone 30-99.

Fournisseur des AGENCES MARITIMES

بسوق راتب باشا نمرة ٢
تلفون ٣٠-٩٩ - بالاسكندرية

يوسف سبتييري - جزار

Autobus EXPRESS

AUGUSTE ZAHRA

Bureau : 43, Rue Abou Dardar. — Tél. 1266

6 lignes desservies en ville :

ligne No 1 Gare de Ramleh — Gabbary — Mex

ligne No 2 Moharrem-Bey — Ras-el-Tin

ligne No 3 1er Khédivé Arsenal

ligne No 4 Hadra — Douane (Porte No 6)

ligne No 5 Place Ste.-Catherine — Karmous

ligne No 6 Moharrem-Bey — Gabbary.

Par les Autobus Express, on peut aller d'un endroit
donné à tous les points de la ville.

**Service d'Autobus pour Ecoles,
Adm in' strations et Excursions.**

ANCIENS ÉLÈVES DES FRÈRES

INSCRIVEZ-VOUS A "L'AMICALE"

MEMBRES DE "L'AMICALE"

FAITES ADHÉRER VOS AMIS A CE GROUPEMENT

Elèves des Frères, en quittant votre Ecole,
faites-vous inscrire à l'Amicale.

**Voir, avant les pages consacrées aux
Annonces, les renseignements sur
l'Amicale et les conditions d'admission**

La meilleure des publicités est celle

DU SOUVENIR

Bulletin de l'Amicale des Anciens Elèves des Frères d'Alexandrie
Collège Saint-Marc (Camp de César) Alexandrie.

Ce Bulletin paraît 2 fois par an, en Février et en Juillet. Il est tiré à un très grand nombre d'exemplaires.

Il est envoyé gracieusement

- 1° A toutes les Notabilités et Administrations d'Alexandrie.
- 2° A tous les Membres de l'Amicale.
- 3° A toutes les Familles des Elèves du Collège Saint-Marc et du Collège Saint-Gabriel.

Par sa tenue, sa présentation, la qualité de ses lecteurs, il est une revue de salon qu'on garde et qu'on consulte très longtemps.

Il constitue donc une réclame quotidienne et particulière s'adressant à l'élite alexandrine.

TARIFS DE PUBLICITÉ

Un an (deux insertions)	Une insertion
Une page..... 500 P.T.	Une page..... 375 P.T.
Demi-page..... 300 »	Demi-page..... 225 »
Quart de page..... 200 »	Quart de page..... 150 »



IMPRIMERIE DE L'ÉCOLE
PROFESSIONNELLE DES FRÈRES
ALEXANDRIE - ÉGYPTE